



Actualités
Rentrée scolaire:
une gratuité chère
page A10



Cinéma
Vengeance et pardon au cœur de *Souvenirs intimes*
page D1



Économie
Canadien rejette les offres d'Air Canada
page E1

Football
page F2

Eaton ferme au Québec

MARTIN VALLIÈRES
du bureau de La Presse, TORONTO

Eaton a mis la clé sous la porte de ses neuf grands magasins du Québec, supprimant du même coup près de 2000 emplois, dans l'espoir d'éviter le naufrage.

Le géant en péril passera ainsi de 64 à 55 magasins, amputant près de 20 % de ses ventes totales, déjà en déclin. Ce geste d'éclat survient au terme d'une semaine critique pour cette compagnie vieille de 130 ans, qui a finalement confirmé, en soirée hier, qu'elle tentera une proposition concordataire auprès de ses créanciers d'ici 30 jours. La liquidation de marchandises débutera dès la semaine prochaine.

Eaton avait annoncé lundi l'échec de négociations salvatrices qui duraient depuis des semaines avec un acquéreur qu'on présume être le géant américain Federated, qui exploite les grands magasins Bloomingdale's et Macy's.

Du même coup, Eaton avait fermé son entrepôt principal de To-

ronto et licencié ses 300 employés. L'entreprise a aussi cessé d'accepter toute livraison de ses fournisseurs à quelques semaines de la cruciale saison de l'automne.

Mais de l'avis d'analystes, la décision de fermer subitement ses magasins québécois s'expliquerait aussi par une raison juridique. Eaton aurait voulu dissuader ses fournisseurs d'utiliser une particularité du Code civil québécois qui leur permet de récupérer leur marchandise dans les magasins s'ils craignent pour leur paiement dans les 30 jours. Les fournisseurs peuvent se prévaloir d'un tel recours au Québec avant même que leur client, dans ce cas-ci Eaton, soit déclaré insolvable ou en faillite.

Au moins un fournisseur important de vêtements sport, Tommy Hilfiger, s'était prévalu de ce recours au magasin Eaton du centre-ville de Montréal.

Voir **EATON** en A2
Autres informations en A3 et E4



Sans crier gare, Eaton a mis la clé sous la porte de ses neuf magasins du Québec, y compris sous celle de son célèbre grand magasin du centre-ville de Montréal.

Céline Dion narratrice de la série sur Maurice Richard

Céline Dion a plus d'une corde à son arc et a envie d'essayer des choses nouvelles. Il y a deux semaines, elle a enregistré dans un studio de Palm Beach en Floride la narration de la minisérie sur Maurice Richard, qui sera diffusée en novembre à Radio-Canada. Dans les deux langues. Son producteur Robert-Guy Scully n'en est pas revenu : il avait loué un studio pour trois jours, Céline n'a mis que six heures pour terminer le travail. La minisérie fera l'objet d'une grande première en octobre au Centre Molson, où des grands de ce monde, notamment le financier Donald Trump de New York, seront présents.

Nos informations en page D2.



Conditions gagnantes : Landry doute mais Bouchard garde espoir

MARTIN PELCHAT
SHAWINIGAN

Bernard Landry a beau prêcher la patience en plaidant que le temps joue en faveur des souverainistes, qu'ils gagneraient un demi-point de pourcentage chaque année en raison du seul facteur démographique, Lucien Bouchard réitère sa confiance de voir le Québec adhérer au « concert des nations » à temps pour le prochain millénaire.

« C'est un souhait, une espérance, c'est à certains égards une conviction personnelle, n'oubliant pas que l'arithmétique veut que le troisième millénaire commence le 1er janvier 2001, a lancé hier M. Bouchard. Mais si on peut le faire avant, on va le faire avant. »

Mise en sourdine la semaine dernière, alors que Lucien Bouchard présidait la conférence des premiers ministres provinciaux, à Québec, la souveraineté était à nouveau à l'horaire hier, au dernier jour du caucus de la rentrée des députés péquistes, à Shawinigan, fief de Jean Chrétien.

Bernard Landry y a fait état — à huis clos — des progrès de son « Comité d'action et de réflexion sur la souveraineté ». Mais en point de presse, le vice-premier ministre s'est montré moins déter-

miné à tenir le référendum au cours du présent mandat.

« Ce n'est pas exclu, mais on ne va pas télégraphier la date à qui-conque, a-t-il lancé. Ce n'est pas exclu qu'on n'en tienne pas. Ce qui est exclu, c'est qu'on perde un autre référendum. »

Le temps joue de toute façon en faveur des souverainistes, a laissé entendre M. Landry, en invoquant la démographie comme nouvelle « condition gagnante ». « Les jeunes sont très portés sur la souveraineté et restent souverainistes, dit-il. Ça veut dire en toute logique que le simple écoulement du temps donne 0,5 % de plus à l'option souverainiste chaque année, parce que la fatalité fait que les plus vieux ne votent plus et que les jeunes franchissent le cap des 18 ans. »

« Ce n'est pas la fatalité qui décide du sort des peuples », a plus tard nuancé Lucien Bouchard, qui a aussi senti le besoin de préciser que son parti ne renonçait pas, dans ce contexte, à rallier les aînés. « Il ne faut pas exclure les personnes âgées au contraire, dit-il. Il y en a beaucoup qui nous appellent et il faut continuer de travailler. »

Revenant sur la nécessité de réunir d'abord les fameuses conditions

Voir **CONDITIONS** en A2



Le premier ministre Lucien Bouchard et le vice-premier ministre Bernard Landry.



Les Québécois en vedette au tribunal de l'ONU sur le Rwanda

MARIE-CLAUDE MALBOEUF
envoyée spéciale, ARUSHA, Tanzanie

Chaque saison, Nicole Bergevin déserte le palais de justice de Montréal, prête à survoler l'Atlantique et le désert pour aller revêtir sa toge sous le soleil d'Afrique. Tant pis pour les meurtriers de la métropole québécoise. La blonde avocate court défendre Pauline Nyiramasuhuko, ancienne ministre de la Famille et première femme au monde à être jugée par l'ONU pour génocide et incitation au viol. Un mandat qui, à ses yeux, n'a rien de si extraordinaire...

Il faut dire que les avocats du Québec pullulent dans les couloirs de béton du Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR), établi depuis quatre ans dans une petite ville de la Tanzanie voisine. Tour à tour, neuf d'entre eux ont été spécialement choisis par sept des 35 extrémistes hutus que l'ONU accuse du plus grave des crimes de guerre : l'extermination méticuleuse des trois quarts de la population tutsie et de quelques Hutus rivaux (près de 800 000 personnes).

GÉNOCIDE au Rwanda



DES AVOCATS D'ICI DÉFENDENT LES ACCUSÉS

L'espace d'un printemps, en 1994, des jeunes hommes transformés en tueurs fous ont achevé tous ces gens à coups de grenades, de machettes et d'outils agricoles.

Ils ont fouillé les maisons, les églises et les hôpitaux. Jeté des familles complètes à la rivière, violé des femmes, massacré des bébés à la grandeur du pays. Tout ça, dit la poursuite, avec la bénédiction des militaires et du gouvernement, qui alimentaient leur hargne pour garder le pouvoir.

Depuis le début des procès, en 1997, deux hommes ont tout avoué, dont Jean Kambanda, nul

autre que le premier ministre. Trois autres ont été jugés coupables (leurs causes sont toutes en appel) et deux attendent leur verdict.

Mais les criminalistes ont encore fort à faire pour défendre les 28 prisonniers qui n'ont toujours pas subi leur procès, puisque ceux-ci jurent tous n'avoir pas pris part aux tueries. Quand ils ne nient pas carrément l'existence d'un complot pour éliminer à jamais l'ethnie minoritaire.

Les criminalistes ont fort à faire, et ceux du Québec plus encore, puisqu'ils défendent près du quart des accusés, qui leur découvrent des forces uniques.

L'ex-ministre de la Famille, par exemple, n'a pas hésité longtemps en lisant la liste de volontaires que lui a remise l'ONU après l'avoir arrêtée au Kenya, en 1997. Elle voulait absolument être représentée par une femme, et parmi les avocates, seule Nicole Bergevin parlait français. Pas question de choisir une Sud-Africaine unilingue pour la ministre de 53 ans, déjà à bout de nerfs de ne pouvoir comprendre ses gardiens parlant swahili.

Voir **RWANDA** en A2
Autres informations en page B1

133 JOURS AVANT L'AN 2000

INDEX

Petites annonces

- index C5
- immobilier C5 à C8
- marchandises C8
- emplois C9 à C16, F9 à F11

- automobile F11, F12
- affaires E5
- Arts et spectacles cahier D
- horaire cinémas D18
- horaire spectacles D12
- horaire télévision D2
- télévision D2
- avis F12, F13
- Bridge-Echecs-Timbres G16
- Carrières et professions cahier H
- Décès F14
- Économie cahier E

- Éditorial B2
- Encans F15
- Êtes-vous observateur? C5
- Feuilleton F10
- Foglia Pierre A5
- Grille des mordus C7
- Horoscope G10
- Les petits compagnons G16
- Loteries F14
- Monde B8, B9
- Mon Toit cahier C
- Mots croisés G10
- Mot mystère F10
- Plus B1 à B7
- Restaurants D14
- Vacances cahier G
- Sports cahier F
- Réjean Tremblay F5

MÉTÉO

Ciel variable

Max: 24

Min: 15

page F14

6 21924 45678 2

Spécial Croisières

Croisière aux Caraïbes

- À bord du Sensation **1 285 \$** (cabine int.)
- À bord du Grandeur of the seas **1 478 \$** (cabine int.)
- À bord du Paradise à partir de **1 398 \$** (cabine int.)

(incluant vol aller-retour, tous les repas, les taxes et frais portuaires)

Le soleil sous les Tropiques

Formule tout inclus / 1 sem. à partir de

- Puerto Vallarta 878\$ Cancun 1078\$
- Puerto Plata 779\$ Varadero 798\$
- Cayo Coco 898\$ Punta Cana 1179\$

À partir de:

- Londres 659\$
- Paris 590\$
- Toulouse 679\$
- Francfort 589\$
- Bruelles 519\$
- Rome 799\$
- Nantes 679\$
- Lyon 172\$
- Calgary 519\$
- Vancouver 479\$
- Orlando 229\$
- Fort Lauderdale 199\$

ACHAT-RACHAT (tout inclus) 645\$

Voyagez et courez la chance de gagner une

MERCEDES-BENZ

à chaque tranche d'achat de 400\$ chez Multi-Voyages

HAÏTI

À partir de

Spécial 363\$ multi-voyages

OUVERT LE DIMANCHE

8397, rue St-Denis Montréal (Qc)
Tél: (514) 858-0011 1 888 302-6221

Suites de la une

Eaton ferme au Québec

EATON / Suite de la page A1

ville de Montréal, avant que le détaillant ne ferme les commerces.

Par ailleurs, on signalait hier à Toronto que les négociations récentes entre Eaton et les exploitants de centres commerciaux auraient été particulièrement difficiles au Québec, où on lui aurait refusé une baisse importante de loyer.

« Eaton réussira au moins à provoquer une onde de choc chez tous ses locataires en fermant soudainement ses magasins au Québec, alors que rien n'indique qu'ils étaient en plus mauvaise posture qu'ailleurs au Canada », a suggéré Robert Talbot, analyste en commerce de détail chez Thomas Consultants, à Toronto.

Selon un avocat spécialisé en insolvabilité, qui a requis l'anonymat, « ces manoeuvres sont typiques de la part d'une entreprise en difficulté qui doit jouer de stratégies de dernière minute par rapport à ses créanciers avant d'aller devant les tribunaux ».

Les dirigeants d'Eaton à Toronto sont demeurés hors d'atteinte hier pour commenter ces éléments, après la publication d'un court communiqué. La société a nié la reprise de négociations avec Federated, comme l'ont rapporté des médias torontois.

Ce n'est qu'en fin de soirée que le détaillant a confirmé qu'il se plaçait sous la législation sur l'insolvabilité, pour une deuxième fois en moins de trois ans.

La première fois, en 1997, Eaton avait enclenché une restructuration qui a entraîné la fermeture du tiers des magasins et permis de puiser 200 millions dans la caisse de retraite, avant de s'inscrire en Bourse en juin 1998.

Ses dirigeants d'alors, dont un ex-président du concurrent La Baie, George Kosish, avaient fait miroiter un retour à la rentabilité par quelques dizaines de millions de dollars. Quelques trimestres plus tard, cependant, le détaillant a plutôt déclaré une autre lourde perte annuelle de 72 millions. Et depuis le début de 1999, Eaton a continué d'aggraver ses pertes et de réduire ses ventes.

Ses actions en Bourse, inscrites à 15 \$ chacune en juin 1998, ont dégringolé autour de 5 \$ un an plus tard. Récemment, avec l'échec des négociations avec un acquéreur, les actions d'Eaton ont plongé autour de 60 cents, ce qui équivaut à une valeur boursière d'à peine 16 millions.

Et hier, on a appris à Toronto que les quatre frères Eaton, arrière-petit-fils du fondateur, qui contrôlent encore 52 % des actions, mais ne participent plus à la gestion, avaient vidé leurs bureaux au siège social.

Conditions gagnantes: Landry doute mais Bouchard garde espoir

CONDITIONS / Suite de la page A1

gagnantes, que les ténors souverainistes n'énoncent encore qu'au compte-gouttes, Lucien Bouchard a soutenu que tous les grands paramètres de la vie publique et économique contribuaient présentement à démontrer la nécessité de la souveraineté, y compris « la vie interne de cette fédération, qui est en train de se détruire en supprimant même les provinces ».

MM. Bouchard et Landry ont tous deux tenu à dissocier le cafoillage à Emploi-Québec, qui a volé la vedette du premier jour du caucus, de la capacité du Québec à absorber de nouvelles responsabilités fédérales dans le contexte de l'accession à la souveraineté.

La veille, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales canadiennes, Joseph Facal, avait reconnu que ces déboires n'augmentaient pas la confiance que les Québécois doivent, à son avis, ressentir pour relever « les défis de l'avenir ».

« J'imagine mal que quelqu'un de sérieux puisse dire : le Québec ne peut pas devenir souverain parce qu'il n'a pas pu gérer aussi rapidement que possible un nouveau pro-

gramme qui a été mis en place », a lancé Lucien Bouchard.

« Si tous les pays qui ont fait des cafoillages administratifs étaient exclus des Nations unies, la boutique fermerait demain matin, a renchéri Bernard Landry. Par exemple, si la gestion de l'armée canadienne depuis dix ans disqualifiait pour être indépendant, le Canada serait une province. »

Le comité Landry en était hier à sa quatrième réunion. Il peaufine encore un document de « réflexion » qui sera rendu public « dans les mois qui viennent », a soutenu M. Landry. Le groupe s'affaire aussi à « mettre à jour » les études sur la souveraineté de la commission Bélanger-Campeau.

« Ce n'est pas un comité spectaculaire, a précisé le ministre des Finances. On ne veut pas faire un feu de paille, on veut que ce soit un feu de brousse, c'est-à-dire qui s'allume lentement et qui ne s'éteint plus. »

Le président du caucus péquiste, François Gendron, a pour sa part indiqué que la question de la souveraineté allait être « prioritaire » dans les activités automnales du parti dans les régions et dans la préparation du congrès national de mai 2000.

Les Québécois en vedette au tribunal de l'ONU sur le Rwanda

RWANDA / Suite de la page A1

Quant aux avocats belges (cinq au TPIR) et français (six), les Rwandais ne sont pas chauds à l'idée d'être défendus par d'anciens colonisateurs. Ni par des juristes qui peinent à communiquer avec le bureau du procureur, qui ne fonctionne qu'en anglais, même avec Louise Arbour aux commandes (il n'y a que deux autres Québécois dans son équipe d'avocats, très hétéroclite).

« Mieux vaut être bilingue. Quand les Français reçoivent un document dans une autre langue, ils font un scandale ! » constate Michel Marchand, un habitué de la Cour suprême, qui s'est établi à Montréal après avoir pratiqué aux quatre coins du Québec.

Des documents en anglais, l'avocat en a pour sa part plein ses classeurs depuis que l'a contacté la fille du plus vieil accusé, Joseph Kanyabashi. L'ancien maire de Ngoma n'en pouvait plus de son défenseur kenyan, un anglophone en qui il n'avait pas confiance et qui n'avait même pas remarqué que les versions française et anglaise de son acte d'accusation ne disaient pas la même chose.

Capables de passer d'une langue à l'autre

sans effort, les juristes du Québec sont aussi les champions du droit comparé. Car ils ont l'habitude de plaider aussi bien les règles d'inspiration françaises (en droit civil) que la *common law* importée d'Angleterre (en droit pénal). Une qualité exceptionnelle devant un tribunal international, composé de neuf juges de neuf nationalités, où l'on s'est mis en tête d'amalgamer — péniblement — les deux systèmes.

Perdus en *common law*, les autres juristes francophones gaspillent un temps fou à piocher des livres sur le contre-interrogatoire, pour se résigner souvent à appeler leurs confrères d'outre-Atlantique en renfort.

C'est ainsi que le Français qui défend le colonel et ex-ministre de la Défense Bagozora — celui qu'on présente comme le cerveau du génocide — fait équipe avec le criminaliste de Québec Jacques Laroche, célèbre pour sa défense du chef des Hells Angels, Mom Boucher.

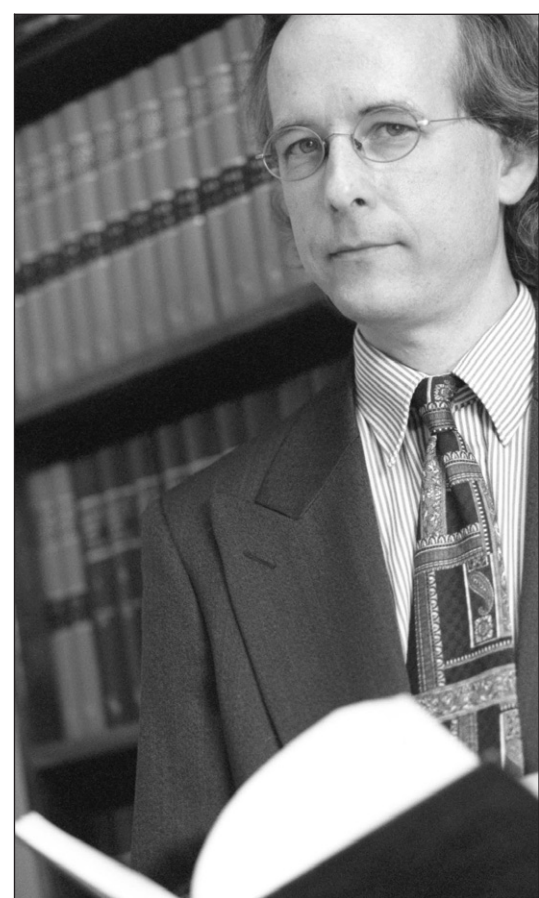
Et c'est ainsi que de nouveaux accusés veulent suivre le courant et réclament à leur tour des Québécois. L'un veut remplacer son avocat actuel et l'autre vient d'être transféré à Arusha avec deux autres prisonniers du Cameroun (portant le nombre de détenus à 38).

Pris de court devant l'invasion de ces juristes insistants, les employés du tribunal sont perplexes. « Il y a beaucoup d'avocats au chômage chez vous. Ils veulent tous venir ici faire de gros salaires (jusqu'à 22 000 \$ par mois, selon un rapport), même ceux qui n'ont jamais fait de droit pénal ni international. Ce n'est pas correct ! Si certains accusés les réclament, c'est qu'ils peuvent manipuler plus facilement quelqu'un qui n'a pas d'expérience. »

« Les Canadiens ont de la difficulté à avoir le sens de l'histoire, contrairement aux Européens qui en sont imprégnés, renchérit un jeune observateur français. Dans leur travail, ils remettent volontiers en question ce qui s'est passé, y compris le génocide... »

En faisant la tournée des avocats, on découvre toutefois que le fossé n'est pas si net.

« On ne réécrit pas l'histoire, promet ainsi l'équipier de Michel Marchand, Michel Boyer, qui se balade en Afrique avec son sac de la Centrale de l'enseignement du Québec (dont l'avocat a pris congé). Mais il ne faut pas mener ces procès n'importe comment. Si je suis ici, c'est seulement pour que le droit international reflète les libertés humaines. »



M^e Michel Marchand, un habitué de la Cour suprême, assumera la défense du plus vieil accusé, Joseph Kanyabashi, l'ancien maire de Ngoma.

La Presse

Renseignements : (514) 285-7272
 Abonnement : (514) 285-6911
 Télécopieur pour abonnement : (514) 285-7039
 Lundi au vendredi de 6 h 30 à 17 h 30
 Samedi de 7 h à midi
 Dimanche de 7 h à 11 h
 Rédaction : (514) 285-7070
 Promotion : (514) 285-7100
 Les petites annonces : (514) 285-7111
 Télécopieur : (514) 848-6287
 Lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 30
 Décès, remerciements : (514) 285-6816
 Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30
 Grandes annonces
 Détaillants : (514) 285-6931
 National, TéléPlus : (514) 285-7306
 Carrières et professions,
 Nominations : (514) 285-7320
 Comptabilité
 Grandes annonces : (514) 285-6892
 Les petites annonces : (514) 285-6900

La Presse est publiée par: La Presse, Ltée, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. <http://lapresse.infinet.net>

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.

Envois de publication canadienne - Contrat de vente numéro 0531650
 Port de retour garanti. (USPS003692)
 Champlain N.Y. 12919-1518.

LOTERIES

La quotidienne à trois chiffres : 4-9-1
 à quatre chiffres : 2-4-2-1
 Super 7: 6-8-17-36-41-43-44
 Compl. 16

PRÉCISION

La Mansarde

Contrairement à ce que nous avons écrit en page F15 de notre numéro du 14 août, l'adresse du restaurant La Mansarde condamné à une amende de 2000 \$ pour insalubrité, est le 2025, route 112, à Saint-Césaire et non le 1550, rue Filion, suite 112, à Saint-Lambert. Cette adresse est l'adresse postale de la compagnie à numéros propriétaire du restaurant.

DEMAIN DANS LA PRESSE



Une vie à la roulette

Richard, 18 ans, vit à Montréal avec sa copine. Très vite, les dettes s'accumulent du côté de Richard, qui doit ruser pour économiser le moindre sou. Peine perdue : l'argent manque plus que jamais. Mauvaise planification financière ? Plutôt maladie du jeu ! En trois ans, le jeune homme a laissé ses économies et celles de sa conjointe dans les salles de jeu. Il y a aussi perdu son travail, sa santé, et une bonne partie de son estime de lui-même. Comme nous l'explique Dominique Reny dans le cahier Santé de demain, Richard souffre de sa dépendance au jeu.

QUESTION DU JOUR

La Presse Service Liaison
 Vous voulez vous faire entendre?
 Répondez à la question du jour:
 — par téléphone, en composant le 514-285-7333;
 — par Internet : <http://lapresse.infinet.net>

La fermeture des magasins Eaton vous chagrine-t-elle ?

Croyez-vous qu'il y aura grève générale dans les écoles et les cégeps du Québec cet automne ? À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été:

Oui: 76 %
 Non: 24 %

NDLR: Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

ROYAL ALBERT

Ens. 20 pièces	P.D.S.*	Solde	4 bols GRATUITS
Hartington	880 ⁰⁰	439 ⁸⁰	Valeur de 344 ⁰⁰ *
Lady Carlyle	880 ⁰⁰	439 ⁸⁰	Valeur de 344 ⁰⁰ *
Moonlight Rose	800 ⁰⁰	399 ⁸⁰	Valeur de 312 ⁰⁰ *
Old Country Roses	800 ⁰⁰	399 ⁸⁰	Valeur de 312 ⁰⁰ *
Old English Garden	660 ⁰⁰	330 ⁰⁰	Valeur de 264 ⁰⁰ *
Val D'or	660 ⁰⁰	330 ⁰⁰	Valeur de 264 ⁰⁰ *

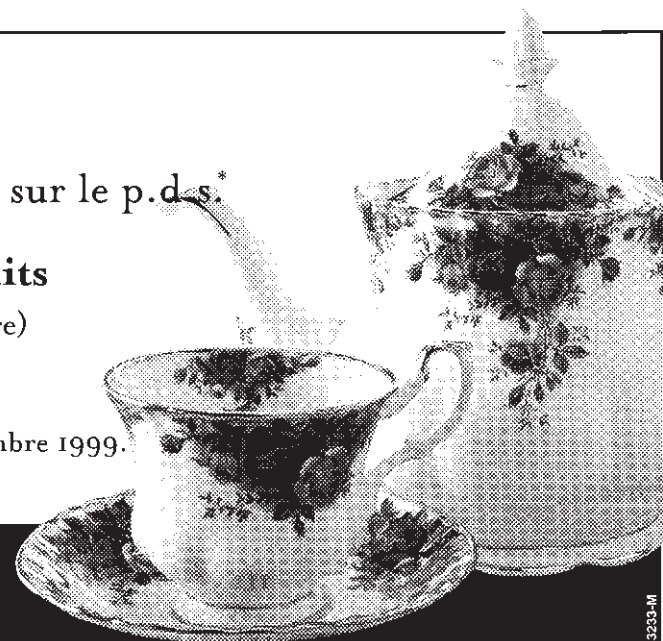
Économisez jusqu'à 50 % sur le p.d.s.*

et recevez quatre bols à soupe gratuits à l'achat d'un ensemble de 20 pièces (pour quatre) en porcelaine fine Royal Albert.

Offre valable sur ces motifs choisis jusqu'au 1^{er} novembre 1999.

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON LINEN CHEST

CENTRE ROCKLAND : 341 7810
 LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE : 282-9525
 PLACE PORTOBELLO BROSSARD : 671 2202
 LES GALERIES LAVAL : 681 9090



*prix de détail suggéré par le fabricant

Île de Montréal

Eaton « temporairement » fermé

NADINE FILION

« Le magasin est fermé temporairement. Veuillez nous excuser pour les inconvénients. » Voilà le message qui attendait hier les nombreux clients se pressant aux portes du magasin Eaton, au centre-ville de Montréal.

Rue Sainte-Catherine. Des curieux s'amasent devant les lourdes portes fermées. Les touristes imaginent le pire : serait-ce le théâtre d'un meurtre ? Les Montréalais, eux, savent bien de quoi il retourne. D'ailleurs, ils s'y attendaient : « Trop de compétition dans la même artère », estiment-ils. Ils se montrent néanmoins très surpris de la rapidité avec laquelle le geste a été fait.

« J'avais rendez-vous à 13 h à la cafétéria du 9^e étage avec une amie qui a longtemps travaillé chez Eaton, confie Elizabeth Sayer, visiblement émue. Mais je dois dire que depuis quelque temps, la nourriture était de moins en moins bonne... »

« Je n'en reviens tout simplement pas, se lamente une autre dame. Je me rappelle que ma mère m'amenait ici pour admirer le père Noël... Non, mais il aurait dû y avoir la formation d'un regroupement pour trouver du financement et conserver vivant le nom d'Eaton au Québec, au Canada, dans le monde ! »

Sur le trottoir, les discussions vont bon train. Chacun fait connaître son explication. « Tu ne trouves pas qu'ils s'étaient mis à jour ? » demande une passante. « Peut-être, mais c'était trop tard, lui répond son interlo-

cutrice. 'Ils' ont voulu suivre les Zellers mais sont tombés dans le bas de gamme. »

Certains clients sont pris de court : « Je suis venue payer mon compte ; que vais-je bien pouvoir faire maintenant ? » se plaint une jeune femme. Une autre est venue utiliser un certificat-cadeau reçu à Noël. « Un montant substantiel », assure-t-elle. Trop tard ?

Un peu plus bas, appuyés sur un pilier de la station McGill, Gérard et Fernande Mongeau, respectivement âgés de 75 et 74 ans, se demandent s'ils doivent remonter dans le métro avec le tapis acheté pour 230 \$ la semaine dernière et qu'ils souhaitent maintenant échanger. « Faut croire qu'il faudra le ramener à la maison en métro ! » a déclaré le vieil homme.

Tout près de là, l'unique porte déverrouillée du magasin, bien gardée par un agent de sécurité, laisse entrer et sortir quelques employés. Aucun ne veut parler. « On a encore du travail et on le fait », assure une jeune femme. « Rien n'est fini tant que ce n'est pas fini », lance un autre membre du personnel.

Un jeune homme qui travaille pour le compte d'Eaton depuis presque dix ans, veut bien se faire plus loquace : « Je pense que cette fois, c'est vraiment la fin. Je m'y attendais. Mais on est vraiment dans le noir, on ne sait pas ce qui va arriver, sauf qu'une décision finale doit être rendue lundi. Si je travaille samedi ? Je n'en sais rien !



PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse ©

Comme bien des clients, Fernande et Gérard Mongeau se sont heurtés à des portes closes chez Eaton, hier. Ils ont dû rebrousser chemin, armés du tapis qu'ils étaient venus échanger. Le souci d'emprunter de nouveau le métro ainsi chargés — ils ont respectivement 74 et 75 ans — n'était rien à comparer à la tristesse ressentie devant la fermeture de « leur » magasin. « Ça fait 50 ans qu'on magasine ici, confient-ils. Tous les meubles qu'on a à la maison ont été achetés d'ici... »

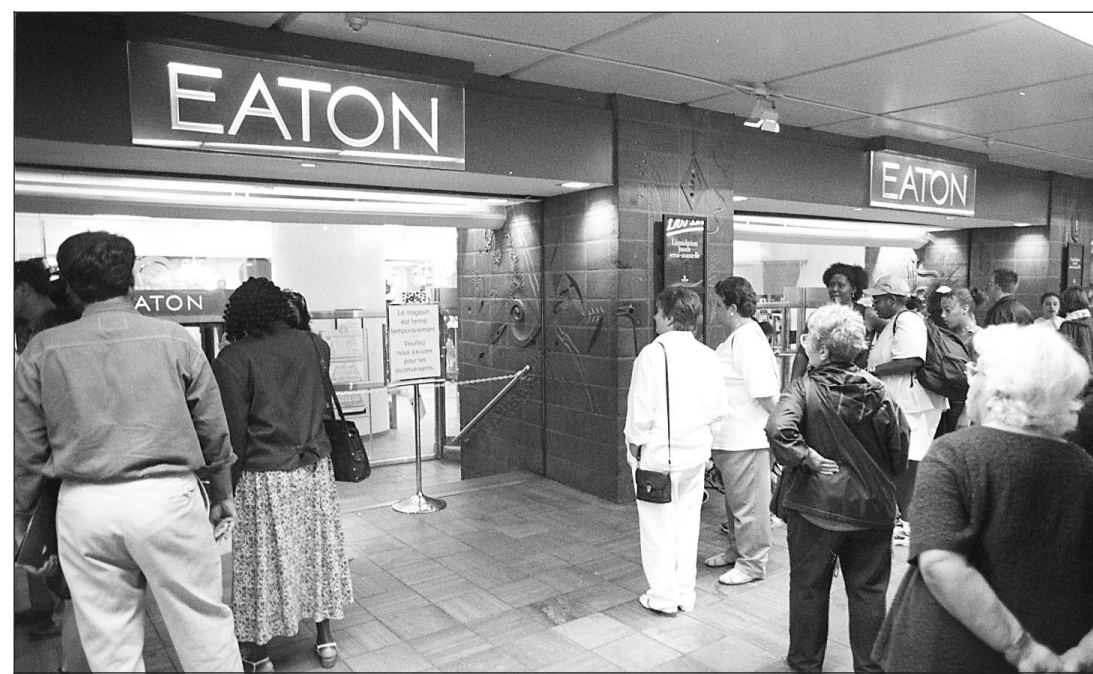


PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse ©

Des clients regardent tristement les portes closes du magasin Eaton, à la sortie du métro McGill, en se demandant s'il s'agit d'une fermeture temporaire ou définitive.

Le plus vieux des grands magasins du centre-ville

NADINE FILION

Certains se souviendront du Eaton de la rue Sainte-Catherine comme du lieu où ils ont fait la découverte du père Noël. D'autres, comme celui de leurs premières emplettes : la première paire de bas nylon, la première cravate...

Chacun a sa petite histoire sur ce qui, jusqu'à hier, était le plus ancien grand magasin encore existant au centre-ville.

Qui ne connaît pas une tante, un beau-frère, une grand-mère ou un lointain cousin ayant déjà travaillé dans l'un ou l'autre des rayons dispersés sur près d'un million de pieds carrés de superficie ?

Beaucoup de tristesse, hier, dans les yeux de clients assidus : « Il y a 60 ans, je tenais mon *tea party* ici », a raconté Mary Katz, en disant adieu à la belle journée de magasinage qu'elle s'était promise chez Eaton... Et à toutes celles qu'elle ne retrouvera sans doute plus jamais.

Petite histoire

1854 : Âgé de 20 ans, Timothy Eaton quitte l'Irlande et s'embarque pour le Canada à bord du voilier *Dominion*. Son premier « vrai » travail en terre canadienne : comptable dans un petit magasin général de Glen Williams (Ontario).

8 décembre 1869 : À quelques jours de Noël, Timothy Eaton ouvre les portes de son tout premier magasin, au coin des rues Yonge et Queen à Toronto. À une époque où le marchandage était de rigueur, le nouveau magasin provoque une révolution avec des prix fixes et sa formule « Satisfaction garantie ou argent remis ».

1884 : Dix ans après la mise en place de son service de commandes postales, Eaton lance son catalogue. Celui-ci sera expédié dans des dizaines de milliers de foyers jusqu'en 1976. On dit qu'à une certaine époque, il était utilisé dans les écoles pour l'enseignement du vocabulaire...

Mars 1925 : Eaton fait son entrée à Montréal, rue Sainte-Catherine, dans un local occupé jusqu'alors par un autre magasin, Goodwin's. En moins de deux ans, l'immeuble est reconstruit, arborant six étages et de nouvelles façades.

1930-31 : Eaton doit de nouveau s'agrandir. Trois autres étages portent le nombre à neuf. D'où le nom de la fameuse salle à manger conçue d'après le paquebot *L'Île-de-France* par l'architecte français Jacques Carlu, à qui on doit le palais de Chaillot à Paris ainsi que l'auditorium et le restaurant de l'ancien Eaton, dans College Street, à Toronto.

1958-59 : Autre agrandissement, cette fois



PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse ©

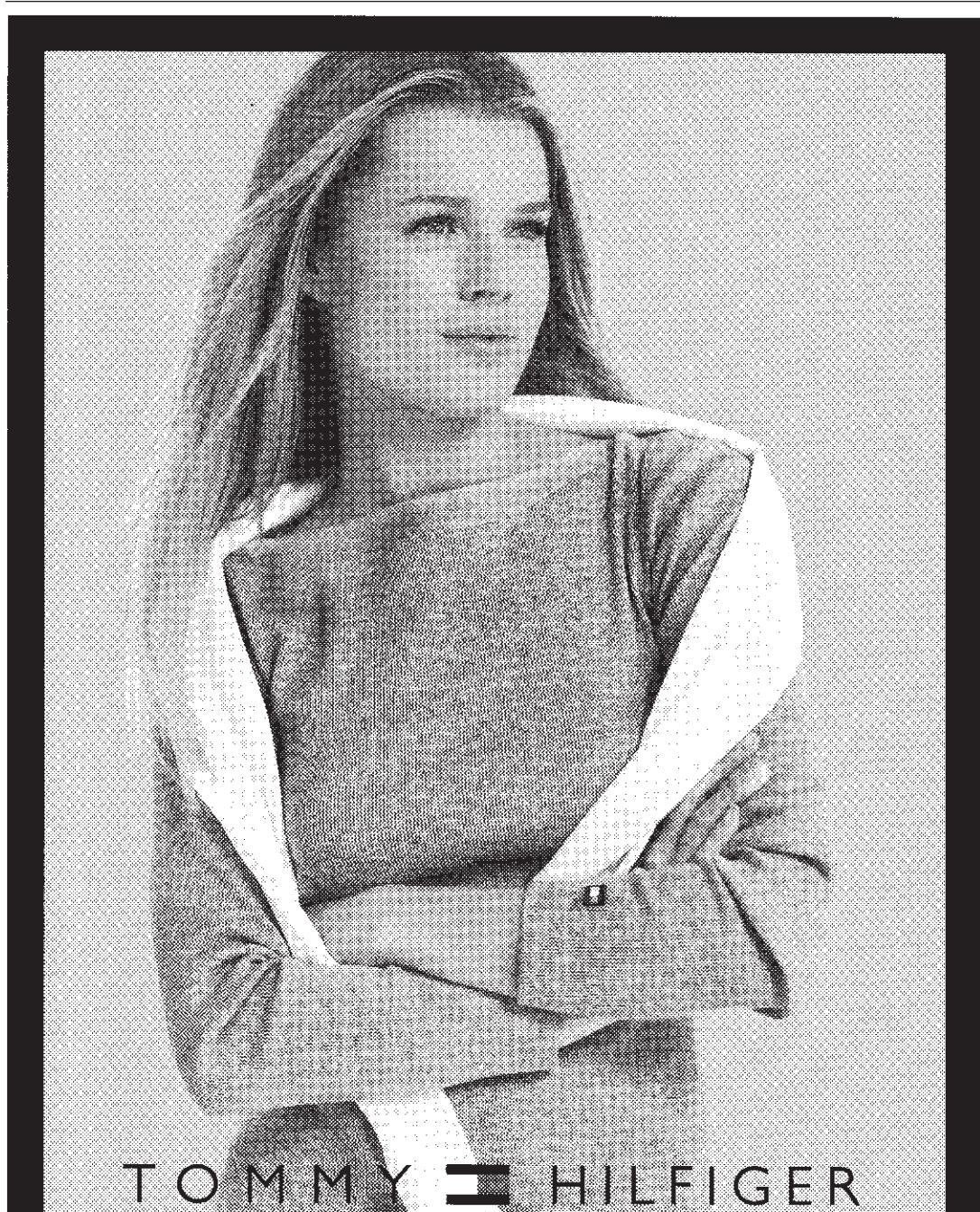
Jusqu'à hier, le magasin Eaton de la rue Sainte-Catherine était le plus ancien grand magasin du centre-ville toujours ouvert.

vers l'arrière, jusqu'au boulevard de Maisonneuve. En 1967, un accès direct à la station de métro McGill est aménagé.

Février 1997 : Le secteur du commerce de détail est sous le choc : Eaton vient de se placer sous la protection de la loi sur la faillite. La compagnie réussit à s'entendre avec ses créanciers, mais annonce la fermeture d'une quinzaine de ses 87 magasins.

1998-99 : Autre onde de choc dans le secteur de la vente au détail : Eaton fait son entrée en Bourse. Des actions sont émises au cours de 15 \$. Une vaste opération pour rafraîchir le magasin est par la suite lancée ; l'établissement du centre-ville bénéficiera d'un peu plus de 20 millions de dollars en rénovations. Mais les résultats se font attendre, l'action chute dramatiquement à 3 \$ et les rumeurs de fermeture refont surface de plus belles.

NOTE : Données tirées entre autres du Répertoire d'architecture traditionnelle sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal.



Défilé présenté par France D'Amour

Assistez gratuitement au défilé de la nouvelle collection Tommy Hilfiger Femme, le 26 août à Ste-Foy et le 27 août à Brassard. A gagner : une garde-robe de 1 000\$ et des billets pour le spectacle Notre-Dame de Paris!

RENTREÉ 1999

MAIL CHAMPLAIN (450) 672-4537
CARREFOUR LAVAL (450) 682-4537
PLACE STE-FOY (418) 652-4537
www.lesailles.com

AILES
LES AILES DE LA MODE

Je me fais plaisir

Une tourada et non pas une corrida

La mise à mort fut interdite au Portugal dès le XVI^e siècle

ÉRIC TROTTIER

La tourada portugaise commence toujours de la même façon : le taureau « brave » fait son apparition dans l'arène, se met à tourner en rond, finit par réaliser qu'il est « pris » dans un lieu fermé, sans issue.

Puis, il aperçoit le cavalier qui, vêtu d'un uniforme rappelant les gentilshommes du XVIII^e siècle, et porté par un cheval des plus élégants, lui fait face. Se sachant pris comme dans une cage, aussi grande soit-elle, le taureau ne désire plus

qu'une chose : se débarrasser de cet intrus.

Le combat peut commencer.

« À l'origine, explique le « metteur en scène » de la soirée, Jean-Michel de Cazanove, la corrida portugaise n'a jamais été un combat. C'est pourquoi on ne l'appelle pas une « corrida », mais une « tourada », un terme qui veut dire courir. C'est donc une course et un défi, un défi entre l'élégance et la brutalité. »

Selon lui, les premières joutes taurines remontent au XII^e siècle et étaient pratiquées par les nobles portugais qui, se trouvant en période de paix, s'ennuyaient des combats et des honneurs qui les accompagnaient généralement.

Dans ces combats à cheval, les cavaliers armés de lances achevaient le taureau. Mais la mise à mort fut interdite dès le XVI^e siècle, ce qui fait que la feria portugaise se pratique aujourd'hui avec des bâtons colorés (les banderilles) qui ne font que piquer superficiellement le cuir de la bête. Les banderilles utilisées ce soir vont s'attacher à la bête avec des bandes de velcro.

« Pour le cavalier, le taureau n'est pas un ennemi, mais un complice, un comparse, un compagnon de jeu, poursuit M. de Cazanove. Le but du jeu est de provoquer le taureau pour qu'il charge le cheval et son cavalier, ce qui donne lieu à toutes sortes de figures équestres. »

La première partie du spectacle

est donc réservée au cavalier (le premier à entrer en scène ce soir sera Joao Salgueiro), lequel devra « coller » huit banderilles sur le dos de l'animal.

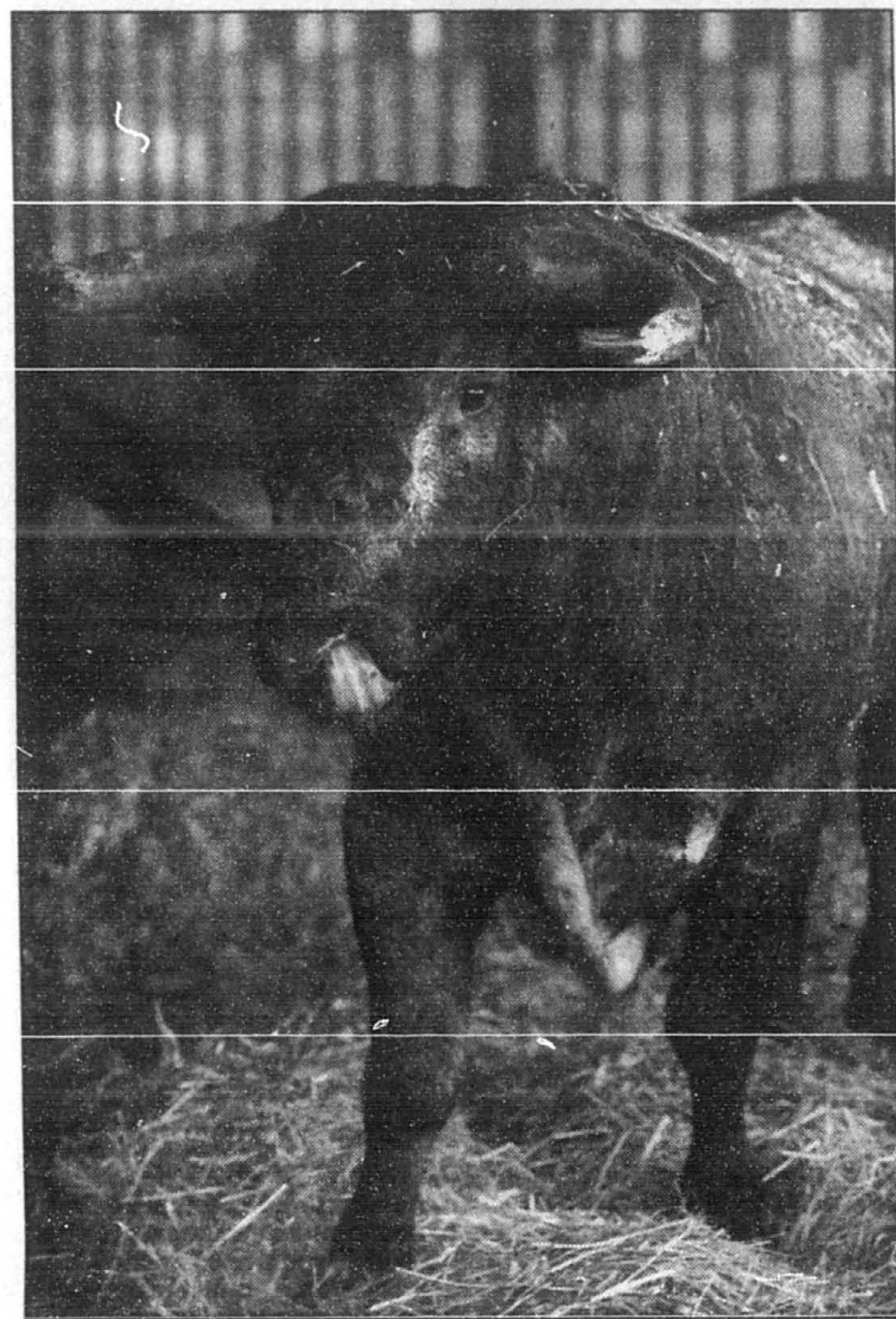
Mais, pour les amateurs du genre, c'est la finale qui risque d'être excitante, quand les « forcados », au nombre de huit, vont entrer dans l'arène à pied, question de provoquer le taureau pour ensuite le maîtriser à mains nues. « Cette pratique remonte aux origines de la tourada, mais c'est aussi l'âme du Portugal actuel, dit M. de Cazanove. L'objectif est de montrer que les gens du peuple, de ce peuple fier, sont capables de maîtriser l'animal sans aucune arme. »

Rappelons que les six taureaux

qui font partie du spectacle n'ont jamais combattu de leur vie. « Heureusement, parce qu'après 15 minutes, un bon taureau comprend le manège et peut devenir dangereux pour les cavaliers ou les forcados », explique M. de Cazanove.

Les taureaux « braves » sont des taureaux sauvages très rares ; ceux de ce soir sont âgés de trois à quatre ans, pèsent dans les 450 kilos, ont des parents nés au Mexique, importés en Californie.

Après le combat, les six taureaux (et un septième qui agit à titre de remplaçant) vont repartir avec leur propriétaire, Manny Morino, un fermier de Lancaster, au Massachusetts. « Ils vont sans doute devenir d'heureux reproducteurs », de dire M. de Cazanove.



Le taureau fugueur, qui semblait beaucoup plus agressif que ses congénères lors de notre passage, pourrait ne pas faire partie du spectacle de ce soir; les organisateurs ne semblaient pas s'entendre sur le sort à lui réserver, hier.

PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse ©

Le taureau fugueur ferait-il faux bond?

ÉRIC TROTTIER

Les organisateurs de la Feria de Montréal ne cessent de se contredire, hier, à propos de l'éventuelle présence, au spectacle de ce soir, de leur « vedette », le fameux taureau fugueur qui s'est évadé du poste de douanes de Lacolle pour aller folâtrer dans les champs de maïs de la région frontalière, en début de semaine.

Le taureau fugitif a été capturé mardi, non sans avoir d'abord tenu des dizaines de policiers américains et canadiens en haleine. Depuis, les organisateurs de l'événement souhaitent le faire participer, puisque, en quelque sorte, l'animal est devenu une « rock and roll star », le « Guy Lafleur des taureaux », pour reprendre l'expression d'une organisatrice, Suzanne Thomas.

Hier midi, le metteur en scène de la Feria, Jean-Michel de Cazanove, a toutefois mis un terme aux spéculations, affirmant à *La Presse* que le taureau avait gagné son droit à la retraite en déjouant ceux qui en avaient la surveillance. « C'est la tradition qui le veut. Un taureau qui parvient à s'évader remporte sa liberté. Alors il sera notre taureau de réserve, que nous n'utiliserons que si nous sommes vraiment obligés », a expliqué le directeur de l'arène de la Feria.

Mais plus tard, Jean-Louis Nadeau, principal organisateur de l'événement et président de la Feria montréalaise, faisait mentir M. de Cazanove en déclarant aux jour-

nalistes que le taureau fugueur serait bel et bien de la partie !

De son côté, Pierre Chauret, un autre organisateur, disait d'abord : « Mais bien sûr que le taureau fugueur fait partie du spectacle », avant de se rétracter : « Mais c'est M. de Cazanove qui décide. »

Mal à l'aise devant la contradiction, Mme Thomas, après vérification, a expliqué que l'organisation prendrait une décision finale à la dernière minute, aujourd'hui. « Tout dépendra de l'état de santé de l'animal », a-t-elle précisé.

— Et la tradition dont se targuaient tant M. de Cazanove ? a-t-on alors rétorqué à Mme Thomas.

— Ah ça, je ne sais pas...

Quoi qu'il en soit, en présence d'Albert ou pas, les six autres taureaux devaient être prêts pour cette soirée de combats plutôt controversée. Encore hier, les groupes opposés à la cruauté envers les animaux, qui avaient demandé en vain, cette semaine, au gouvernement d'empêcher la tenue de l'événement, ont dénoncé les organisateurs de la Feria et les « souffrances » qu'ils feraient subir aux taureaux de 450 kilos.

Le plus radical de ces groupes, le Réseau d'action globale, a annoncé qu'il tiendra une manifestation à 19 h ce soir, à l'entrée du Stade, pour dénoncer cet « acte barbare ». Il a aussi promis de filmer l'événement afin de permettre à la police « d'accuser immédiatement Jean-Louis Nadeau ainsi que les participants de cruauté envers les animaux ».

Le groupe ne demande toutefois plus (comme il l'avait fait cette semaine) à la police de porter des accusations contre... tous les spectateurs qui seront présents. On en attend 10 000.

De son côté, après avoir été associée de près à l'événement, la SPCA poursuit son enquête sur le « stress » que les organisateurs de la Feria font subir aux bovins, dont l'un est mort à la suite de son transport entre les États-Unis et le Canada, le week-end dernier.

Les sept bêtes gardées depuis une semaine à la ferme d'Yves Saint-Vincent, à Saint-Cuthbert, ne semblent par ailleurs pas trop mal se porter. « Leur propriétaire connaît bien son affaire, a indiqué M. Saint-Vincent à *La Presse*. Ils sont en parfaite santé, très propres, leur poil est soyeux. Ils ont été très bien tenus. »

Bien que les taureaux « braves » soient des animaux par nature plutôt agressifs, M. Saint-Vincent les a trouvés calmes. « Mais ils peuvent s'énerver très rapidement dès qu'on s'approche d'eux, a-t-il expliqué. Ce sont de vrais taureaux braves. »

Lui-même éleveur de bétail, M. Saint-Vincent dit s'être assuré qu'aucune cruauté ne serait perpétrée contre les animaux avant d'accepter de les prendre en pension : « J'ai vérifié l'équipement que les toreros vont utiliser et je peux vous assurer qu'aucun mal ne sera fait aux taureaux », conclut-il.

INTERNET PAR CÂBLE VIDÉOTRON

L'accès Internet le plus rapide

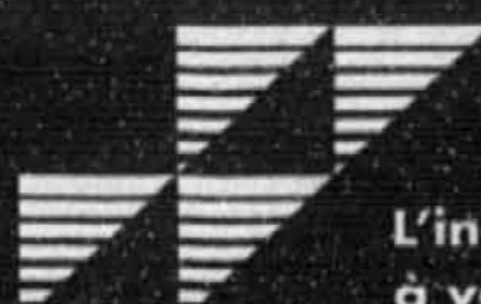
Seulement

29,95 \$
PAR MOIS
accès illimité[†]

200 \$ de rabais à l'achat du modem câble*



Plus vite, plus l'un!



Vidéotron

L'incomparable puissance du câble, à votre service.

Le SuperClub

Vidéotron

BUREAU EN GROS

COMPLICENTRAE

Dumoulin

FUTURE SHOP

ABONNEZ-VOUS! (514) 281-6661 ou 1 888 281-6661 • <http://internet.videotron.ca>

Vidéotron se réserve le droit de facturer toute utilisation supérieure à 6 Go par mois (dont un maximum de 1 Go en amont).
* Rabais applicable lors d'un abonnement d'un an. Location du modem câble disponible à 9,95 \$ par mois. Tarifs pour les clients du câble TV de Vidéotron.
Trousse de départ ou frais d'installation en sus, si location du modem. Taxes en sus des prix indiqués. L'accès Internet par câble est disponible là où la technologie le permet.

Mon projet pour l'an 2000

Les Fidji. C'était ma première idée (qui n'est jamais la bonne). À 23 h 59, le 31 décembre prochain, je serais dans l'île de Vanua Levu, une île de l'archipel fidjien, très exactement au lieu-dit Udu Point où passe le 180^e méridien. Je serais le premier à voir l'an 2000. Et je vous raconterais.

Je ne vous raconterai rien de tout. Je n'irai pas. Je me suis souvenu d'être déjà allé aux Fidji qui sont une sorte d'immense *duty free* où s'engluent les touristes néo-zélandais et australiens. Je me suis vu, à minuit pile le 31 décembre prochain, faire un *high five* avec un Australien un peu saoul : Yé, on est les premiers ! Cela me ferait une chronique tout à fait désespérée.

Je me suis souvenu aussi que j'avais fait ça toute ma vie : être le premier. Surtout le premier à raconter des trucs que les autres verraient plus tard, le premier à aller quelque part, le premier en haut de la côte, le premier au concours de prose et poésie de la Haute-Yamaska, le premier (à la suite d'un pari) et sans doute le seul à jamais avoir fumé un joint de hasch en faisant une entrevue avec Jean Béliveau, qui trouvait donc que ça sentait bizarre. LE PREMIER. J'ai passé énormément de temps et d'énergie dans ma vie à être le premier. Plus de temps et d'énergie qu'à faire ce que j'aimais vraiment.

Terrible aveu ? Bof. Vous aussi, allez, soyez francs. D'ailleurs, ce n'est pas un plaisir si méprisable d'être premier. Je lisais récemment une entrevue dans laquelle un journaliste demandait à l'actuelle Miss France, une Tahitienne du nom de Mareva Galanter :

— Croyez-vous mademoiselle que la beauté rend heureuse ?

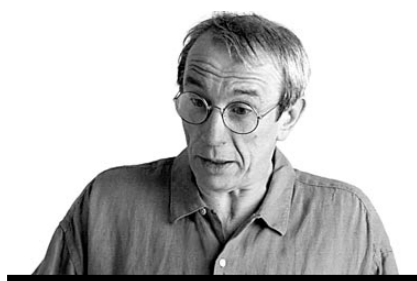
— Je ne crois pas, a répondu la jeune

femme, on s'habitue à être belle, on n'y pense plus. Si je suis si heureuse aujourd'hui, c'est parce que je suis arrivée la première ; le bonheur, c'est de gagner.

Alors voilà, s'il faut en croire cette jeune femme, le bonheur serait un instant, pas un état, ni une durée, surtout pas une habitude... Pour être franc, je m'en doutais un peu.

Pour revenir au passage à l'an 2000, je me suis dit que ce serait une bonne idée d'y entrer en faisant quelque chose de différent, de rare, quelque chose que je ne fais jamais ou pas souvent. Par exemple, appeler mes enfants, mes amis un peu avant minuit et leur dire que je les aime. Ils seraient surpris de m'entendre. Je t'aime. Deux mots qui ne me viennent pas aisément. Je ne m'en plains pas, remarquez, c'est mieux que de les avoir toujours à la bouche comme les gags du nouvel âge. Les mots du cœur gagnent à s'étouffer dans la poitrine : ils sont plus émouvants quand on les énonce. Énoncés, ils ont l'air de quémander un retour de flamme, d'attendre un « moi aussi je t'aime ». A-t-on besoin de dire à nos enfants, à nos amis qu'on les aime ? Ils le voient bien. S'ils ne le voient pas, qu'est-ce que cela changera qu'on leur dise ? L'amour n'est pas une pompe à bras, ce n'est pas parce qu'on l'amorcera en y mettant de notre eau qu'on fera soudain des profondeurs, un peu de son eau à elle, la pompe.

Bref, dire je t'aime à mes amis n'est pas une meilleure idée que les îles Fidji. Me re-



Pierre FOGLIA

voilà à la case départ. Que pourrais-je bien faire de spécial et de rare pour passer à l'an 2000 ?

Je pourrais peut-être regarder le ciel, tout simplement. Encore qu'il n'y ait rien de moins simple que le ciel. Je n'ai jamais été à l'aise avec les galaxies. On me dit qu'il y en a des centaines de milliards. C'est trop. Mille, je les eusse apprivoisées. Des centaines de milliards, je suis complètement terrorisé. D'autant que dans chacune de ces galaxies qui se comptent par centaines des milliards, dans CHACUNE, on dénombre des centaines de milliards de soleils. C'est trop pour l'homme simpliste que je suis. Je suis l'homme d'un truc à la fois. Un vélo. Une fiancée. Un pot de confitures. Un ami. Je fais une exception pour les chats : huit. Mais je n'ai que faire de centaines de milliards de galaxies et de billions de soleils.

Vous me direz que je n'ai qu'à me choisir une étoile dans le ciel, une seule, lui donner un nom, en tomber amoureux, m'en sentir responsable et fuck les cinq cents milliards de galaxies... Vous, vous avez trop lu *Le Petit Prince* ! Savez combien de temps il a fallu à la lueur que produit une étoile pour se rendre jusqu'à nous ? Le voyage intergalactique de la petite lueur a commencé avant le Big Bang, quand la Terre n'était même pas encore une boule de feu, juste une particule dans un nuage de gaz interstellaire. Regarder le ciel m'anéantit.

Ce sera le 31 décembre 1999, vers minuit, on s'attendra sur un chiffre rond : 2000. 2000 quoi ? L'homme est apparu sur Terre il y a deux millions d'années. La cosmologie nous apprend que nous sommes des poussières d'étoiles, mais je n'arrive pas à me réjouir d'être une poussière de quoi que ce soit. Regarder le ciel me porte à réciter le seul poème en allemand que je sache, (il est de Heinrich Heine), *Ich weiss nich was soll es bedeuten*. Traduction enrhumée : Je ne zé pas bourquoi je zuis un peu driste...

Je me résume. Je n'irai donc pas aux îles Fidji. Je ne dirai je t'aime à personne. Et je ne regarderai pas non plus le ciel. Il se pourrait bien que je me contente de respirer un grand coup. Il paraît que l'apaisement vient à ceux qui savent contrôler leur respiration. Inspirez, soufflez. Plus lentement, s'il vous plaît. Et plus profondément. Inspirez, soufflez. Il paraît qu'avec cette méthode et en buvant de l'eau fraîche à petites gorgées, il paraît qu'on peut arrêter le temps.

Voyez-vous cela si le temps s'arrêtait le 31 décembre vers minuit moins une ? Vous seriez là, comme des cons, un peu guerlots, vos cheveux pleins de confettis, vos bouteilles de champagne à la main, impatients (Voyons, c'est donc bien long !) Soudain la rumeur vous parviendrait que quelqu'un a arrêté le temps du côté de Saint-Armand. Vous en seriez d'abord fâché, et puis l'idée vous frapperait peut-être, comme elle me frappe maintenant, que depuis le temps qu'on ne fait rien d'autre avec le temps que le gagner ou le perdre, l'occasion serait belle de le vivre. Comme disait Miss France plus haut (ou est-ce moi ?), le bonheur est dans l'instant.

1234567890
Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

Branché

sur la rentrée!

FINANCEMENT disponible!
Ajusté à vos besoins!
(détails en magasin)

366 MHz

- Mémoire : 64 Mo • Disque : 4.8 Go
- Lecteur DVD
- Fax/modem : 56k V.90
- Haut-parleurs "Altec"
- Batterie "Lithium ion"
- Carte graphique 2.5 Mo SGRAM
- Carte de son Sound Blaster

Au prix éroquant de 3188\$

OU 36 x 108,19\$/mois**

366 MHz

- Mémoire : 32 Mo • DC : 24x
- Disque rigide : 4.3 Go
- Fax/modem : 56k V.90
- Carte graphique de 2 Mo
- Batterie "NiMH"
- Système audio JBL Pro

Au prix éroquant de 2288\$

OU 36 x 77,64\$/mois**

366 MHz

- Mémoire : 32 Mo
- Lecteur 1.44 Mo • DC : 24x
- Disque rigide : 4.8 Go
- Mémoire cache : 128k
- Fax/modem : 56k V.90
- Batterie "Lithium ion"

Au prix éroquant de 2388\$

OU 36 x 81,04\$/mois**

400 MHz

- Mémoire : 64 Mo
- Disque rigide : 6.4 Go
- DC : 24x • Fax/modem : 56k V.90
- Carte graphique 2.5 Mo SGRAM
- Batterie "Lithium ion"
- Carte de son 16 bits

Au prix éroquant de 2788\$

OU 36 x 94,61\$/mois**

Nous réparons tous les appareils informatique...
Ou presque!

Dumoulin

POINTE-CLAIRE *

2355, rte Transcanadienne **428-1616**
(MEGA MALL: Angle boul. des Sources)

MONTRÉAL *

8251, rue St-Hubert **385-1777**
(Sud de la Métropolitaine)

Centre-ville de **MONTRÉAL ***

2050, boul. St-Laurent **288-7973**
(Stationnement facile)

LAVAL *

1533, Autoroute 440 O. **688-1001**
(Sortie, boul. Industriel)

LONGUEUIL *

2203, chemin Chambly **468-5651**
(Près de Curé-Poirier)

ST-LÉONARD *

6870, Jean-Talon Est **255-7054**
(Entre Langelier & Galeries d'Anjou)

366 MHz

- Disque rigide : 3.2 Go
- 512k antémémoire (cache)
- Lecteur DC : 24x
- Lecteur 1.44 Mo
- Fax/modem : 56k V.90
- Carte graphique de 2 Mo
- Système audio de JBL Pro
- Batterie "NiMH"

Au prix éroquant de 1888\$

OU 36 x 64,07\$/mois**

366 MHz

- Mémoire : 32 Mo
- Lecteur 1.44 Mo • DC : 24x
- Disque rigide : 4.8 Go
- Mémoire cache : 128k
- Fax/modem : 56k V.90
- Batterie "Lithium ion"

Au prix éroquant de 2388\$

OU 36 x 81,04\$/mois**

400 MHz

- Mémoire : 64 Mo
- Disque rigide : 6.4 Go
- DC : 24x • Fax/modem : 56k V.90
- Carte graphique 2.5 Mo SGRAM
- Batterie "Lithium ion"
- Carte de son 16 bits

Au prix éroquant de 2788\$

OU 36 x 94,61\$/mois**

366 MHz

- Mémoire : 32 Mo
- Disque rigide : 4.3 Go
- Lecteur DVD
- Fax/modem : 56k V.90
- Haut-parleurs "Altec"
- Batterie "Lithium ion"
- Carte graphique 2.5 Mo SGRAM
- Carte de son Sound Blaster

Au prix éroquant de 3188\$

OU 36 x 108,19\$/mois**

Nous réparons tous les appareils informatique...
Ou presque!

Dumoulin

Branché sur l'électronique, l'informatique et la photo

MONTRÉAL *

8251, rue St-Hubert **385-1777**
(Sud de la Métropolitaine)

Centre-ville de **MONTRÉAL ***

2050, boul. St-Laurent **288-7973**
(Stationnement facile)

LAVAL *

1533, Autoroute 440 O. **688-1001**
(Sortie, boul. Industriel)

LONGUEUIL *

2203, chemin Chambly **468-5651**
(Près de Curé-Poirier)

ST-LÉONARD *

6870, Jean-Talon Est **255-7054**
(Entre Langelier & Galeries d'Anjou)

POINTE-CLAIRE *

2355, rte Transcanadienne **428-1616**
(MEGA MALL: Angle boul. des Sources)

TR-RIVIÈRES O.
5115, boul. Jean XXIII
693-4759

JOLETTE
401, St-Viateur
759-6996

SOREL
1819, Marie-Victorin
742-4511

ST-MARTINE
789, St-Jean-Baptiste
427-2217

ST-JEAN
391, du Séminaire
348-9377

VAL-D'OR
1817, 3e Avenue
834-3994

VICTORIAVILLE *
525, boul. Bois-Francis Sud
357-2208

MANIWAKI
100, rue Principale Sud
449-5974

ROUYN-NORANDA
463, Lavigne
764-6920

GRANBY
63, Dufferin
372-7732

CHATEAUGUAY
102, St-Jean-Baptiste
892-6769

SHERBROOKE
1112, du Conseil
565-9177
2222, King Ouest
566-0261

ST-REMÉ
101-B, Lachapelle
454-7161

ST-HYACINTHE
2487, Avenue Ste-Anne
773-7393

MAGOG
1739, Sherbrooke
843-6621

DRUMMOND-VILLE
740, boul. St-Joseph
474-2727

** Financement de 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. Certains produits ne sont pas disponibles dans toutes les succursales. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité.

Situation des urgences le 21 août*

Montréal	Capacité (civières)	Patients alités (hier)	Patients alités (depuis 48 heures)
Hôpital Maisonneuve-Rosemont	34	65	7
Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal	35	51	0
Hôpital général juif	23	28	0
CUSM			
Hôpital général de Montréal	17	29	0
Hôpital Royal Victoria	17	40	0
Hôpital général du Lakeshore	28	27	0
CHUM			
Hôpital St-Luc	23	43	2
Hôpital Notre-Dame	28	86	36
Hôpital Hôtel-Dieu	18	46	4
Centre hospitalier Angrignon			
- Pavillon LaSalle	10	6	0
- Pavillon Verdun	17	27	0
Centre hospitalier Fleury	13	18	0
Institut de cardiologie de Montréal	12	23	0
Hôpital Jean-Talon	21	20	0
Centre hospitalier de Lachine	6	20	0
Hôpital Santa Cabrini	20	46	4
Centre hospitalier St.Mary	12	9	0

* en matinée

Infographie LaPresse

Engorgement critique à l'hôpital Notre-Dame

CHRISTIANE DESJARDINS

Plusieurs hôpitaux étaient débordés, hier, mais à l'hôpital Notre-Dame, la situation était carrément critique. À l'urgence, on accueillait trois fois plus de patients que la capacité. Aux soins intensifs, le manque d'infirmières rendait la tâche très difficile et retardait des chirurgies.

Et il y avait cafouillage. Des infirmières des soins intensifs arrivées pour remplir le quart de soir, ont refusé de travailler parce qu'il manquait d'effectifs. Vers 19 h 30, elles ont accepté de travailler, après que la direction leur eut assuré que des patients seraient transférés aux étages. Vers 21 h, elles apprenaient que les patients en question restaient aux soins intensifs. Mais comme les infirmières de jour étaient parties, elles devaient rester en poste. Le code de déontologie des infirmières leur interdit de quitter leurs fonctions avant qu'une relève compétente ne soit en place.

« C'est une roue qui tourne. Au changement de quart, ce sera sans doute la même chose. Il va manquer des infirmières de nuit, et celles qui arriveront refuseront sans doute de travailler pour la même raison que nous on l'a fait. On est peut-être ici jusqu'à

demain », a dit France Charron, infirmière aux soins intensifs.

« Les infirmières sont épuisées, ça ne peut pas continuer comme ça. On absorbe, on absorbe, mais travailler 16 heures en ligne, surtout quand il manque de personnel, on est moins alerte. On nous répète que si jamais il arrive un pépin, qu'on perd un patient, on aura des circonstances atténuantes. Mais dans la réalité, ça ne fonctionne pas comme ça », dit l'infirmière Chantal Lévesque.

À la Régie régionale de Montréal-Centre, on admettait que la situation était très difficile à l'hôpital Notre-Dame. La porte-parole, Christine Daniel, a signalé que des mesures étaient entreprises cette fin de semaine pour tenter de soulager un peu cet hôpital. Ainsi, le soir et la nuit, les ambulances seront systématiquement détournées vers d'autres hôpitaux.

« Cela demande beaucoup de coordination, parce qu'à chaque fois, il faut appeler dans les six autres hôpitaux pour connaître la situation », explique Mme Daniel. Elle a aussi indiqué que neuf patients de Notre-Dame, (six en pneumologie et trois en réadaptation) devaient également être transférés vers d'autres hôpitaux.

Vu la situation dans les urgences du CHUM les autorités administratives et médicales recommandent fortement aux malades, et ce jusqu'à nouvel ordre, de ne pas se présenter dans les urgences, sauf s'il s'agit d'un cas très sérieux.

Chantiers dans le sud-ouest de Montréal

La Ville de Montréal avise la population que des travaux de voirie entraîneront des ralentissements importants de la circulation dans le sud-ouest de Montréal.

À compter du lundi 23 août et jusqu'au vendredi 3 septembre, l'enfouissement de câbles électriques sur l'avenue Atwater, entre la rue Notre-Dame et le tunnel Atwater, forcera la fermeture de deux voies de circulation, de 9 h à 16 h. Une voie dans chaque direction sera toutefois ouverte.

Par ailleurs, la construction d'un passage supérieur sur le côté nord de la rue Notre-Dame, entre la rue Saint-Augustin et le chemin de la Station, débutera le lundi 23 août et se terminera le 6 octobre. Une voie sera fermée en permanence, mais la circulation sera assurée dans les deux sens sur le côté sud.

Enfin, des travaux d'asphaltage amèneront la fermeture complète de la rue de Bellechasse, entre l'avenue Louis-Hébert et la 1^{re} Avenue, le lundi 23 août, de 7 h à 22 h.

ENCAN PUBLIC

Une multitude d'objets (meubles, tableaux, bijoux, tapis, lustres, bronzes, montres, porcelaines, articles en argent, objets de collection, etc.) à vendre pour des intérêts privés et/ou commerciaux seront offerts dans cet encan.

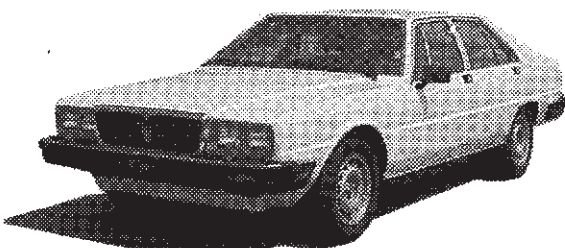
Plusieurs articles à vendre

SANS MINIMUM - SANS RÉSERVE

AU PLUS OFFRANT!

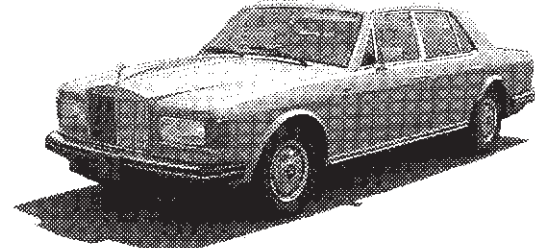
EXPOSITION
Les samedi et dimanche 21 et 22 août
de 10 h à 17 h

ENCAN
Le dimanche 22 août à 13 h et
du lundi 23 au jeudi 26 août
à 19 h (chaque soir)



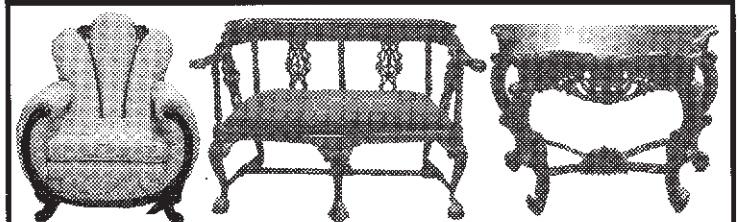
MASERATI 1985

PRIX INCROYABLES



ROLLS ROYCE 1990

AUBAINES



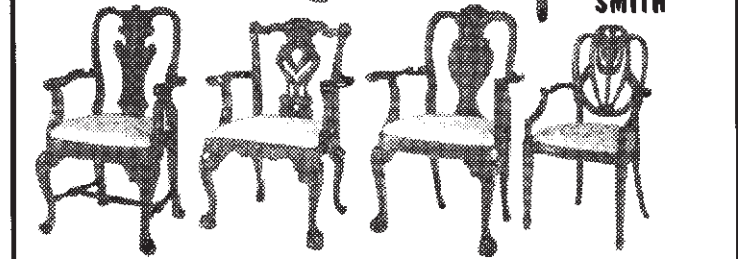
Meubles



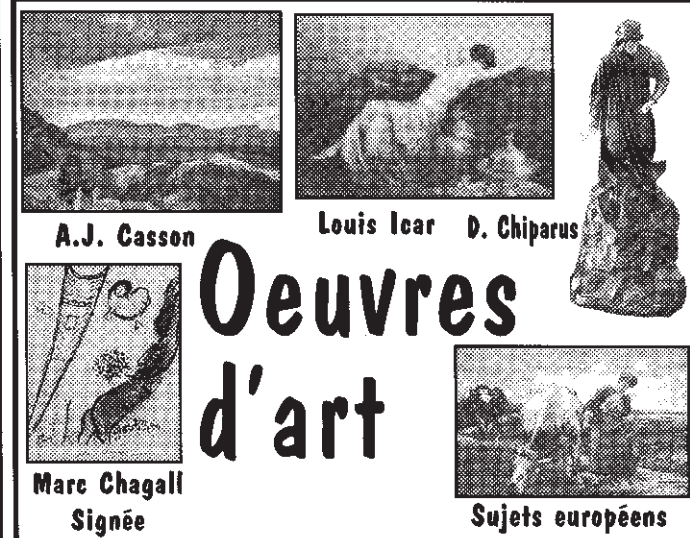
SURREY HOUSE
Tables et chaises

bien d'autres choses encore!

MAITLAND SMITH

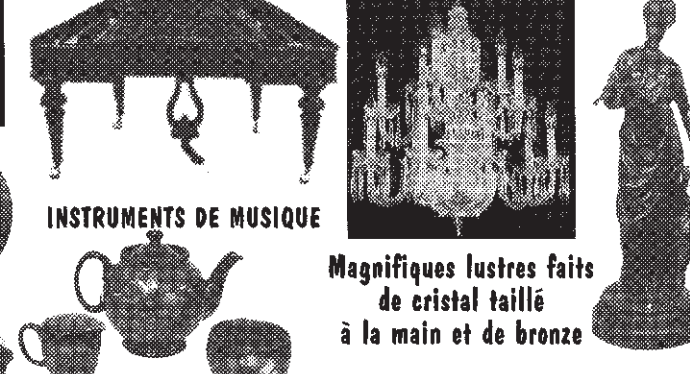


ART AFRICAÏN ICÔNE ANCIENNE, DE RUSSIE PENDULES



A.J. Casson Louis Icar D. Chiparus
Oeuvres d'art
Marc Chagall Signée Sujets européens

Antiquités et objets de collection



INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Magnifiques lustres faits de cristal taillé à la main et de bronze
MOORCROFT
LAMPES
STATUES ET FONTAINES EN BRONZE



Bijoux et montres



GIRARD PERREGAUX
ROLEX ART DÉCO
ROLEX BREITLING



SERVICE DE TABLE
Royal Crown Derby, Limoges, etc.
SANS PRIX MINIMUM!
SÉLECTION DE TAPIS PERSANS



ENCANS SUR INTERNET
VISITEZ NOTRE SITE WEB:
www.empireauctions.com

Encans Empire Inc. 5500, rue Paré



(514) 737-6586

Logement social: le FRAPRU réclame un effort des villes riches

Presse Canadienne

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) demande que, dans la future réforme Harel des municipalités, l'enveloppe sociale soit régionalisée de manière à obliger les villes riches à en payer leur part.

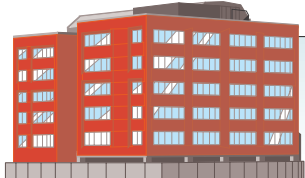
Le FRAPRU s'est déplacé symboliquement devant l'hôtel de ville de Westmount, hier, pour expliquer sa revendication. Le coût du logement social serait ainsi défrayé par l'ensemble des villes, au même titre que le transport en commun.

Westmount est l'une des municipalités de la Communauté urbaine de Montréal qui jouit d'une grande richesse foncière, mais qui contribue peu au développement et au financement du logement social, déplorait M. Pierre Gauvreau, porte-parole du FRAPRU.

Le FRAPRU souhaite que le Livre blanc sur la réforme municipale que la ministre Louise Harel doit dévoiler au cours des prochains jours régionalise le budget consacré au logement social, de façon à répartir plus équitablement l'effort financier fait par les villes pour le logement social.

Le système actuel engendre une iniquité certaine, soutient le Front populaire. Ainsi, Montréal, qui a 55 pour cent de la richesse foncière de la Communauté urbaine de Montréal, verse 86,8 pour cent de la contribution des 29 villes de la CUM pour les HLM.

Le FRAPRU nomme 13 villes de la Communauté urbaine de Montréal qui n'ont pas de HLM, des villes parfois riches comme Mont-



CUM – Contribution aux HLM

	Richesse foncière en 1999 (\$)	% de la richesse foncière de la CUM	% de la contribution aux HLM
Montréal	56 060 161 000	55,1	86,8
Villes ayant des HLM *			
St-Laurent	5 818 321 000	5,7	1,4
St-Léonard	3 226 727 000	3,1	1,4
Westmount	2 971 215 000	2,9	0,4
Montréal-Nord	2 699 645 000	2,6	1,4
Verdun	2 535 467 000	2,5	2,4
Outremont	2 179 172 000	2,1	0,3
Villes sans HLM *			
Mont-Royal	2 179 172 000	2,1	0
Pierrefonds	2 091 315 000	2,0	0
Côte St-Luc	1 761 484 000	1,7	0
Kirkland	1 180 591 000	1,2	0
Hampstead	621 382 000	0,6	0
Baie d'Urfé	437 340 000	0,4	0

* parmi les 29 villes qui composent la CUM

Source: FRAPRU

Michèle Lecavalier -- (PC)

Royal, Beaconsfield, Hampstead, Baie d'Urfé, Côte St-Luc.

D'autres villes qui ont pourtant un bon pourcentage de ménages à faible revenu, comme Saint-Léonard, Saint-Laurent ou Montréal-Nord, « refusent de participer à l'actuel programme de logement social », se plaint le FRAPRU, qui les traite de « sans cœur ».

Le déséquilibre n'est pas propre à Montréal. Une situation similaire prévaut à Québec, Hull et Trois-Rivières, des villes plus anciennes qui ont développé des HLM, alors qu'autour d'elles, des villes de banlieue ne font pas toujours leur part, dénonçait M. Gauvreau.

Au sein de la Communauté urbaine de Québec, la ville de Québec, qui a moins du tiers de la population de la CUQ, assume plus de 60 pour cent de la facture des HLM.

Des représentants du FRAPRU ont récemment rencontré la ministre des Affaires municipales Louise Harel pour lui demander de régionaliser le budget du logement social, dans sa réforme à venir.

Hier, M. Gauvreau se disait raisonnablement optimiste de voir son voeu exaucé. De son côté, M^{me} Marie-José Corriveau, présidente du FRAPRU, relatait : M^{me} Harel « est ouverte à un meilleur partage, à une meilleure équité », ce qui lui laisse espoir. Le Front populaire attend donc avec hâte le Livre blanc sur la réforme de la fiscalité et des structures municipales.

Par logement social, de façon générale, on entend tant les Habitations à loyer modique (HLM) que les coopératives d'habitation ou autre formes de logement subventionné pour personnes à faible revenu.

La STRSM se résigne à payer pour la ligne 4

La STCUM estime mériter plus que les 5,4 millions consentis

RIMA ELKOURI

À contrecœur, la Société de transport de la Rive-Sud de Montréal (STRSM) s'est résignée hier à payer une première partie de la contribution exigée par la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM) pour les coûts engendrés entre 1997 et l'an 2000 par la ligne de métro 4 reliant Montréal à Longueuil.

Tout en brandissant un chèque géant de 901 299 \$ en guise de premier versement, Claude Gladu, maire de Longueuil et président de la STRSM, a qualifié « d'inéquitable, injustifiable et injustifié » le décret de Québec qui sommait, le 23 juin, la STRSM de rembourser 5,4 millions à la STCUM.

Le premier versement a pris par surprise la STCUM qui s'attendait à ce que sa soeur de la Rive-Sud conteste le décret devant les tribunaux comme elle l'avait annoncé. Malgré tout, la société de transport montréalaise ne se réjouit pas outre mesure : le montant reste inférieur à ce qu'elle estime mériter, soit 8,2 millions pour la période 1997-2000, a précisé sa porte-parole, Odile Paradis.

M. Gladu considère pour sa part que la STRSM n'a pas à payer un sou pour la ligne 4, même si la majorité des 19 700 personnes qui franchissent tous les jours les tourniquets du métro Longueuil sont des résidents de la Rive-Sud. « Non seulement la ligne 4 du métro fait-elle ses frais au niveau des opérations, mais en plus, le gouvernement nous oblige à payer sans égard notamment au fait que 19,3 % des usagers de la ligne 4 ne proviennent

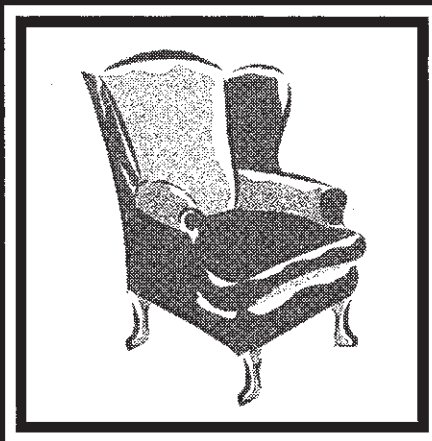
pas de notre territoire », dit-il.

À la STCUM, on réplique qu'il s'agit là d'une drôle de façon de retourner les chiffres. « En fait, ce que ça veut dire, c'est que plus de 80 % des usagers sont de la Rive-Sud », indique M^{me} Paradis. Et, de toute façon, vu que le montant fixé par le décret reste inférieur à l'évaluation faite par la firme indépendante KPMG à la demande de l'ancien ministre de la Métropole, Robert Perreault, la STRSM demeure gagnante, précise-t-elle. Le rapport KPMG établit en effet que ce n'est ni 5,4 ni 8,2, mais bien 11 millions que la STRSM doit à la STCUM.

L'article 50 de la Loi sur l'Agence métropolitaine de Transport (AMT) stipule que la STRSM ne doit payer que « sa part », rappelle M. Gladu. Disant mal comprendre les calculs du gouvernement, il prie Louise Harel, ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, de réévaluer la contribution de la STRSM. Pourquoi ne pas en réclamer autant des municipalités riveraines dont les résidents utilisent également le métro sans qu'il ne leur en coûte plus que leur titre mensuel ? demande-t-il, appuyé par les maires de six autres villes desservies par la STRSM, soit Boucherville, Brossard, Greenfield Park, LeMoine, Saint-Hubert et Saint-Lambert.

« Ça, on est d'accord avec ça. On ne veut pas les faire payer pour des services qu'ils n'utilisent pas », dit la porte-parole de la STCUM, qui croit finalement que c'est tout le partage du financement des services de transport en commun qu'il faut revoir.

Dernière semaine



SOLDÉS

Un inventaire de plus de trois millions de dollars en mobiliers à des prix encore plus bas.

mariette clermont

Moins cher que vous le croyez...depuis près de 50 ans!

6255, rue St-Hubert, MONTRÉAL (514) 273-7711 2020, rue University, MONTRÉAL (514) 845-7296 2300, boul. le Corbusier, LAVAL (514) 382-6870

Ouvert le dimanche. Aucune autre promotion ne peut être jumelée à celle-ci.

Le propriétaire du club échangiste L'Orage en appelle de sa condamnation

RAYMOND GERVAIS

Jean-Paul Labaye, propriétaire du club échangiste L'Orage, en appelle de sa condamnation en cour municipale de Montréal pour avoir tenu une maison de débauche.

Les avocats de M. Labaye, Robert La Haye et Josée Ferrari, demandent à la Cour d'appel du Québec de casser le jugement prononcé contre leur client le 22 juillet dernier.

Dans l'avis d'appel déposé hier, ils soutiennent que le juge de première instance a erré en droit en concluant au caractère public de l'endroit où avaient lieu les gestes visés par l'acte d'accusation et ce, contrairement à une jurisprudence existante. De plus, ils reprochent à la juge Louise Baribeau d'avoir analysé la preuve faite au regard du caractère public ou privé de l'endroit selon son opinion personnelle et non en se basant sur les faits mis en preuve et les admissions produites lors du procès.

La défense lui reproche aussi d'avoir écarté le témoignage d'un spécialiste des questions sexuelles en le qualifiant de non pertinent. M. Labaye et ses avocats estiment de plus que la juge a erré en concluant que les gestes visés dans l'acte d'accusation étaient indécentes et en imposant à l'accusé le fardeau de prouver son innocence.

Selon M. Labaye, la décision du juge de la cour municipale est « un grand pas en arrière pour la société canadienne ». Citant l'ex-premier ministre du Canada, Pierre Elliott Trudeau, qui avait dit en 1968 que l'État n'avait rien à voir dans les

chambres à coucher, il soutient que la Cour d'appel devra définir ce qu'est une chambre à coucher.

Le 22 juillet dernier, la juge Baribeau en est arrivée à la conclusion que le club échangiste L'Orage est une maison de débauche et que le fait de faire l'amour en groupe, au vu et su de tous les membres et invités, constituait un acte indécent.

Le tribunal avait statué que le troisième étage de l'immeuble n'était pas un lieu privé, mais plutôt une « dépendance » des deux premiers.

Pour une consultation **GRATUITE**



ÉCOLE SECONDAIRE DUVAL
Fondée en 1966

Le diplôme d'études secondaires (secteur jeunes)

Permis 316500-01

Formation générale 1re à 5e secondaire

Désirez-vous?...

- Compléter votre diplôme d'études secondaires en peu de temps?...
- Reprendre certains cours échoués?...
- Répondre aux nouvelles exigences du collégial?...
- Améliorer un résultat considéré faible?...
- Possibilité de débiter en tout temps.
- Choix d'horaire selon vos disponibilités.
- Deux sessions d'exams du ministère de l'Éducation par année.

L'école secondaire Duval vous offre, par son enseignement individualisé et dynamique, l'opportunité d'avancer à votre propre rythme.

Cours du samedi :
pour prévenir un échec...

L'école offre aussi des cours le samedi pour l'élève qui désire: améliorer un résultat considéré faible (prévenir l'échec); reprendre un cours échoué; suivre un cours obligatoire pour l'admission au collégial; suivre le cours mathématiques 436 et / ou sciences physiques 436.

...une école à la mesure de vos ambitions.

Pour renseignements : ...à deux pas du Sauvé

382-6070

9900, av. d'Auteuil, Montréal (Québec) H3L 2K1

Un bagage d'expérience

CSDM : services de garde ouverts malgré une grève

Si les écoles montréalaises devaient être paralysées par une grève cet automne, la Commission scolaire de Montréal garderait ouverts ses services de garde.

« Ssi les employés des services de garde ne sont pas en grève eux-mêmes », a confirmé hier Louise Richard, agente d'information à la CSDM, reprenant les propos tenus plus tôt cette semaine par la présidente de la commission scolaire, Diane De Courcy.

Face à la menace de grève de ses enseignants, employés de soutien et professionnels, la commission scolaire se prépare à toute éventualité.

Les détails d'un plan actuellement en élaboration ne seront toutefois pas connus avant la rentrée, indique-t-on, dans l'attente de décisions claires de la partie syndicale. Les comités de parents pourraient être mis à contribution pour acheminer l'information aux parents.

La présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec, Monique Richard, a indiqué cette semaine qu'une grève générale illimitée pourrait être déclenchée dès la fin octobre. Les instances de la CEQ doivent se réunir les 9 et 10 septembre pour discuter de la stratégie du front commun CEQ-CSN-FIQ.

FestiBlues, le blues à Cartierville

MARIE-CLAUDE GIRARD

Jusqu'à demain soir, le parc Raimbault, au bord de la rivière des Prairies, résonnera des riffs de guitares et harmonicas du deuxième FestiBlues de Cartierville, un festival de blues hors du commun né en réaction au manque de ressources des organismes jeunesse du quartier.

Les profits des spectacles de Bob Harrison, Steve Hill, Carl Tremblay et autres sont remis à la Fondation jeunesse de Bordeaux-Cartierville, un groupe à but non lucratif qui distribue les sommes à divers projets profitant aux jeunes de ce quartier multiethnique du nord de Montréal.

Depuis plusieurs années, les organismes déplorent le sous-financement des services communautaires, particulièrement la contribution de la région de Montréal-Centre. Derrière une image de nant, à l'ombre des arbres du boulevard Gouin et du Bois-de-Saraguay, le territoire couvert par le CLSC Bordeaux-Cartierville abrite 4765 jeunes vivant sous le seuil de faible revenu. Terre d'accueil des nouveaux immigrants, le quartier connaît une pauvreté grandissante.

Il y a deux ans, à la Table de concertation jeunesse locale, un policier du service socio-communautaire et grand amateur de blues, Gilles Gauvreau, a lancé l'idée d'un festival de blues dans le très beau parc Raimbault. Les autres membres de la Table, CLSC, maisons de jeunes, Ville de Montréal, lui ont emboîté le pas. Des campagnes de financement ont été organisées par des policiers et la fondation a été créée.

Avec 2000 spectateurs l'an dernier, celle-ci a réalisé un profit de 20 500 \$ qui a servi au financement de différentes activités. On espère cette année accueillir le double de spectateurs, peut-être même 5000, note un des organisateurs, l'éducateur de rue Martin Laviolette.

En plus des employés salariés, une centaine de jeunes de 14 à 22 ans travaillent bénévolement à la sécurité, l'entretien et les comptoirs de bouffe et bière, un moyen d'acquiescer une certaine expérience. « Mais le but, c'est d'arriver à les payer », souligne M. Laviolette.

« On est en train de démontrer qu'on est capable d'attirer des ressources », se réjouit de son côté Georges Fournier, organisateur communautaire au CLSC Bordeaux-Cartierville et auteur d'un document sur la nouvelle réalité du quartier remis en avril à la région régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre.

Les profits du FestiBlues ne peuvent tout régler. Dans ce document, le CLSC remet en cause les critères d'attribution de subventions de la région. Malgré une proportion de 51 % de jeunes vivant sous le seuil de faible revenu, le quartier n'aurait pas droit aux programmes dont il a besoin. Parce qu'on ne tient pas compte du nombre total de jeunes vivant dans la pauvreté, seuls les quartiers ayant un taux critique d'enfants pauvres ont droit à des subventions, déplore M. Fournier. Or, les écarts sont ici très grands entre les plus riches et les plus pauvres. « Les écarts font la moyenne », dit-il.

L'ÉVÉNEMENT

Laissez tout tomber pour une GM

SILVERADO
de Chevrolet

Camion de l'année selon Motor Trend.

19%

à l'achat*

jusqu'à 48 mois

Nouveau prix réduit

22 899 \$

Transport et taxes en sus

Comptant	Mensualité
0 \$	348 \$
1 643 \$	298 \$
2 957 \$	258 \$

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée

258 \$/mois**

location 36 mois

0 \$ dépôt de sécurité

- Climatiseur
- Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant
- Calandre, pare-chocs et roues chromés

CARACTÉRISTIQUES	GM Silverado de Chevrolet Cabine régulière	FORD F-150 XLS Cabine régulière	DODGE RAM 1500 ST Cabine régulière
Centralisateur informatique de bord	S	N/L	N/L
Mode remorquage avec boîte automatique	INCL.	N/L	N/L
Phares automatiques	S	N/L	N/L
Système de filtration de l'air	INCL.	N/L	N/L
Horomètre	S	N/L	N/L
Freins ABS aux 4 roues	S	Opt.	Opt.
Freins à disque aux 4 roues	S	Opt.	N/L
MOTEUR	Vortec V8 4800	Ford V6 de 4,2 L	Ford V8 de 4,6 L
Puissance	255	205	220
Consommation d'essence selon L/100 km	14,6/10,4	15,1/11,1	16,2/11,3
Transport Canada (cote de ville/cote routière)	(19/27 mpg)	(19/25 mpg)	(17/25 mpg)

L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules sélectionnés neufs 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Silverado supporté: 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9%, disponible jusqu'à 48 mois. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 12c du kilomètre après 60 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9%. 20 000 \$ incluant transport, préparation et taxes; 48 versements de 433,03 \$, coûts en intérêts de 785,44 \$, coût total de 20 785,44 \$. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com

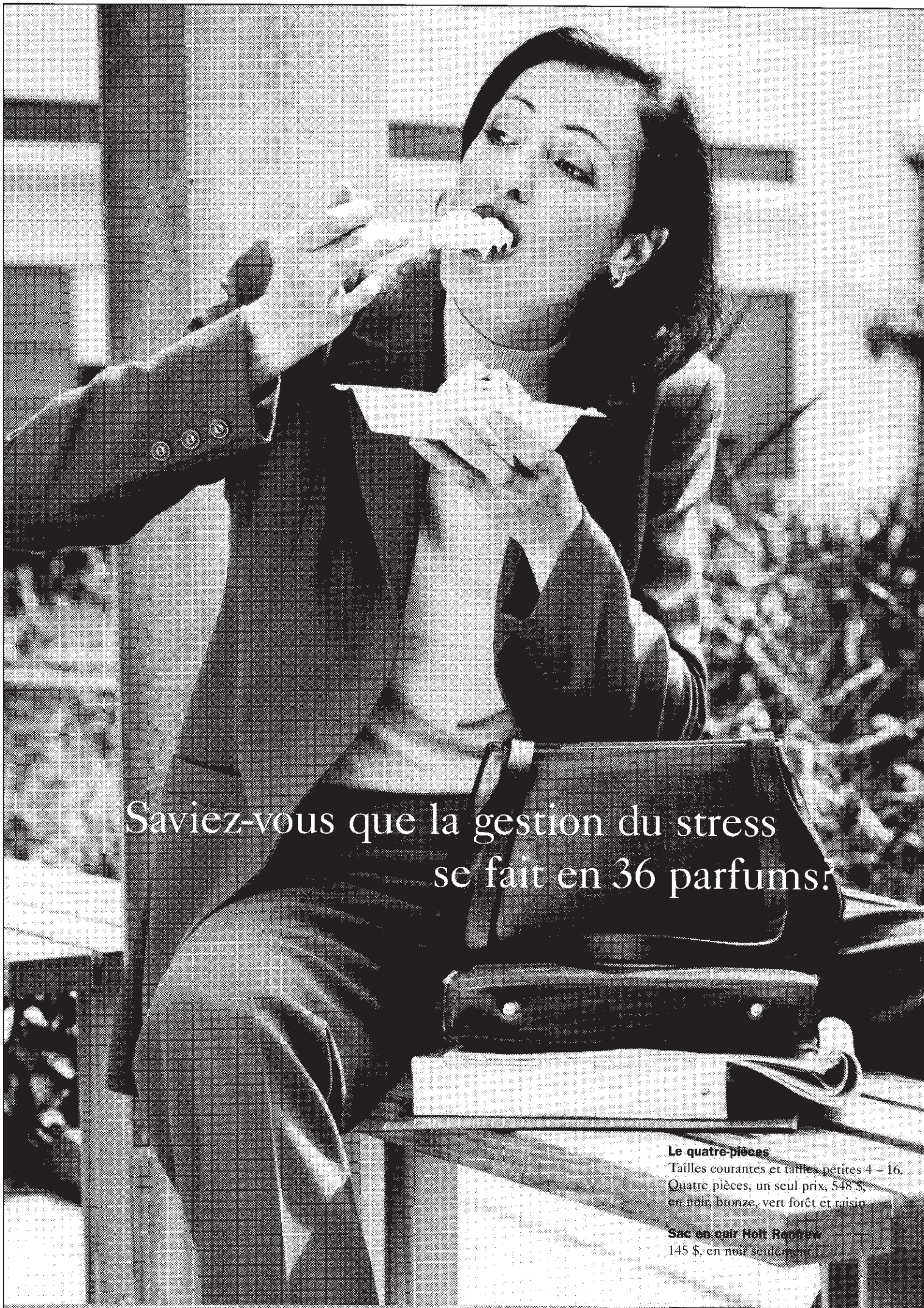
EN BREF

Ententes de principe dans deux hôtels

■ Des ententes de principe ont été conclues à l'hôtel Ruby Foo's de Montréal et à l'hôtel Gouverneur de l'île Charron avec les syndicats affiliés à la Fédération du commerce de la CSN. Les accords, qui seront soumis aux assemblées générales de leurs membres, prévoient entre autres des augmentations de salaire de 3 %. Par ailleurs, l'assemblée générale du Syndicat des travailleurs de l'hôtel Gouverneur Place-Dupuis se prononcera lundi prochain sur le rapport du conciliateur. Quant aux employés de l'hôtel Delta de Sherbrooke, ils ont manifesté devant l'hôtel, hier, pour protester contre la lenteur des négociations, et comptent poursuivre leurs moyens de pression la semaine prochaine.

Festival annuel grec

■ Vin grec et souvlakis feront le bonheur de tous ceux qui participeront au dernier week-end du festival annuel de la communauté hellénique de Montréal. Rue Saint-Roch, entre les rues Querbes et Wiseman, dans Parc-Extension, on promet bouffe, musique et danse, de midi à minuit. Au programme samedi, l'orchestre Olympic à 20 h, suivi de la troupe de danse folklorique Orpheas (sur scène aussi le lendemain, à 21 h). Dimanche, à 20 h, on attend un orchestre grec sous la direction de Petros Plarinos. Et à 20 h 30, la troupe de danse serbe Avala. L'entrée est libre.



Saviez-vous que la gestion du stress se fait en 36 parfums?

Le quatre-pièces
Tailles courantes et tailles petites 4 - 16.
Quatre pièces, un seul prix, 548 \$,
en noir, bronze, vert forêt et raisin.

Sac en cuir Holt Renfrew
145 \$, en noir seulement.

Le dernier cri chez Holt : Chanel. Il y aura une présentation hors-malle de prêt-à-porter dans la Boutique Chanel, de 11 h à 16 h, le vendredi 27 août, au rez-de-chaussée. Rafraîchissements et défilés improrupts. Et ne parlez pas sans jeter un coup d'œil à l'ensemble-cabard de 7 pièces de Lancôme. Il est gratuit pour tout achat de 26 \$ et plus de produits Lancôme.

HOLT RENFREW

Montréal: rue Sherbrooke, angle de la montagne [514] 842-5111 Centre Rockland [514] 738-3500 www.holtrenfrew.com

2777451

CONVERSATION ANGLAISE ou ESPAGNOLE
Géné(e) de parler ? On peut vous aider !
Début session 7 septembre

(514) 840-9209

EXCELLENCE
666, rue Sherbrooke Ouest @ Mc Gill

SOLARIUMS Zytco

TROIS-SAISONS QUATRE-SAISONS
ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

ESCOMPTE DE 25% À 50%

OUVERT LE SAMEDI
4940 CHEMIN BOIS-FRANC, ST-LAURENT, QC. H4S 1A7

INTERNET: WWW.ZYTCO.COM

(514) 335-2050
(800) 361-9232

ESTIMATION SANS FRAIS

PROGRAMME DE COURS AUTOMNE 1999

Découvrez la culture chinoise au Jardin de Chine du Jardin botanique de Montréal

Langue chinoise:	Peinture chinoise:
<p>Coûts: 140 \$ membres (24 heures de cours) / 160 \$ non-membres</p> <p>Débutant Du mardi 7 septembre au 23 novembre de 19 h à 21 h</p> <p>Niveau III Du lundi 13 septembre au 6 décembre de 19 h à 21 h</p> <p>Avancé Du mercredi 8 septembre au 24 novembre de 19 h à 21 h</p>	<p>Coûts: 175 \$ membres (30 heures de cours) / 200 \$ non-membres</p> <p>Débutant Du lundi 13 septembre au 22 novembre de 18 h 30 à 21 h 30</p> <p>Intermédiaire Du mardi 8 septembre au 10 novembre de 18 h 30 à 21 h 30</p> <p>Avancé Du mardi 7 septembre au 9 novembre de 18 h 30 à 21 h 30</p>

Il vous serait agréable de vous familiariser avec divers aspects de la culture chinoise.

NOUS PRÉPARONS UNE SÉRIE DE CONFÉRENCES DÉBUTANT EN OCTOBRE

Renseignements: (514) 872-9677

SOCIÉTÉ DU JARDIN DE CHINE DE MONTRÉAL

Cours d'espagnol

Augmentez vos chances de succès, joignez les rangs de ceux qui font maintenant affaires... en espagnol! Ce programme donne aux étudiants les connaissances en espagnol et la pratique dont ils ont besoin pour développer leurs compétences linguistiques sur le plan professionnel ou social. Par diverses activités de communication, ils sont appelés à s'exprimer en espagnol, à comprendre la langue et à lire des textes dans une perspective de travail ou simplement d'échange.

- Conversation — après-midi :**
21 septembre - 25 novembre
mardi et jeudi : 16 h - 18 h
10 semaines (40 heures) : 190 \$
- Conversation — soir :**
21 septembre - 25 novembre
mardi et jeudi : 18 h - 20 h
10 semaines (40 heures) : 190 \$
- Conversation — samedi :**
25 septembre - 27 novembre
10 h - 14 h
10 semaines (40 heures) : 190 \$

Frais d'inscription (non remboursables) : 15 \$

Inscription avant le 15 septembre par la poste ou par télécopieur. En personne, pendant les heures normales d'ouverture.

Cinq niveaux d'apprentissage. Les étudiants établissent eux-mêmes leur niveau de classement en répondant à un questionnaire d'auto-évaluation au moment de l'inscription.

Règlement par chèque visé ou mandat à l'ordre de l'Université Concordia ou encore par Visa, MasterCard ou carte de débit.

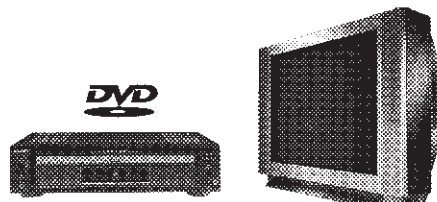
Renseignements
1600, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 117
Montréal (Québec) H3H 2S7
Métro Guy-Concordia (sortie Guy)
Téléphone : (514) 848-3600
Télécopieur : (514) 848-2806
Courriel : celi@alcor.concordia.ca
Internet : www.concordia.ca/cont_ed



Centre de l'éducation permanente

On vous prépare pour le monde
www.concordia.ca

2776247



Même éteinte, elle vous allume!

La nouvelle télévision Wega de Sony a quelque chose que les autres n'ont pas. Si sa boîte vous allume, attendez qu'elle soit allumée pour la jaser. Avec le premier écran 100 % plat, son image est carrément belle et son look est à l'image de l'image. Même allumées, les autres télé ont l'air éteintes à côté d'elle.

VEGA SONY

Vente de démonstrateur

Écran 32" Flatron XBR 100% plat.
Image dans l'image. Ambigénie SHS®
TruSurround™, Télécommande Joystick (TV,
DVD, DSS, VCR, compatible au Câble) Système
de son stéréo 3Dw. Centre A/V S-Link™.

KV-32XBR200
1999

Vidéo numérique
Décodeur 151 MPEG2 exclusif à Sony. Recherche
d'images SMO/Hscan avec microprocesseur.

DV-PS7000
899\$

276828

FILION
ÉLECTRONIQUE

5730, rue Sherbrooke Est :::: Près du stade Olympique :::: (514) 254-6041 :::: www.filion.qc.ca :::: On connaît la musique!

La rentrée scolaire

Une gratuité... de plus en plus chère



Marie-Andrée Amiot

Au Québec, la rentrée rime avec ruée dans les magasins. Depuis le début du mois, les Bureau en gros, Jean Coutu, Zellers et autres détaillants sont envahis par des enfants et leurs parents qui remplissent leurs paniers de crayons, cahiers, gommes et compas. Chez les marchands de chaussures et de vêtements, on assiste à la même cohue.

Les détaillants ont l'habitude. Chaque année, ils bombardent les consommateurs d'annonces de produits pour l'école dès le mois de juillet et ouvrent grand leurs portes.

Chaque détaillant annonce à grands ses articles pilotes — des produits vendus à perte pour attirer les consommateurs. Dans un grand magasin par exemple, on offre des paquets de 200 feuilles mobiles à 47 cents. Dans un autre, les boîtes de 48 crayons de couleur se vendent à 6,98 \$ au lieu de 14,98 \$. Ailleurs, ce sont les cahiers Hilroy qu'on propose à 19 cents au lieu de 79 cents. Les magasins de chaussures et de vêtements ne sont pas en reste, tous annonçant les prix les plus bas en ville.

Mais malgré ces campagnes de séduction « défiant toute concurrence », la rentrée coûte cher aux parents.

« Je ne sais pas combien ça va me revenir cette année parce que je n'ai pas encore reçu la liste, mais je sais qu'un amie a déboursé 165 \$ à la rentrée », confie Céline Paré de Verdun dont le petit garçon entre à la maternelle à la fin du mois.

La fameuse liste dont parle Mme Paré est cette lettre envoyée aux parents, habituellement entre la fin de l'année et le premier jour d'école, détaillant les fournitures scolaires que doivent se procurer les enfants. Y sont décrits les cahiers à anneaux, les cahiers lignés, les gommes, règles, calculatrices et feuilles mobiles exigés pour « faire une bonne année ». Les parents doivent s'y conformer scrupuleusement, car sinon ce sont les enfants qui se sentent exclus.

« Le pire, confie un père, ce sont les enfants du primaire. S'ils n'ont pas exactement ce qui est indiqué sur la liste, ils ont peur de

se faire retourner à la maison avec une note de l'enseignante. Personne ne veut ça. Résultat, on se fie aveuglément à la liste et si ça prend des crayons Mirado qui coûtent trois fois plus que les crayons Buffalo, on prend les Mirado. »

À cette liste, concoctée par les enseignants pour simplifier la vie des parents, s'ajoutent d'autres dépenses. Les écoles remettent un compte couvrant les frais obligatoires de photocopies, de cahiers d'exercices, d'agenda, de cahier maison, etc. Il y a aussi la liste d'accessoires comme les espadrilles-à-semelle-blanche-qu'il-faut-laisser-à-l'école, les « contributions volontaires pour les projets éducatifs », les cahiers pour la musique et le matériel pour l'économie familiale.

C'est sans compter les frais de surveillance à l'heure du dîner, le transport du midi et le service de garde avant ou après les heures de classe. Qu'il faut payer aussi à la rentrée.

« En bout de piste, soupire Gwen McSween, mère de Melissa, 9 ans, et Julie, 13 ans, ça fait pas mal d'argent. »

Mme McSween aura déboursé plus de 473 \$ cette année pour ses deux filles qui ne bénéficient pas du service de garde. Ce montant ne comprend pas les nouveaux sacs à dos et les vêtements des enfants, pas plus que les fameuses espadrilles. En surveillant les soldes, elle a réussi un exploit. Julie sera habillée pour 200 \$ environ, tandis que Melissa s'en tirera entre 100 \$ et 150 \$, sans doute parce qu'elle est la cadette de la famille. D'ici quelques semaines, il faudra songer aux bottes et aux manteaux d'hiver.

« Rien qu'à y penser, ça me donne un petit frisson », conclut Mme McSween.

Lise Laganière, une mère qui a vu ce dernier mois sa facture s'allonger et ses économies s'éffriter, se demandait hier si elle en viendrait à bout. « Par-dessus le marché, mon plus vieux a besoin de lunettes. Pensez-vous que ça aurait l'air fou d'en placer une paire en dessous du sapin ? »

Certains détaillants ont pensé aux parents. À Laval, au moins deux pharmacies ont suggéré aux directions d'écoles de fournir la liste de fournitures scolaires, histoire de commander la marchandise exigée par les enseignants. « Mais on n'a pas eu beaucoup de succès, avoue Claude Champagne, gérant d'une des pharmacies. Tout au plus, on a reçu cinq ou six listes de parents des environs. »

Les écoles hésitent à fournir la liste à des grandes chaînes de peur, croit M. Champagne, qu'on les accuse d'être en conflit d'intérêts. « Pourtant, elles n'hésitent pas à suggérer un nom de détaillant ou à faire venir une librairie ou un magasin de fournitures scolaires qui vend sur place, à profit. Où est la logique ? » demande-t-il.

En attendant, les détaillants présentent de nouveaux soldes chaque semaine et les parents signent des chèques. Vive la rentrée.



PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse

Julie, presque 9 ans, et sa sœur Melissa McSween, 13 ans, ont finalement tout trouvé à temps pour la rentrée. « Heureusement qu'on a épluché les circulaires, sinon, ça nous aurait coûté encore plus », affirme leur mère, Gwen.

Le transport et la surveillance font grimper la facture

MARIE-ANDRÉE AMIOT

D'année en année, l'école est de moins en moins gratuite, déplorait François Ouimet il y a un an. Le porte-parole de l'opposition officielle en matière d'éducation s'inquiétait des coûts imposés aux parents qui montaient en flèche dans les écoles publiques.

Cette année, les choses n'ont guère changé et se sont même détériorées selon Gary Stronach, président de la Fédération des comités de parents de la province de Québec (FCPPQ). Au lieu de diminuer, les frais liés à la rentrée scolaire et exigés des parents continuent d'augmenter.

Il y a trois ans, un sondage sur la gratuité scolaire commandé par la Fédération avait révélé qu'un parent pouvait payer en moyenne 133 \$ par année pour envoyer son enfant dans une école primaire et 152 \$ s'il fréquentait une école secondaire. En 1990, les coûts étaient respectivement de 70 \$ et 113 \$. Cette année, dans deux écoles de Terrebonne, les frais exigés des parents étaient de 267 \$ pour un élève du primaire et de 205 \$ pour un élève du secondaire.

« Dans l'ensemble de la province, on pense que les frais ont augmenté, mais on ne sait de combien exactement, s'inquiète M. Stronach. Les parents reçoivent des comptes par petits morceaux, 10 \$ ici, 40 \$ là, 35 \$ ailleurs. Plus tard durant l'année, ils reçoivent d'autres comptes pour des sorties ou des projets pédagogiques particuliers. Peu d'entre eux prennent le temps de tout comptabiliser. »

Afin de déterminer avec précision le coût et la provenance de ces coûts, l'organisme a commandé un sondage auprès de quelque 500 parents. Choisis parmi ceux qui ont participé au congrès annuel de la FCPPQ, en mai dernier, ces parents scruteront à la loupe toutes les dépenses liées à l'école au cours de l'année. « Ils nous décrivent combien ils ont payé pour telle activité ou tel achat. En juin, on connaîtra le montant total pour chaque enfant. »

Mais avant même d'avoir reçu les résultats, M. Stronach soupçonne que ce sont les frais de transport et de surveillance qui feront monter la facture cette année. Car si le transport du matin et du soir est toujours gratuit, celui du midi ne l'est pas.

« Ce n'est pas étonnant, indique Denis Pouliot, porte-parole de la Fédération des commissions scolaires du Québec. Les frais de transport et de surveillance du midi sont

	Melissa 4e année prim.	Julie 3e année sec.
Fournitures de l'école (Frais de photocopies, agenda, carte d'identité, cadenas, cahier maison, etc.)	41,70\$	70,65\$
Fournitures scolaires (Duo-Tang, cahiers d'exercices, gommes, crayons, etc.)	37,83\$	53,52\$
Sorties éducatives	20\$	
Surveillances dîner	150\$	20\$
Frais exigés par l'école (Cahiers d'exercices, matériel d'arts plastiques, musique, etc.)	17,77\$	81,60\$
Total	267,30\$	205,77\$

Infographie La Presse

imposés aux parents parce que les commissions scolaires n'ont plus d'argent. Nous pensons que 20 à 30 d'entre elles présenteront des prévisions budgétaires déficitaires l'an prochain. C'est dramatique. »

Pour combler le manque à gagner, les commissions scolaires et les écoles font payer les parents pour le transport en autobus à l'heure du dîner. Les parents d'enfants qui restent à l'école doivent assumer les frais de surveillance. Au Québec, plus de 60 % des enfants prennent l'autobus scolaire pour se rendre à l'école.

C'est ainsi que, selon l'école ou la commission scolaire, certains parents reçoivent des comptes qui varient de 90 \$ à 325 \$ par année pour la surveillance de leurs enfants ou pour le transport par autobus à l'heure du dîner. Et si certaines directions proposent aux parents de payer en deux ou trois versements, on préfère la méthode « un seul paiement en début d'année », affirme Nathalie Gareau, qui a dû payer 500 \$ d'un seul coup pour avoir le privilège de laisser ses enfants de 7 et 10 ans manger à l'école.

Dans certains cas, les parents ont le choix entre l'autobus ou le dîner dans la classe. Mais le choix n'est pas toujours facile. À l'école Paul-VI de la Commission scolaire de Laval, par exemple, Caroline Néron pouvait opter pour le transport scolaire le midi à 260 \$ ou la surveillance à 216 \$ pour sa fille Jessica. « J'ai finalement choisi l'autobus, confie-t-elle. J'ai décidé qu'avec le prix des repas que je devais fournir moi-même, ça me coûtait encore plus cher. »

« Les commissions scolaires n'ont pas le choix, déclare Denis Pouliot. Elles ne peuvent pas aller chercher l'argent auprès des contribuables, on a atteint le plafond de la taxe scolaire. Selon la loi, elles n'ont pas le droit de faire de déficit et elles ne peuvent pas mettre les autres services aux élèves en péril. Leur seule option si Québec ne les aide pas ? Exiger encore plus d'argent des parents. C'est impensable de demander la gratuité de nos jours », conclut le directeur des communications de la Fédération des commissions scolaires du Québec.

Quelques trucs

Voici quelques suggestions qui peuvent vous aider à faire baisser la facture.

■ Demandez à votre école de vous remettre la liste de fournitures scolaires avant la fin de l'année. Ainsi, vous pourrez surveiller les soldes durant l'été.

■ Donnez une copie de cette liste à un détaillant situé près de l'école de votre enfant. Tous les gérants à qui nous avons parlé nous ont confirmé qu'ils commandaient leur marchandise scolaire selon ce que voulaient les écoles.

■ Prévoyez pour toute l'année. Mieux vaut acheter deux ensembles de géométrie en solde durant l'été que de courir les magasins au milieu de l'hiver pour un compas qui coûtera trois fois plus.

■ Achetez en vrac et partagez avec d'autres parents.

■ Fouillez les placards. Il reste peut-être des feuilles mobiles ou des cahiers à anneaux de l'an dernier !

L'opération Bonne Mine permet de récolter de l'argent pour les familles démunies à l'approche de la rentrée. Si vous souhaitez participer à la campagne de financement, vous pouvez composer le 1-877-257-MINE (6463).

CONSOUMATEURS RECHERCHÉS

Dès samedi 11 septembre, La Presse, en collaboration avec Option consommateurs, une association à but non lucratif vouée à la défense des intérêts des consommateurs, reprendra la publication de ses dossiers mensuels de consommation. Nos premiers sujets porteront sur les services téléphoniques interurbains et le cinéma maison. Si vous êtes un consommateur perdu dans la jungle des services interurbains ou si vous songez à vous équiper pour le cinéma maison, Option consommateurs peut peut-être vous aider à faire un choix judicieux. Il suffit de composer le (514) 598-7288 et de laisser vos coordonnées.

D'autre part, à compter du 12 septembre, La Presse publiera une page dominicale de consommation. Option consommateurs, entre autres, y signera deux nouvelles chroniques. Vous avez l'impression de vous être fait avoir par un commerçant et vous voudriez savoir quoi faire ? Vous croyez que vos droits ont été lésés et vous vous demandez quels sont vos recours ? Vous avez des questions en matière de consommation ? Vous pouvez vous adresser par écrit à :

Option consommateurs
2120, Sherbrooke Est, bureau 604, Montréal (Québec) H2K 1C3
télécopieur : (514) 598-8511
courriel : info@option-consommateurs.org

Pomme de discorde chez les pomiculteurs

FRANÇOIS BERGER

Pendant que la récolte des pommes est bien engagée dans les vergers du Québec, des pomiculteurs, des grossistes et des emballeurs s'affrontent devant les tribunaux pour le contrôle du marché de la pomme fraîche, celle dans laquelle on mord à pleines dents.

La Fédération des 900 producteurs de pommes du Québec interdit à ses membres de mettre en marché certaines variétés de fruit avant des dates déterminées par un comité, mais des pomiculteurs et des emballeurs contestent cette procédure en invoquant une saison précoce et ils accusent aussi les principaux dirigeants de la Fédération d'être en conflit d'intérêts.

La Fédération a obtenu cette semaine des injonctions contre le grossiste Dagenais & Fils, du Marché central de Montréal, et le pomiculteur et emballeur René Archambault, de Saint-Paul-d'Abbotsford, qui ont mis en marché des pommes de variété Paulared avant la date prévue du 23 août. D'autres demandes d'injonction seront présentées lundi pour empêcher la mise en marché de la variété Lobo avant le 6 septembre.

Le grossiste et l'emballeur, ainsi que le pomiculteur Jean-Luc Legault de Saint-Joseph-du-Lac à qui l'on reproche la même chose, ont eux aussi entrepris des démarches judiciaires à l'encontre de la Fédération des producteurs de pommes.

Les variétés Paulared et Lobo sont déjà mûres, rétorquent les producteurs et marchands interpellés, en indiquant que la saison est en avance de 10 à 15 jours.

« Je suis prêt à respecter les dates de mise en marché, mais il faudrait que tous les producteurs les respectent également », a déclaré hier le pomiculteur René Archambault. Dans les faits, de nombreux producteurs vendent déjà aux magasins des pommes Lobo... trois semaines avant la date officielle (les ventes directes aux consommateurs ne sont pas réglementées).

Le président de la Fédération des pomiculteurs, Dean Thomson, a admis hier que le règlement sur les dates de mise en vente, en vigueur depuis 20 ans, n'était pas vraiment appliqué par le passé. Mais, cette année, les inspecteurs de la Fédération l'appliquent de manière stricte, parce que la vente avant terme crée une « pression sur le marché qui est devenue intolérable », selon M. Thomson.

Les producteurs qui vendent leurs pommes avant terme crient pour leur part au conflit d'intérêts, puisque des administrateurs de la Fédération, qui décident des dates de mise en marché et des prix, dont M. Thomson, possèdent des actions dans des entreprises d'emballage et ont ainsi tout intérêt à contrôler les stocks globaux du marché.

La Régie des marchés agricoles a trouvé en situation de conflit d'intérêts, l'automne dernier, le président Thomson, le vice-président de la Fédération, François Rochon, et le pomiculteur Yvan Duchesne, membre du comité de fixation des dates et des prix. Ces trois administrateurs de la Fédération possèdent des intérêts dans des entreprises d'emballage de la pomme, à L'Ange-Gardien et à Frelighsburg, et contreviennent ainsi à la Loi sur la mise en marché des produits agricoles, a décidé la Régie, qui a enjoint à ces trois personnes de quitter leur poste à la Fédération des pomiculteurs ou de se défaire de leurs intérêts chez les emballeurs. Un appel a été déposé devant le Tribunal administratif du Québec, qui entendra la cause le 2 septembre prochain.

Les pomiculteurs québécois vont récolter 5,3 millions de boisseaux cette année (il y a 42 livres, ou 19,05 kilogrammes, dans un boisseau, qu'on appelle aussi un *minot*). C'est 10 % de plus que l'an dernier. Presque la moitié de cette récolte, valant 40 millions de dollars, est vendue sous forme « fraîche », le reste étant destiné à l'industrie de la transformation (jus et composés principalement). La vente directe aux consommateurs, dans les vergers, les stands ou les marchés publics, n'est pas réglementée et ne représente que 10 % du marché.

Les soins dentaires avant douze ans : la gratuité est loin d'être complète

Une mère dénonce les coûts des traitements spéciaux reçus par son fils

ANDRÉ NOËL

Le gouvernement du Québec refuse de payer des soins dentaires recommandés par Santé Canada pour les enfants, constate Francine Lauzon, mère d'un garçon de neuf ans. « Rien d'étonnant si les Québécois ont toujours de moins belles dents que dans la plupart des pays industrialisés », dit-elle.

Deux rapports ont été divulgués, cette semaine, montrant que le Québec ne rattrape pas son retard historique pour ce qui est de la santé dentaire. Le nombre de caries chez les enfants de 11 à 14 ans est de 30 % plus élevé que dans plusieurs pays développés, et plus élevé que dans les autres provinces.

En 1974, le gouvernement québécois s'est attaqué au problème et a garanti la gratuité des traitements aux enfants de moins de 16 ans. En 1994, la couverture a été limitée aux enfants de moins de 10 ans et, même chez les tout-petits, elle reste partielle.

Des otites à répétition ont obligé le fils de Mme Lauzon, Stefano, à prendre des médicaments antibiotiques sucrés dès sa naissance. À l'âge de trois ans, il avait neuf caries. Un péodontiste a obturé ses dents avec un amalgame d'argent et de mercure.

La dentiste de Stefano, le docteur Annie Dupuis D'Orangeville,



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse ©

Francine Lauzon et son fils Stefano : le gouvernement refuse de rembourser les obturations qui ne sont pas faites au mercure, ainsi que d'autres traitements.

a par la suite indiqué à Mme Lauzon qu'il fallait limiter la quantité de mercure dans la bouche des enfants.

« En 1996, nous avons reçu des recommandations de Santé Canada, rappelle le Dr Dupuis. Les dentistes devaient mentionner aux patients qu'il est déconseillé d'avoir plus d'un amalgame d'argent chez les enfants et qu'il faut utiliser des matériaux sans mercure sur les dents de lait. »

Le mercure est un produit hautement toxique, qui s'attaque entre autres au cerveau. La communauté scientifique est partagée sur les risques qu'il fait courir aux patients des dentistes. Mais le vieil adage dit : « Dans le doute, abstiens-toi. »

Mme Lauzon, une travailleuse autonome qui ne roule pas sur l'or, a appris que la RAMQ remboursait seulement les obturations au mercure. Elle doit donc payer

elle-même les obturations faites de matériaux composites, au coût de 58 \$ chacune.

Ce n'est pas tout : la RAMQ refuse aussi de payer les scellants appliqués sur les dents des enfants à risque. Ces enduits sont pourtant un mode de prévention très efficace, a indiqué cette semaine l'Ordre des dentistes du Québec.

Par ailleurs, le gouvernement ne rembourse plus qu'un examen dentaire par année. Les parents doivent payer le deuxième examen, ainsi que les radios supplémentaires et d'autres traitements préventifs, notamment au fluorure. « Il y a des coûts importants associés au changement du type d'amalgame, a dit hier Richard Massé, sous-ministre adjoint à la Santé publique, au cours d'un entretien. On offre ce qu'il y a de mieux avec les ressources qu'on a. Il faut faire des choix. »

Le ministère de la Santé étudie cependant la possibilité d'étendre la couverture de l'assurance publique aux scellants, a dit M. Massé. Selon lui, les réductions du programme de la RAMQ ont eu un effet peu important.

« Les bénéficiaires de la sécurité du revenu ont plus de services que les autres, dit-il. Désormais, nous devons viser en priorité les Québécois les moins nantis : 75 % des caries surviennent chez 28 % des enfants, en général les plus pauvres. »

La Cadillac des événements.

Saisissez vite cette occasion inespérée de vous glisser derrière le volant d'une Cadillac Seville STS.

La nouvelle Cadillac Seville STS est joliment équipée : légendaire système Northstar incluant un moteur de 4,6 litres V8 à DACT de 300 chevaux, boîte automatique à quatre vitesses avec système de passage à commande algorithmique, indispensable système StabiliTrak^{MD} à suspension sensible à la route, traction asservie intégrale électronique, sièges en cuir chauffants à l'avant et à l'arrière, freins antiblocage assortis d'un dispositif de détection du type de revêtement routier, direction Magnasteer^{MD}, radiocassette AM / FM stéréo BOSE^{MD} 4.0 avec amplificateur de 425 watts, lecteur de disques compacts et groupe de mémorisation et personnalisation incluant les positions des sièges et du volant. Sans oublier l'ensemble de privilèges des propriétaires Cadillac qui comprend, entre autres, l'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km**. Et pour un temps limité, le système de communication et de sécurité OnStar vous est offert sans frais, installation comprise (valeur approximative de 1 800\$, frais d'abonnement de 360\$ requis).

CADILLAC SEVILLE 1999



LOCATIONPLUS

2,8 %[†]

LOCATION JUSQU'À 36 MOIS

598 \$^{*}

/36 MOIS

PAIEMENT INITIAL DE 5 718 \$ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 700 \$ REQUIS. TRANSPORT (940 \$) ET PRÉPARATION INCLUS.

Cadillac, rien de moins.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs Seville STS 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. * Paiements mensuels basés sur un bail avec le versement initial indiqué (ou échange équivalent). Dépôt de sécurité et première mensualité exigés à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 60 000 km. † Taux de financement à la location applicable jusqu'à 36 mois. ** Comprend l'inspection et/ou le remplacement et/ou le service de certains items. Tous les détails chez votre concessionnaire Cadillac, en visitant le www.gmcanada.com ou en téléphonant au 1 800 463-7483.

ESCAMOTABLE/RÉGLABLE
(UN RAFFINEMENT)

Chic Auvents



Avec **Chic** Échec à la chaleur!
Également offerts : auvents fixes réduisant la température intérieure de 15°

SALLE D'EXPOSITION
5515, ch. Queen-Mary, bureau 101

Horaires : lun.-ven. 9 h à 17 h, sam. 9 h à 16 h

Composez 489-8900 pour obtenir une ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE



LA RENTRÉE

En temps normal, le réseau autoroutier de la région montréalaise est déjà saturé aux heures de pointe. À la rentrée, la situation se détériore, et d'énormes bouchons de circulation se créent aux endroits stratégiques du réseau routier : ponts, autoroutes les plus fréquentées et certains chantiers de construction. Ce phénomène s'explique, entre autres choses, par :

- le retour au travail de centaines de milliers de vacanciers;
- la rentrée au cégep et à l'université de plus de 220 000 étudiants dont 30 000 utilisent une voiture;
- la reprise de l'activité économique qui entraîne une augmentation du nombre de déplacements par camions;
- les ajustements aux nouveaux parcours de beaucoup d'usagers (retour aux études, nouveau travail, garderies, etc.);
- le changement des habitudes prises durant l'été (par exemple la modification de l'horaire de travail, l'utilisation d'un deuxième ou d'un troisième véhicule par une même famille, etc.);
- les chantiers majeurs sur certains axes routiers où l'affluence est déjà très grande, etc.

Ces changements affectent directement la circulation : files d'attente et temps de parcours. Évitez les bouchons, le stress et la fatigue, utilisez les transports en commun. Le train, l'autobus, le métro, les stationnements incitatifs : **suffit de s'en servir!**

SAVIEZ-VOUS QUE...

- on a noté une augmentation moyenne du volume de circulation de 26 p. 100 sur l'ensemble des ponts de l'île de Montréal entre 1986 et 1995.
- dans la grande région de Montréal, il s'effectue plus de 5 300 000 déplacements en automobile par jour, dont 1 216 000 en covoiturage. Il s'effectue également 1 330 000 déplacements au moyen du transport en commun.
- 65 p. 100 des déplacements vers le centre-ville aux heures de pointe s'effectuent au moyen du transport en commun. L'autobus, le métro et le train sont les moyens les plus efficaces pour accéder au centre-ville : **suffit de s'en servir!**
- en septembre, aux heures de pointe, il y a de 3 à 6 p. 100 plus de trafic sur les ponts.
- si, dans la région montréalaise, seulement 5 p. 100 des automobilistes délaissent leur voiture pendant les heures de pointe du matin, cela représenterait environ 45 000 automobilistes de moins sur le réseau routier, ce qui correspond à environ 15 000 voitures de moins à l'heure. Quand on sait que 100 véhicules sur une seule voie équivalent à une file de 1 km, imaginons l'impact d'un tel changement sur la circulation.
- les stationnements incitatifs sont gratuits, d'où leur nom.
- utiliser le transport en commun plutôt que votre voiture, c'est réaliser des économies considérables. Faites vous-même le calcul en utilisant, sur Internet, le calculateur automatique d'épargne TEC à l'adresse www.amt.qc.ca. Par exemple, le coût d'utilisation annuel d'une voiture sous-compacte de marque connue est de 6162 \$ (essence, stationnement, usure, etc.) et le coût du transport en commun (TEC) est de 888 \$. Les économies réalisées s'élèvent donc à 5274 \$.

LES CHANTIERS

D'ici novembre 1999, une trentaine de chantiers seront toujours en activité dans la région montréalaise. Parmi les chantiers majeurs, trois auront une incidence certaine sur la fluidité de la circulation :

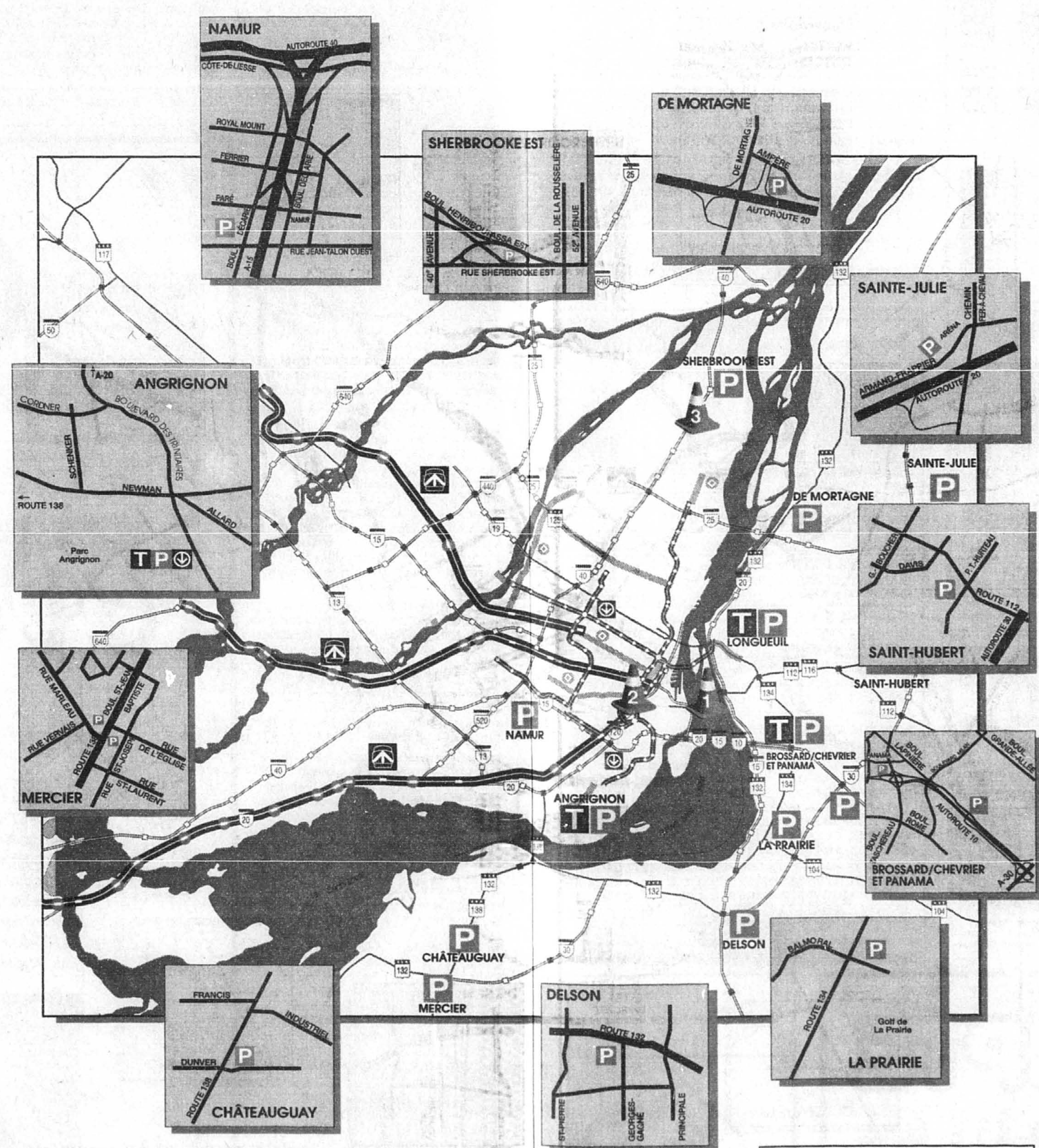
1 Pont Victoria - Les travaux de réfection du tablier du pont, sous la responsabilité du Canadien National, auront un **impact important**. Du lundi au vendredi, une seule voie sera ouverte vers Montréal de 20 h à 13 h, puis vers la Rive-Sud de 13 h à 20 h. Les effets de ces fermetures de voies se feront sentir plus particulièrement aux ponts Champlain et Jacques-Cartier où un certain nombre de véhicules se dirigeront, allongeant ainsi les files d'attente. Pour tout renseignement, téléphonez au Canadien National : (514) 399-8877.

2 Autoroute 720 - Les travaux majeurs sur l'autoroute 720 en direction ouest, entre le tunnel Ville-Marie et l'échangeur Turcot, auront un **impact** sur la circulation. Ainsi, seulement deux voies sur quatre demeureront ouvertes à la circulation, et ce, jusqu'en novembre; les entrées et les sorties seront également touchées. Pour des raisons de gestion de la circulation, seulement une ou deux voies seront ouvertes dans les tunnels Viger et Ville-Marie. En direction est, à la fois pour des raisons de sécurité et de gestion de la circulation, une voie sur quatre demeurera fermée sur l'autoroute; les travaux de réfection des accès et des sorties se poursuivront. Dans la bretelle menant de l'autoroute 15 Sud à l'autoroute 720 Est, une voie sur deux restera fermée. Cette dernière fermeture affectera la fluidité de la circulation sur l'autoroute Décarie Sud, surtout durant les heures de pointe.

3 Autoroute 40 - Les travaux majeurs qui sont réalisés sur l'autoroute 40 en direction est, entre l'échangeur Anjou et le pont Charles-De Gaulle, auront un **impact modéré** sur la circulation. Ces travaux ont nécessité la mise en œuvre de mesures importantes afin d'en atténuer l'impact sur la fluidité de la circulation. Ainsi, malgré la fermeture complète de la chaussée en direction est, cinq voies de circulation réduites ont été aménagées sur l'autre chaussée pour ouvrir trois voies de circulation dans la direction où l'affluence est la plus grande.

Afin de minimiser le plus possible l'impact sur la circulation, le ministère des Transports et ses partenaires s'assurent que, lorsque la nature des travaux le permet, ces derniers sont réalisés le soir, la nuit et les fins de semaine. Il en sera ainsi pour les travaux d'entretien régulier sur les ponts Champlain et Jacques-Cartier (structures sous la responsabilité du gouvernement fédéral), ainsi que sur d'autres accès menant à l'île de Montréal.

En septembre, évitez les bouchons... de circulation

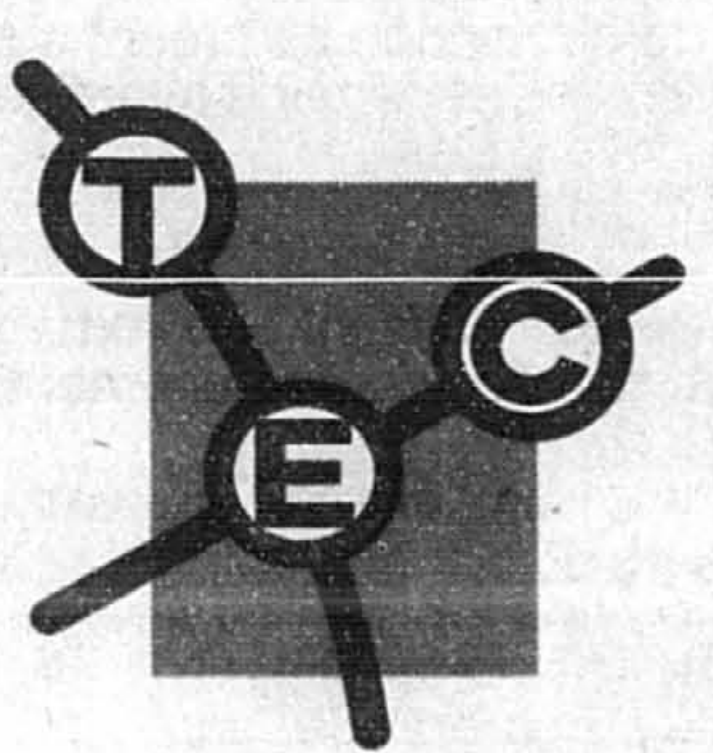


- Gares et stationnements incitatifs
- Voies réservées
- Terminis
- Stationnements

Le transport en commun : suffit de s'en servir!

L'AMT ET LE MTQ...

vous proposent des solutions.



L'Agence métropolitaine de transport (AMT) et le ministère des Transports du Québec (MTQ) vous invitent à vous renseigner sur les services de transport en commun dans votre secteur auprès de l'Agence métropolitaine de transport, des sociétés de transport en commun et des conseils intermunicipaux de transport de la région métropolitaine.

Le TEC, c'est tout un ensemble de mesures et de moyens visant à faciliter vos déplacements : trains de banlieue, autobus, métro, voies réservées, stationnements incitatifs, transport adapté, taxis, etc. Les avantages du TEC sont multiples : **suffit de s'en servir!**

Le TEC vous offre de nombreuses solutions pour éviter, voire éliminer les bouchons de circulation, accéder rapidement au centre-ville ou à votre domicile sans stress et de façon sécuritaire tout en participant à la protection de l'environnement : **suffit de s'en servir!** Vous pouvez également opter pour le covoiturage ou encore modifier vos habitudes de déplacement : vous ne vous en porterez que mieux en septembre.

Transport en commun : suffit de s'en servir!

La gestion de la demande compte aussi parmi ces solutions. Ainsi, lorsque cela est possible, d'autres moyens peuvent être mis en œuvre par les employeurs et les employés durant cette période de grande congestion routière :

- modifier l'horaire de travail (horaires variables, semaines compressées, etc.);
- faire du télétravail;
- faire du covoiturage et même organiser un système de covoiturage géré à partir de l'entreprise;
- mettre à la disposition des employés qui font du covoiturage des places de stationnement réservées;
- mettre sur pied un service de navettes d'autobus entre une station de métro et l'entreprise aux heures de pointe;
- faire reporter en dehors des heures de pointe un certain pourcentage des livraisons et des réceptions de marchandises, etc.

P Évitez les bouchons : laissez votre voiture au stationnement incitatif et prenez l'autobus

Sherbrooke Est STCUM	(514) 288-6287
Brossard/Panama Brossard/Chevrier De Mortagne Saint-Hubert STRSM	(450) 463-0131
Châteauguay CIT Sud-Ouest	(450) 698-3030
La Prairie CIT Le Richelain	(514) 877-6003
Sainte-Julie OMIT Sainte-Julie	(450) 442-9914
Delson CIT Le Roussillon	(450) 638-2031
Mercier CIT du Haut Saint-Laurent	(450) 264-5411

RENSEIGNEMENTS, CARTES MENSUELLES
TRAM : 287-TRAM
OU (sans frais) 1 888 702-TRAM

Utilisez aussi les services TEC de :

STL	Société de transport de Laval	(450) 688-6520
CIT	La Vallée du Richelieu	(450) 446-8899
CIT	Chambly-Richelieu-Carignan	(514) 877-6003
CIT	Sorel-Varennes	(450) 743-4411
CIT	du Haut-Richelieu	(450) 359-6024
CIT	Le Portage	(450) 585-1140
CIT	Montcalm	(450) 834-5431
CIT	des Moulins	(450) 477-1110
CIT	des Basses-Laurentides	(450) 435-8899
CIT	Deux-Montagnes	(450) 472-5511
OMIT	Repentigny	(450) 654-2315
OMIT	Saint-Eustache	(450) 974-5220
OMIT	Saint-Bruno	(450) 441-5555

P Évitez les bouchons : laissez votre voiture au stationnement incitatif et prenez le train de banlieue

3 lignes de trains de banlieue desservant 52 municipalités (37 gares et plus de 9000 places de stationnement) :

- Montréal/Deux-Montagnes
- Montréal/Dorion-Rigaud
- Montréal/Blainville

Horaire et tarifs des trains de banlieue
AMT (514) 288-6287

P Évitez les bouchons : laissez votre voiture au stationnement et prenez le métro

Angrignon
Namour (gratuit)
Longueuil
STCUM (514) 288-6287

Les militaires canadiens se préparent à venir en aide aux Turcs

Presse Canadienne, OTTAWA

Les militaires canadiens ont choisi le site où ils établiront un hôpital de campagne, juste à l'extérieur de la ville d'Adapazari, en Turquie, et espèrent accueillir leurs premiers patients au début de la prochaine semaine.

Le lieutenant-colonel Ken Chadder, tête dirigeante de l'équipe militaire d'intervention, a raconté que les sauveteurs tiraient toujours des victimes des décombres lorsqu'il est arrivé à Adapazari en compagnie de son équipe de reconnaissance, hier.

La ville d'environ 200 000 habitants est située à 130 kilomètres à

l'est d'Istanbul, près de l'épicentre du tremblement de terre meurtrier qui a frappé le nord-ouest de la Turquie, mardi dernier.

Les habitants sont, pour la plupart, entassés à la belle étoile ou sous des tentes, de crainte que d'autres secousses ne surviennent, a expliqué M. Chadder lors d'une entrevue téléphonique, hier.

« Tout le monde vit dans les rues, a précisé le commandant. Personne ne regagne son logis, que celui-ci tienne toujours debout ou non. Il y a littéralement 90 % des gens qui vivent dehors ou sous des tentes dans leur cour. »

Deux avions russes sont attendus aujourd'hui avec un chargement d'équipement pour l'hôpital de

l'équipe. Un avion Airbus des Forces canadiennes arrivera demain avec la moitié de l'équipe de 200 militaires. L'autre moitié devrait arriver par avion lundi.

M. Chadder veut installer l'hôpital et un centre de purification d'eau sur un terrain de soccer en périphérie de la ville. Un terrain de stationnement hébergera les tentes de l'hôpital, alors que celles des militaires seront dressées sur une surface de gazon.

« Tout juste à l'extérieur du centre de la ville se trouve une banlieue de 40 000 habitants nommée Serdiban, a expliqué M. Chadder. Nous allons y installer notre centre médical et nous fournirons de l'eau potable à partir de là. »

La galerie Art Sélect inc.
Importateur de meubles exclusifs de France



SOLDE D'ÉTÉ

Du 21 août au 11 septembre

Profitez de réductions sur tous les meubles de votre choix selon vos spécifications.

100, av. Laurier Ouest, Montréal (Québec) H2T 2N7 - Tél.: (514) 273-7088
Fermé les dimanches et lundis.

REDECOREZ POUR LA RENTRÉE

SUPER

économiquement

FIN D'ÉTÉ!

Bienvenue aux contracteurs et décorateurs
SUR NOS BAS PRIX DU FABRICANT

PLUS DE 20 000 STYLES ET COULEURS AUX PLUS BAS PRIX!

STORES VERTICAUX
DERNIÈRE CHANCE!

29⁹⁹

POUR PORTE PATIO

75" x 84" Modèles et couleurs sélectionnés

39⁹⁹

VERTICAUX en VINYLE 31"

75" x 84" par porte patio

Modèle «Santitas»

49⁹⁹

VERTICAUX en PVC de QUALITÉ SUPÉRIEURE

Modèle «Santitas»

75" x 84"

69⁹⁹

STORES VERTICAUX en TISSU

Modèle «Santitas»

75" x 84"

89⁹⁹

STORES VERTICAUX en TISSU

Modèle «Santitas»

75" x 84"

99⁹⁹

STORES en TISSU de LUXE

Modèle «Santitas»

75" x 84"

129⁹⁹

STORES VERTICAUX en TISSU TÊTE

Modèle «Santitas»

75" x 84"

TOUT AUTRE FORMAT FABRIQUÉ AU PLUS BAS PRIX!

STORES POUR TOUTES LES PIÈCES... et TOUS LES BUDGETS!

STORES HORIZONTAUX

A partir de **6⁹⁹**

6" de hauteur

TOILES de FENÊTRES

A partir de **9⁹⁹**

28" x 58"

STORES PLISSÉS et CELLULAIRES

A partir de **7⁹⁹**

23" x 42"

STORES DE TOILES OPAQUES

Modèle «DELUXE II»

Vinyle blanc opaque à épaisseur 8 on./3 plis

Lavables, disponibles en 13 formats

28 1/4" x 58"	9 ⁹⁹	49 1/4" x 70"	19 ⁹⁹
37 1/4" x 70"	11 ⁹⁹	49 1/4" x 82"	24 ⁹⁹
37 1/4" x 82"	15 ⁹⁹	55 1/4" x 70"	27 ⁹⁹
43 1/4" x 70"	16 ⁹⁹	64 1/4" x 70"	31 ⁹⁹
43 1/4" x 82"	19 ⁹⁹	73 1/4" x 70"	32 ⁹⁹

STORES PLISSÉS À INTIMITÉ MOYENNE

Modèle «Entrée»

Faits sur mesure

A partir de **39⁹⁹**

STORES PLISSÉS SIMILI-LIN

Modèle «Mesqueras»

Faits sur mesure

A partir de **54⁹⁹**

STORES CELLULAIRES

Modèle «Soleil»

Faits sur mesure

A partir de **79⁹⁹**

STORES CELLULAIRES

Modèle «Soleil»

Faits sur mesure

A partir de **89⁹⁹**

STORES de BOIS

BOIS VÉRITABLE

A partir de **44⁹⁹**

23" x 42"

Stores de bois véritable

Natura md

4 couleurs décoratives

4 styles et variétés

8 l'unité naturelle

23" x 42"	36" x 64"	45" x 64"
44 ⁹⁹	87 ⁹⁹	125 ⁹⁹
23" x 64"	31" x 64"	44" x 64"
67 ⁹⁹	89 ⁹⁹	128 ⁹⁹
25" x 64"	32" x 64"	46" x 64"
72 ⁹⁹	93 ⁹⁹	134 ⁹⁹
26" x 64"	34" x 64"	48" x 64"
75 ⁹⁹	99 ⁹⁹	139 ⁹⁹
27" x 64"	35" x 64"	52" x 64"
78 ⁹⁹	102 ⁹⁹	151 ⁹⁹
28" x 61"	36" x 64"	53" x 61"
81 ⁹⁹	105 ⁹⁹	169 ⁹⁹
29" x 64"	39" x 64"	60" x 64"
84 ⁹⁹	113 ⁹⁹	175 ⁹⁹

RABAIS BONI

AU-DELÀ DE NOS BAS PRIX DU FABRICANT

10\$ DE RABAIS

SUR TOUT ACHAT DE 50\$ OU PLUS

20\$ DE RABAIS

SUR TOUT ACHAT DE 100\$ OU PLUS

50\$ DE RABAIS

SUR TOUT ACHAT DE 250\$ OU PLUS

100\$ DE RABAIS

SUR TOUT ACHAT DE 500\$ OU PLUS

UN SEUL COUPON PAR CLIENT, DOIT ÊTRE PRÉSENTÉ LORS DE L'ACHAT. NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE. NON VALABLE AU CENTRE DE LIQUIDATION.

PLUS DE 100 SUPERS MAGASINS ...DONT UN PRÈS DE CHEZ VOUS!

MONTRÉAL 980, 1525-1527 (514) 259-3366	ST-LEONARD 488, 100-105 (514) 351-8033	PLAZA ST-HUBERT 1180, 1180-1187 (514) 374-8337	PIL-AUX-TREMBLES 1180, 1180-1187 (514) 344-9633	CHOMÉDEY 315, 315-317 (514) 443-3120	FABREVILLE 319, 319-321 (450) 443-3120	ST-EUSTACHE 1630, 1630-1637 (450) 473-3427
ST-JEROME 1715, 1715-1717 (514) 369-8332	LOLITE 141, 141-143 (450) 743-4123	SOREL 214, 214-216 (450) 743-8866	REPENTIGNY 1100, 1100-1101 (450) 382-9637	TERREBONNE 100, 100-101 (450) 471-4791	GREENFIELD PARK 100, 100-101 (450) 672-0200	ST-JAN-SUR-RICHELIEU 100, 100-101 (450) 344-0910

Besoin de stores URGENT? STORES FAITS SUR MESURE LA JOURNÉE MÊME! MEGA MARCHÉ DU STORE 3500, boul. ST-JOSEPH EST, MONTRÉAL (514) 256-3500. MAISON MÈRE - IMMENSE CENTRE DE LIQUIDATION

MONTRÉAL • LOVAL • LANAUDIÈRE • MONTRÉGIE • ESTRIE • CENTRE DU QUÉBEC
VILLE DE QUÉBEC • BEAUCO • SAQUEWAY • OUTAOUAIS • ONTARIO • NEW YORK
NEW JERSEY • VIRGINIE • PENNSYLVANIE • DELAWARE • MICHIGAN • MARYLAND

VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT (INTERAC) • CHÈQUES ACCEPTÉS

LA VENTE LANCE ESCOMPTE

Gants de hockey

Mission Warp2 rég. 199.99

159⁹⁹

Easton GX16 rég. 75.99

49⁹⁹

Nike Virtuoso rég. 259.99

129⁹⁹

Casque de hockey

Cooper HH1000 rég. 53.99

19⁹⁹

Cooper SK2000 et HH3000

29⁹⁹

Casque de hockey Nike en stock

Pantalons de hockey

CCM supra HP220 jr. rég. 99.99

79⁹⁹

CCM supra HP220 st. rég. 119.99

99⁹⁹

Manches de remplacement

Nike Troika et Catamount rég. 124.99 et 129.99

59⁹⁹

À l'achat de deux bâtons de hockey et ou palettes de remplacement de votre choix obtenez 20% de réduction sur le prix régulier

20%

Palettes de remplacement

Nike HB-Wood

2 pour 1

Bâtons de hockey

Titan 9900, Koho 7000 et Canadien 6000 au choix

2 pour 29⁹⁹

Sports ROUSSEAU

VILLE ST-LAURENT
612, boul. Ste-Croix
747-6072

POINTE-AUX-TREMBLES
12510, Sherbrooke Est
645-1291

DOLLARD-DES-ORMEAUX
3597, boul. St-Jean
626-7235

GREENFIELD-PARK
3261, boul. Taschereau
926-0660

MONTRÉAL
5916, rue Papineau
274-4429

LAVAL (Méga centre)
4440, aut. Laval (440)
681-8440

HOCKEY MAG
La revue du hockey au Québec
SPÉCIAL MIDGET AAA

En vente chez les Sports Gilbert Rousseau et dans tous les bons kiosques à journaux

249

Depuis 60 ans

Le Chaînon, c'est aussi la liberté

Tél.: 845-0151

Heures d'ouverture: méga magasin Laval: lundi et mardi de 9h00 à 19h00, mercredi au vendredi de 9h00 à 21h00, samedi et dimanche de 9h00 à 17h00. Les autres magasins du lundi au mercredi de 9h30 à 18h00, jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00, samedi et dimanche de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 26 septembre 1999. Certaines grandures ou couleurs peuvent manquer dans certains magasins. Equipements de gardien seulement aux magasins Laval, D.D.O., Greenfield-park. Les produits illustrés servent à titre de référence et peuvent être différents des produits annoncés.

Les pêches viennent de débarquer à la Gare Jean-Talon !

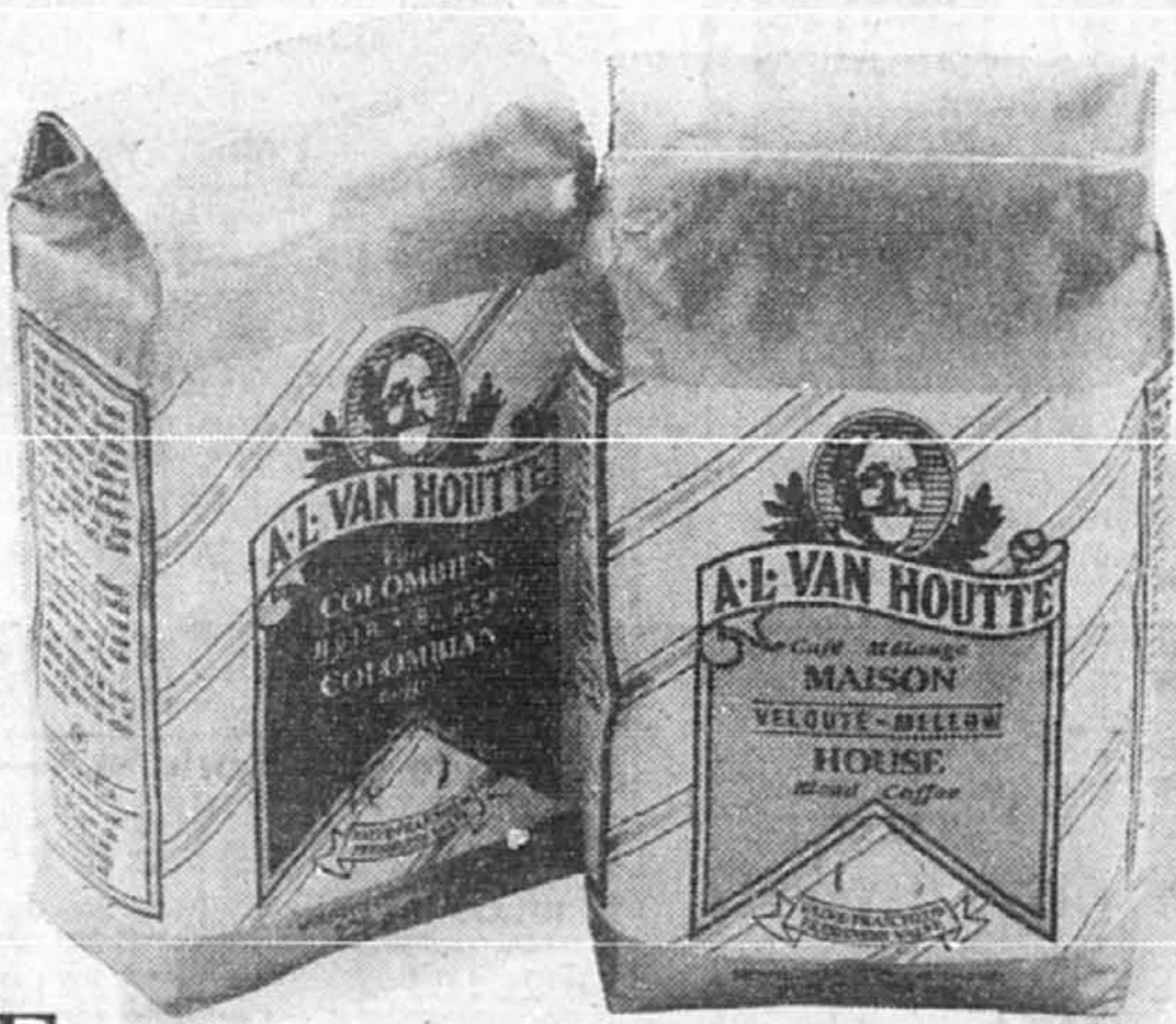
(Prix en vigueur ce week-end à la Gare Jean-Talon seulement.)

Pêches
Produit de
l'Ontario
Canada N° 1

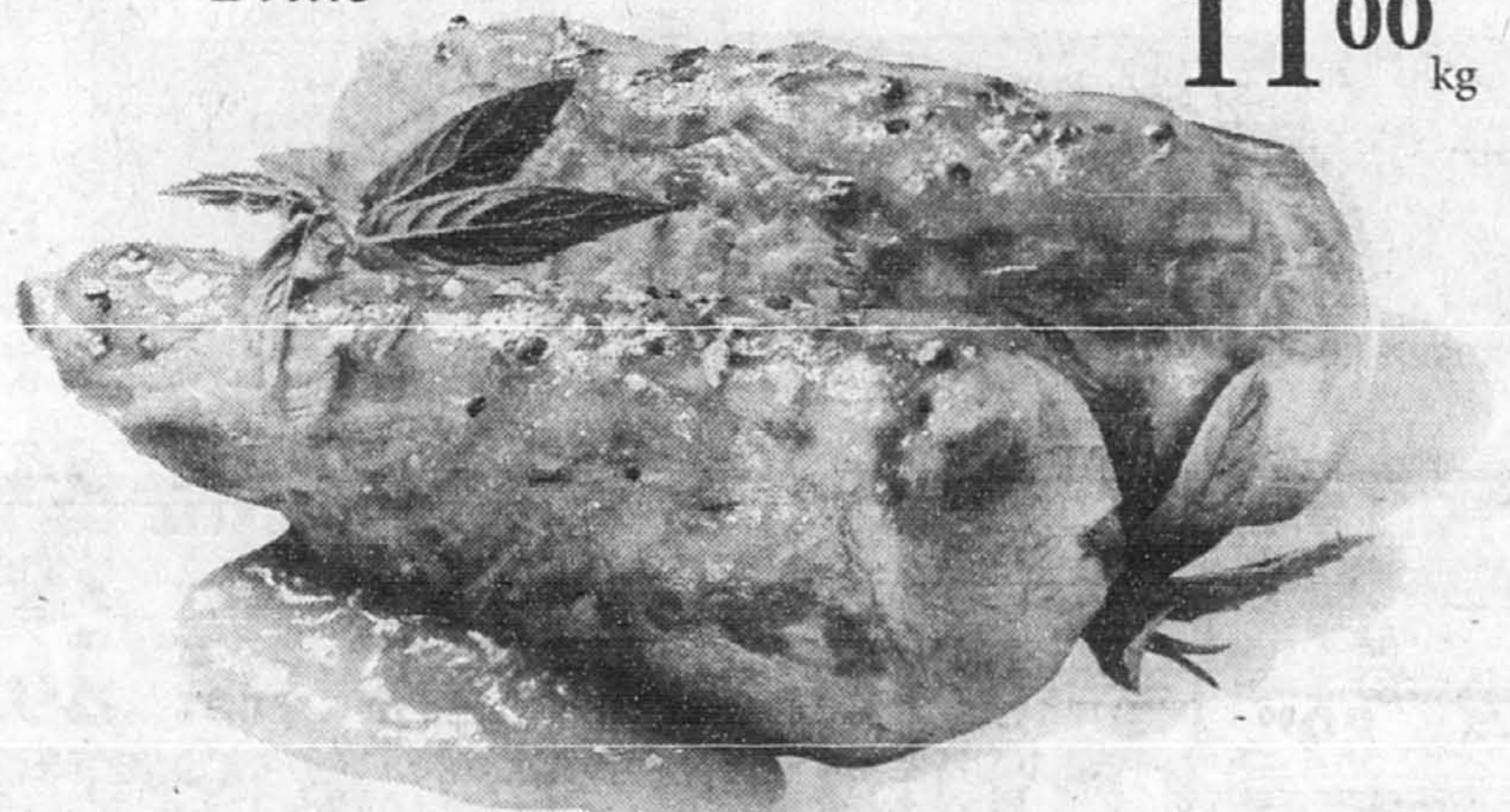
49¢ / lb **1⁰⁸** kg



Café moulu au choix
A.L. Van Houtte **2⁹⁹** ch.
225g



Filets de porc **4⁹⁹** / lb
Frais **11⁰⁰** kg



Elles sont belles, fraîches, juteuses et juste à point ! C'est pour partager avec vous ce don de Dame Nature que nous vous les offrons à un prix alléchant. Mais nous n'avons pas que des pêches. Nous avons plus de 400 variétés de fruits et légumes frais !

Nos amis et clients qui ne sont pas végétariens seront aussi choyés par nos bouchers qui offrent des volailles de la plus haute qualité, des viandes de catégories AA et AAA et un service compétent et attentif... une denrée qui se fait de plus en plus rare.

Beau temps, mauvais temps, vous serez

bien accueillis chez nous. Notre vaste stationnement intérieur est bien éclairé et surveillé en tout temps par nos préposés. Après avoir fait vos emplettes, vous regagnerez votre voiture à l'abri des intempéries et en toute sécurité.

Qu'attendez-vous pour débarquer vous aussi à la Gare Jean-Talon ? Une seule visite au Marché Loblaws vous convaincra : en plus d'avoir la passion de l'alimentation, nous avons le souci de vous offrir la qualité et l'accueil que vous méritez.



La passion de l'alimentation... et encore plus !

Samedi et dimanche les 21 et 22 août seulement.

LASIK

Il n'y a qu'une seule façon de corriger votre vision ...

... la BONNE!

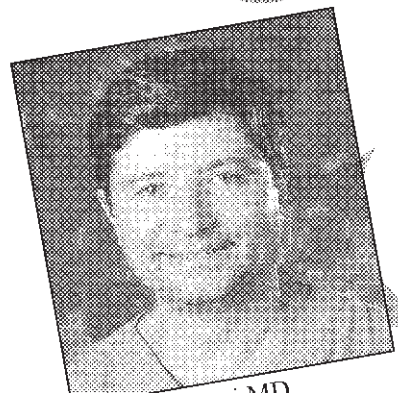
FAITES CONFIANCE À L'EXPÉRIENCE ... VOUS ALLEZ VOIR!

\$750

de l'oeil *
TOUT INCLUS



Marc Mullie MD



Gordon Balazsi MD



Richard Léger MD

- ÉVALUATION GRATUITE
- SUIVI POSTOPÉRATOIRE INCLUS
- 17000 CORRECTIONS AU LASER (depuis 1992)

* Votre niveau de myopie doit se situer entre -1 et -5 dioptries et votre astigmatisme entre 0 et +2 dioptries



514-738-6666

LASERVUE

E-mail: laservue@laservue.net

1100, rue Beaumont, bureau 201, Montréal (Métro L'ACADIE)

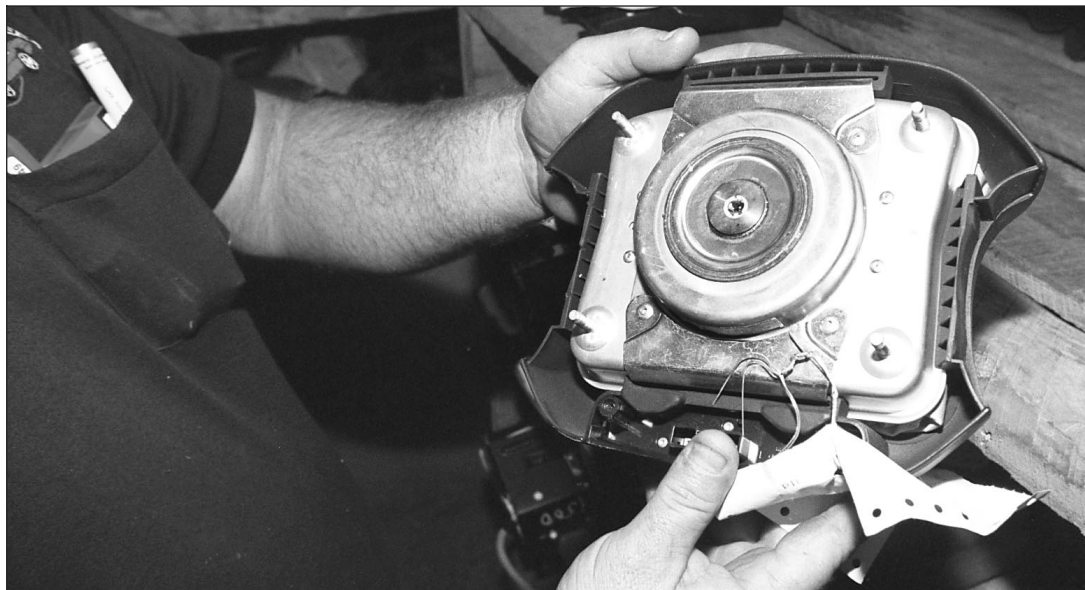


PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse ©

Les coussins gonflables sont faciles à enlever et apparemment aussi faciles à écouler.

Les voleurs ont les coussins gonflables dans leur mire

CHRISTIANE DESJARDINS

Voire voiture a disparu ? Ne courez pas tout de suite chez le concessionnaire pour en acheter une autre. Il y a de bonnes chances qu'on la retrouve, coussins gonflables en moins.

Les coussins gonflables sont devenus très recherchés par les voleurs, au point où certains lèvent le nez sur le reste du véhicule pour repartir seulement avec les coussins gonflables. Au centre d'enquête Est du SPCUM, par exemple, on a recensé 230 vols de coussins gonflables en 1998. Cette année, de janvier à août, il y en a déjà 140.

« Depuis 1992, soit depuis que les fabricants de véhicules ont commencé à en installer, l'augmentation des vols a été graduelle, explique Gilles Dupras, sergent-détective à la section Vol véhicules moteurs du SPCUM.

« S'emparer d'un coussin gonflable, surtout celui du conducteur, n'est pas bien difficile pour un voleur. Selon les modèles, il n'y a que quatre boulons, parfois même seulement deux, qui les maintiennent en place. Pour le siège du passager, c'est plus compliqué, parce que le coussin est boulonné au tableau de bord. Souvent, les voleurs ne prennent que celui du conducteur », précise-t-il.

Selon M. Dupras, les voleurs de coussins gonflables prennent toutefois un risque en déboulonnant l'objet de leur convoitise. « Le coussin peut s'ouvrir subitement, et comme il n'est plus retenu, c'est tout le mécanisme, fait de métal, qui peut leur sauter au visage. » M. Dupras n'a jamais entendu dire que ce genre d'accident était arrivé au Québec, mais il y a eu des cas de voleurs échoués aux États-Unis, signale-t-il.

Qu'y a-t-il de si intéressant dans un coussin gonflable pour les voleurs ? « C'est facile à écouler et le prix est intéressant. Un coussin gonflable neuf, ça coûte environ 1000 \$. Les voleurs peuvent peut-être en tirer 200 \$ en les revendant à des recycleurs. Les réseaux organisés ont des façons pour écouler les voitures, que ce soit en pièces détachées, ou entières, mais pour ceux qui ne sont pas en réseaux, c'est plus compliqué. Les coussins gonflables, c'est facile à vendre », explique le policier.

Il signale que les recycleurs n'ont aucun moyen de vérifier si le coussin gonflable qu'on leur offre provient d'une voiture volée. « Le gars peut arriver pour vendre deux coussins gonflables en disant qu'il vient de « scrapper son char ». Le recycleur ne peut pas vérifier. »

Évidemment, si le même gars arrive le lendemain avec d'autres coussins gonflables... Le recycleur honnête aura la puce à l'oreille, celui qui l'est moins lui achètera les pièces.

Ironiquement, si vous vous faites voler vos coussins gonflables, il est possible qu'on réinstalle les mêmes sur votre voiture. Les compagnies d'assurances encouragent en effet fortement les carrossiers et réparateurs de voitures à utiliser des pièces d'occasion pour réduire le coût des réparations. Et où trouve-t-on des coussins gonflables usagés ? Chez les recycleurs.

Reste à voir maintenant quel attrait sur les voleurs aura le modèle de l'an 2000 de la Mercedes S 500, qui sera dotée de... huit coussins gonflables !

LE SPÉCIALISTE DU CUIR À MONTRÉAL

Canapé 1099\$

50% de Rabais*

Causeuse 499\$*
Courant 999\$

Choix de 6 teintes sans frais supplémentaires

* Achetez ce canapé au prix incroyable de 1099 \$ et vous pourrez acheter ensuite la causeuse assortie à moitié prix, 499 \$. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion.

LE FAMEUX SOLDE DE CUIR

SIÈGES EN CUIR D'ITALIE

Canapé 999\$ Causeuse 899\$

SIÈGES EN CUIR D'ITALIE

Canapé 999\$ Causeuse 899\$

SIÈGES EN CUIR D'ITALIE

Ensemble fauteuil et repose-pieds 999\$**

*** AUCUN INTÉRÊT AVANT 6 MOIS

Choix de 6 teintes sans frais supplémentaires

Prillo

15757, boul. Gouin Ouest
Pierrefonds
(entre Saint-Jean et Saint-Charles)
(514) 620-1890

Heures d'ouverture :
lun.-mar.-merc. 10 h - 18 h
jeu.-vend. 10 h - 21 h. sam.-dim. 10 h - 17 h

6025, rue Jean-Talon Est
Saint-Léonard
(entre Lacordaire et Langelier)
(514) 259-1890

*** 6 mois sans intérêt

- Achat minimum de 1 300 \$
- Offre valable uniquement sur les articles en stock
- Acompte minimum de 25 %
- La livraison ne peut être retardée
- Sujet à approbation de crédit
- Offre valable pour une période limitée.

OUVERT LE DIMANCHE 10H à 17H

OUVERT LE DIMANCHE 10H à 17H

Prix sujets à changement sans préavis. Illustrations à titre indicatif seulement. Taxes en sus. Malgré tout le soin apporté, des erreurs peuvent se glisser dans la publicité et, le cas échéant, nous indiquerons clairement les corrections en magasin.

Un policier psychologue fait l'objet d'un blâme

Presse Canadienne

Un enquêteur du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal vient d'être blâmé pour s'être comporté en psychologue amateur dans l'enquête qu'il a menée pour trouver l'auteur de lettres anonymes.

Le comité de déontologie policière conclut que le policier Luc Giard a manqué de respect à l'égard de la citoyenne qui se plaignait de recevoir des lettres anonymes, lui reprochant son engagement dans un groupe de recherches sur le travail des sages-femmes.

Le policier lui a dit qu'elle était l'auteure des lettres anonymes dont elle se plaignait, que ces lettres étaient écrites par une autre personne en elle.

Le comité estime qu'il ne disposait pas de preuves suffisantes pour faire de telles affirmations.

« Le sergent-détective Giard ne disposait d'aucun rapport d'expert et rien dans sa formation professionnelle ne permet au comité de déontologie de conclure qu'il avait la compétence pour porter un diagnostic sur les caractères psychologiques de madame », peut-on lire dans la décision.

« Rien dans la preuve ne permet de conclure avec même une certaine certitude que madame était l'auteure des lettres anonymes. Il se peut que cela soit le cas (...), mais il se peut que cela soit une autre personne également », écrit Me Jean-Marie Blais.

La preuve a démontré que le policier Giard a répété la conclusion à laquelle il en était arrivé, soit que la plaignante souffrait d'une double personnalité, au groupe de travail de l'Université de Montréal au sein duquel oeuvrait la dame, ainsi qu'à une sage-femme qui, au cours de l'enquête du policier Giard, avait été considérée comme suspecte.

Le comité note que la conduite du policier a dû avoir un impact important sur la dame en question et son milieu professionnel.

La sanction sera établie d'ici peu.

BYE BYE L'ÉTÉ

OBTENEZ

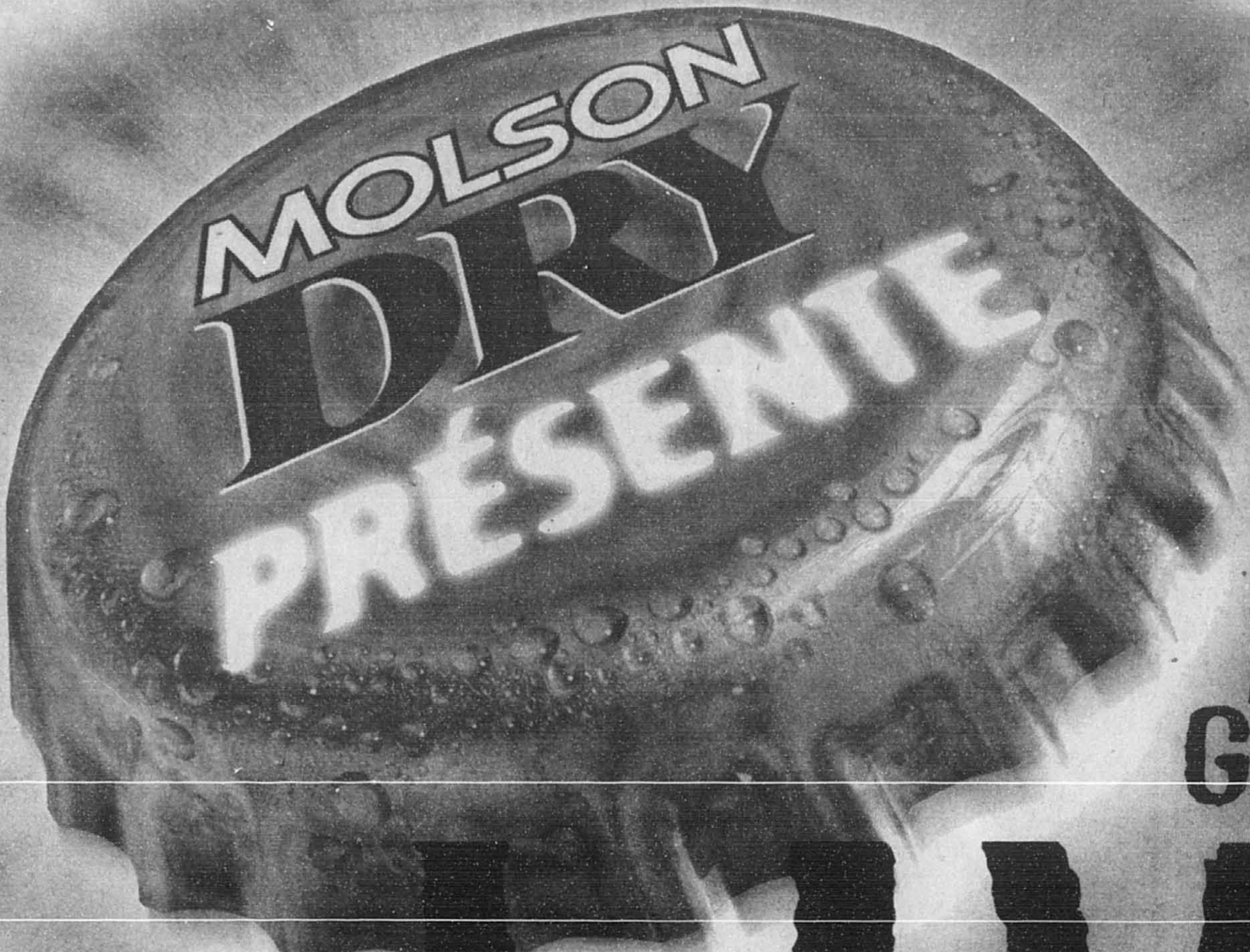
40%

DE RABAIS

ADDITIONNEL SUR LE
DERNIER PRIX MARQUÉ

MARCHANDISE PRINTEMPS-ÉTÉ 99

Tristan & AMERICA



LES
GROUPEES

LIVE ET MOIST

AINSI QUE
EDWIN, SERIAL JOE ET REDCORE.

GRATUIT

PARC DES ILES

DE MONTREAL

15 H 00

AUJOURD'HUI

PARFAIT.

MAINTENANT, TOUT LE MONDE

VA EN VOULOIR UN.



Q Pourquoi offrir une remise sur l'ordinateur n° 1 au Canada ? Avec des caractéristiques comme les boutons d'accès direct à Internet, l'accès téléphonique haute vitesse préprogrammé, une capacité de traitement élevée et des fonctions multimédias évoluées, rien d'étonnant à ce que le Presario 5717 compte parmi la gamme d'ordinateurs la plus vendue au pays. Alors, pourquoi donc vouloir consentir une remise allant jusqu'à 150 \$ sur un Presario, comme celui que nous illustrons ici, en plus de vous offrir la chance de gagner l'ordinateur que vous avez acheté ? Nous vous le dirons lorsque nous l'aurons compris nous-mêmes. Pour obtenir le règlement du concours et les coordonnées des détaillants, visitez le site www.compaq.ca/lepresario ou appelez au 1 800 567-1616.

COMPAQ
De meilleures réponses^{MS}



MICRO-ORDINATEUR INTERNET COMPAQ PRESARIO 5717

- Processeur Intel® Pentium® III à 450 MHz • Mémoire SyncDRAM 100 MHz de 96 Mo
- Mémoire SyncDRAM vidéo de 8 Mo • Unité de disque dur UltraDMA de 19 Go
- Unité DVD-ROM 6X • Modem numérique DSL 1,5 Mbit/s max./56 K

©1999 Compaq Canada Inc. Tous droits réservés. Compaq et le logo sont des marques de commerce et De meilleures réponses est une marque de service de Compaq Computer Corporation. Intel, le logo Intel Inside et Pentium sont des marques déposées de Intel Corporation. La période de la promotion débute le 11 août 1999 et prend fin le 15 septembre 1999. Les résultats de ventes sont fondés sur le rapport IDC, cumul annuel au 2^e trimestre. Achetez un nouveau Presario avec écran Compaq MV520 et vous obtenez une remise de 100 \$, ou achetez-le avec un écran Compaq MV720 ou MV920 et vous obtenez une remise de 150 \$. L'offre ne s'applique pas au Presario 5304. Les chances de gagner l'ordinateur acheté sont fondées sur un tirage au sort de 12 bons de participation. Il est possible de participer sans acheter; dans ce cas, le prix offert consiste en un ordinateur Compaq Presario 5330 avec écran MV520 (valeur au détail approximative de 1 606 \$ par prix).

Importateur de reproductions antiques européennes

Economisez jusqu'à **50%**

Table, jusqu'à 16 pl. de long

MOBILART C & R

L'une des plus importantes salles d'exposition au Canada
6529, boul. Décarie (coin av. Plamondon) Montréal

Stationnement à l'arrivée
344-1400

Prince et princesse d'un jour

Quelque 500 enfants défavorisés de la région de Montréal, des nouveau-nés aux petits de 10 ans, ont été habillés tout de neuf et de pied en cap grâce aux dons d'une centaine de fournisseurs réunis par l'Association des manufacturiers de mode enfantine. Les enfants qui ont été sélectionnés par Centraide du Grand Montréal, Jeunesse au Soleil, la Fondation Aide et Partage et les Services à la famille juive ont fait le plein hier de chandails, chaussettes, manteaux, bottines et même de jouets et de fournitures scolaires. Une armée de bénévoles a été dépêchée pour accueillir et diriger la marmaille dans un magasin du Carré Décarie.



PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse ©

RÉCLAMATIONS ?

comptes / chèques / loyers / dommages-intérêts ...

"Aucuns honoraires avant RÉUSSITE"

Nous travaillons pour l'obtention de ce qui vous est dû moyennant des honoraires correspondant à un pourcentage des sommes perçues, et ce, sans aucune mise de fonds de votre part.

Lorsque le recours aux tribunaux est requis, votre déboursé est déterminé à l'avance en fonction des dépenses prévisibles (taxes, huissiers, etc.), et, ces sommes vous sont remboursées **LORS DE LEUR RÉCUPÉRATION.**



récupérez vos créances de façon efficace et professionnelle



GRÉGOIRE PERRON & ASSOCIÉS

84, rue Notre-Dame ouest, 5e étage
Montréal (Québec) H2Y 1S6
téléphone: (514) 285-6441 / sans frais: (888) 285-6441
télécopieur: (514) 285-8589
depuis 1980

6 INCLUS

FACTURATION À LA SECONDE

PREMIÈRE MINUTE GRATUITE POUR LES APPELS REÇUS

AFFICHAGE DES APPELS

MISE EN ATTENTE VISUELLE

RENOVI D'APPEL

CONFÉRENCE À TROIS



SURPLUS DE STOCK = SOLDE SANS PRÉCÉDENT!

TOUT NOTRE STOCK EST À LIQUIDER

ÉCONOMISEZ JUSQU'À **80%**
8 000 000 \$
D'ARTICLES MÉNAGERS À ÉCOULER!

Achetez directement de l'importateur et ÉCONOMISEZ!

Service de FINE PORCELAIN POUR 8
+ Articles complémentaires

Maintenant seulement... **2999\$**
~~149\$~~

ENSEMBLE DE 4 VERRES
PIED EN CRISTAL

Grandeurs variées **1499\$**
~~35\$~~

Range-accessoires de choix de 27 pièces

1699\$
~~29\$~~

ENSP. P. TES ALIMENTAIRES

1999\$
~~55\$~~

SERVICE DE COUVERTS DE 72 PIÈCES EN ACIER INOXYDABLE 18/10

Maintenant seulement... **16999\$**
~~499\$~~

BATTERIE DE CUISINE CUISINE 17 PIÈCES EN ACIER INOXYDABLE 18/10 DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Maintenant seulement **49999\$**
~~1499\$~~

PLUS DE CHOIX! Avec ses milliers d'articles ménagers de toutes marques, Benix & Co. est devenu le numéro 1 au Canada.

Benix & Co. importe directement du fabricant et vous reflète les économies ainsi réalisées. **NOUS VENDONS MEILLEUR MARCHÉ!**

C'EST GARANTI! Montrez-nous un article identique vendu moins cher et nous vous donnerons un rabais supplémentaire de 10%!

BENIX & CO.
IMPORTATEURS D'ARTICLES MÉNAGERS DE QUALITÉ

Lundi-mercredi 10h - 18h
Jeudi-vendredi 10h - 21h
Samedi 9h - 17h. Dimanche 10h - 17h

7335, BOUL. DÉCARIE (angle Jean-Talon, Station Namur)

3213, AUTOROUTE 440 (Chomedey, en face du Carrefour Laval à côté de Yellow Plus)

Dernier jour

Soldes

ROCHE BOBOIS

EMBELLISSEZ VOTRE VIE INTÉRIEURE

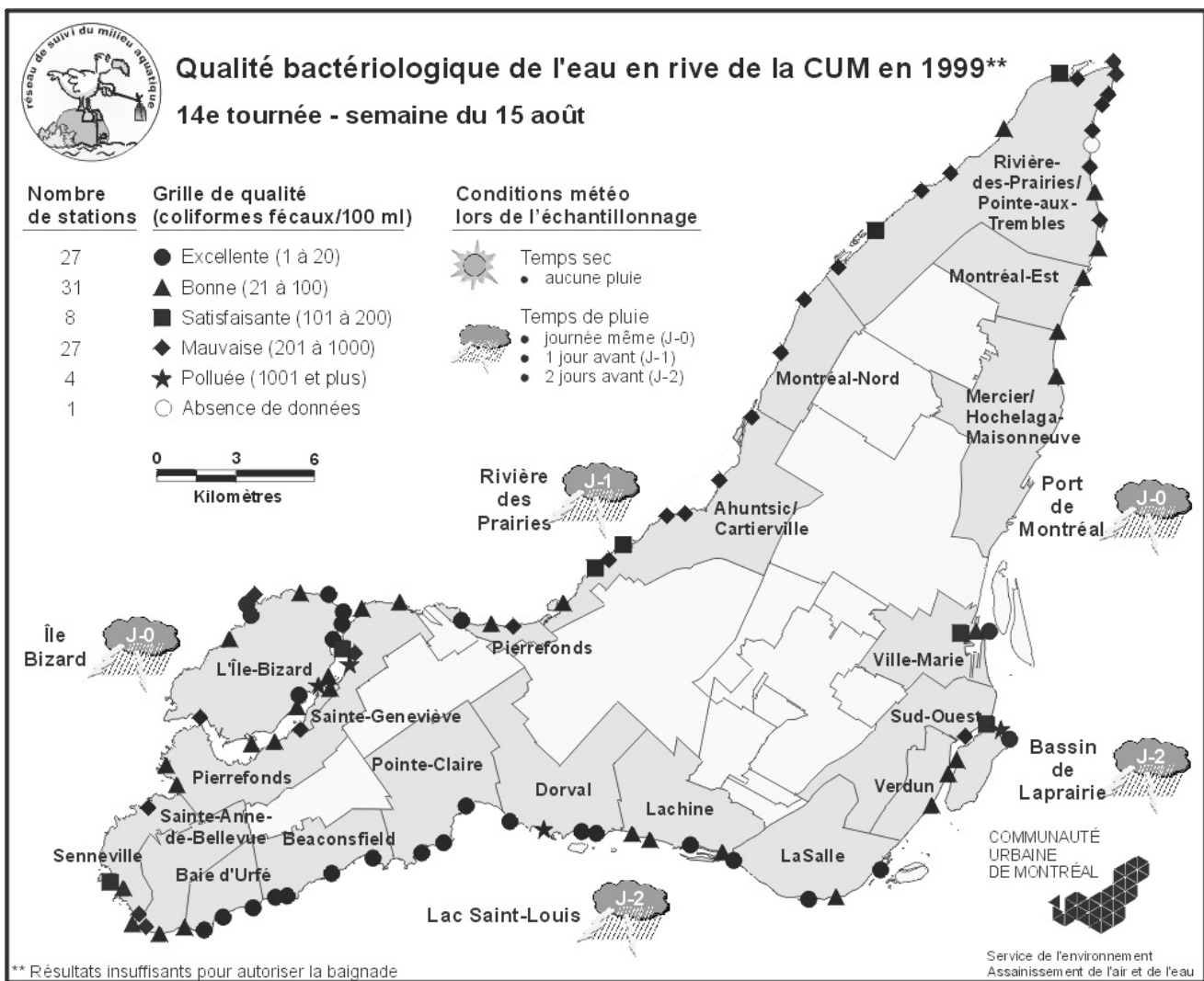
Salons cuir ou tissu, chambres, bibliothèques, petits meubles, chaises, lampes, tapis, objets de décoration.

Du 9 au 21 août chez Roche-Bobois, tout est réuni, à des prix que vous allez adorer, pour embellir votre vie intérieure.

LA VRAIE VIE COMMENCE À L'INTÉRIEUR.

Montréal: 505, avenue du Président Kennedy
H3A 3H2 Tél.: (514) 350-9070
www.roche-bobois.com

PARIS • LONDRES • BRUXELLES • BARCELONE • GENÈVE • NEW YORK • MILAN • TOKYO



La qualité de l'eau se détériore

La qualité de l'eau s'est détériorée autour de l'île de Montréal, s'il faut se fier aux données recueillies du 16 au 18 août lors de la 14^e tournée d'échantillonnage du Réseau de suivi du milieu aquatique de la Communauté urbaine de Montréal. Seulement 67 % des stations ont affiché des scores allant de satisfaisant à excellent comparativement à 80 % la semaine précédente. Encore une fois, la pluie a causé des débordements. Bon nombre de stations du nord et de la pointe est de

l'île ont reçu une mauvaise note pour la contamination aux coliformes fécaux au lendemain de la pluie du 17 août. Ce jour-là, deux stations étaient franchement polluées à Sainte-Geneviève (200 000 coliformes fécaux par 100 ml) et l'Île-Bizard (4500). Une station de Dorval (1300) et une autre de l'île des Soeurs (1500) l'étaient toujours deux jours après la pluie. Notons qu'aucune donnée n'est disponible

cette semaine à la station problématique située au bout de la 60^e Avenue, à Pointe-aux-Trembles, où un triste record d'un million de coliformes par 100 ml a été enregistré la semaine du 10 août.

C'EST ÇA FONTAINE !

Et été, nous aussi on reste en ville... mais c'est pour vous faire des propositions à des prix pique-nique !

Une superbe lampe torche et lecture de *Lumière*. (noir) 199 \$

Une chaise tout avis, un choix de couleurs, c'est Magda 199 \$

DERNIÈRE FIN DE SEMAINE

Elegante table classique en fer forgé. Juste 279 \$

...DES PRIX IRRÉSISTIBLES !

Couleur, confort, modularité, tout un salon pour 1995 \$

Un siège dans les rouges, pour la finale... (tissu sélectionné) 699 \$

Fontaine

DE BIEN BELLES CHOSES ...

9780 EST, RUE SHERBROOKE, MONTRÉAL, (514) 352-3913

TAPIS & DÉCOR

CARPETTES
UNIES OU À MOTIFS
aztèque, oriental
moderne, sisal

MOQUETTE
MUR À MUR
veloutée, torsadée
herbère, sisal,
commerciale

12 MOIS SANS INTÉRÊTS
SOLDE D'INVENTAIRE
DE 25 À 65% DE RABAIS

VENTE 3 POUR 1
Tapis 1^{re} qualité
Sous-tapis gratuit
Installation gratuite

Service d'installation GARANTI

3645, boul. St-Joseph Est, Montréal (514) 729-0891

Inscrivez-vous dès maintenant!

Le Centre d'éducation permanente de l'Université McGill offre une multitude de cours dans de nombreux domaines, notamment :

Administration des affaires • Art oratoire • Arts • Commerce international • Comptabilité • Finances • Fiscalité • Gestion de la production • Gestion des services de santé et des services sociaux • Anglais • Français • Espagnol • Langues étrangères • Informatique • Leadership • Marketing • Musique • Rédaction • Relations publiques • Ressources humaines • Sciences de l'éducation • Science économique • Traduction • Transports • Travail social • Vente • Voyages

Pour de plus amples renseignements, venez nous voir au 680, rue Sherbrooke Ouest, salle 1223 ou téléphonez-nous à (514) 398-6200

Télécopieur : (514) 398-4448
info@conted.lan.mcgill.ca
www.mcgill.ca

McGill
CENTRE D'ÉDUCATION PERMANENTE

DERNIÈRE CHANCE
CETTE SEMAINE
Pour profiter du spécial annuel

PREND FIN VENDREDI 27 AOÛT!

TRAITEMENT COMPLET POUR SEULEMENT 5695 \$

Soit 10\$ de rabais sur le prix régulier de 66.95\$.

ANTIROUILLE METROPOLITAIN?

23 ans d'expertise. EFFICACITÉ MAXI (gouttement mini).

Garage recommandé CAA-Québec

Les garages marqués d'un * sont recommandés CAA-Québec

*Montréal NDG : 514 488-7300 • Anjou : 514 356-1519 • Longueuil : 450 651-5531
*Laval : 450 668-9883 • Pierrefonds : 514 685-5055

www.antirouille.com

3 EN PRIME

COURRIER ÉLECTRONIQUE

MESSAGERIE VOCALE REHAUSSÉE

MESSAGERIE ALPHABÉTIQUE

L'ordinateur n'a pas encore remplacé le tableau noir

MARTHA GAGNON

L'ordinateur n'a pas encore éliminé les craies et le bon vieux tableau noir dans les écoles.

Créée en 1932, la Compagnie canadienne de tableaux noirs de Saint-Constant, qui serait la plus ancienne du genre au Canada, est toujours bien vivante. Son président, Denis Tremblay, pense que le tableau demeurera encore longtemps un objet utile et irremplaçable.

« Après plus de 60 ans, nous en sommes la preuve convaincante. IBM a même de nos tableaux accrochés dans ses différents bureaux, dit-il. Comme quoi, on a toujours besoin d'écrire sur un tableau. Il y en a dans tous les édifices publics : hôpitaux, postes de police, église, etc. Seule la forme change, pas l'utilité. C'est le moyen de communication le plus simple depuis que l'homme a écrit sur une pierre. »

M. Tremblay ajoute que l'ordinateur a eu un effet stimulant. « Il nous a obligés à diversifier notre production pour fabriquer des tableaux blancs en porcelaine ou

acier peint, sans poussière de craie, sur lesquels on utilise un crayon feutre. Des tableaux « propres », mieux adaptés au milieu de travail. »

La rentrée des classes suscite toujours une activité plus intense à l'usine de Saint-Constant. « Seulement en août, nous aurons produit 5000 tableaux d'écriture et d'affichage », précise le directeur des ventes, Éric Hamel.

Le chiffre d'affaires s'élève à 5 millions et la production annuelle est de 15 000 à 20 000 tableaux de toutes catégories, destinés à différents milieux comme, par exemple, la municipalité de Sainte-Foy, qui en a acheté un grand nombre pour l'hôtel de ville, et le poste de police.

« Nous occupons environ 60 % du marché dans le domaine scolaire au Québec, et nous vendons de la matière première servant à fabriquer des tableaux dans tout le Canada. Notre réputation est bien établie », précise M. Hamel.

Depuis quelques années, le marché scolaire est moins florissant en raison des compressions budgétaires dans les commissions scolaires.

« Je suis allé dans une école où les 22 tableaux sont très usés et devraient être changés. Fauté d'argent, on se contentera de les repeindre, souligne M. Hamel. Heureusement qu'il y a eu le boom des maternelles pour augmenter les commandes, ainsi que la construction de nouvelles écoles primaires, dont une à Delson qui ouvrira ses portes en septembre. » Le directeur espère que l'élimination du déficit amènera de nouveaux investissements dans les écoles. Dans un autre domaine, les centres locaux d'emploi sont devenus de nouveaux clients.

Il y a cinq ans, la compagnie a investi trois quarts de million pour se doter d'équipements perfectionnés. Auparavant, les opérations étaient effectuées uniquement par des employés. Le lavage des feuilles d'acier, le rinçage, l'application des trois couches de peinture et autres procédés se font maintenant automatiquement. La machine peut produire jusqu'à 600 tableaux par jour, à comparer à une centaine auparavant. Plus d'une vingtaine d'employés travaillent à l'usine.

La surface d'un tableau en acier

doit résister à 100 000 coups de valet-vient alternatifs de craie et d'effaçage. Cette surface se compose d'une feuille d'acier et de trois couches de résine. La longévité moyenne d'un tableau en acier est de 30 ans. Le coût moyen est d'environ 400 \$ (incluant la pose), mais les prix sont aussi variés que les types de tableaux.

Car, avec les années, le tableau noir ou vert a bien évolué. Il s'est transformé en tableau de conférence haut de gamme, en tableau portatif en plastique, en tableau avec portées musicales et autres. Il est même devenu un objet décoratif qu'on intègre au mobilier de bureau. « Ce sont habituellement les architectes qui décident de la forme et du type de tableau d'écriture et d'affichage », explique M. Hamel. Le tableau est devenu un objet de design industriel. « Beaucoup plus que des tableaux noirs », mentionne-t-on dans la brochure publicitaire de la compagnie.

Mais le plus important, selon lui, est que les parents achètent encore de petits tableaux noirs à leurs enfants. « Un jouet éducatif qui survit aux modes », dit-il.



PHOTO ARMAND TROTTER, La Presse ©

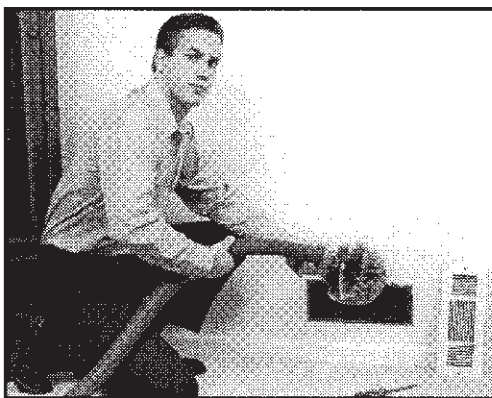
Yves Thibeault se prépare à emballer les nouveaux tableaux destinés à une école.



services à domicile

NETTOYAGE DE CONDUITS DE VENTILATION

UNE SEMAINE SEULEMENT! - 50 \$ DE RABAIS



179 \$ maison au complet*

AUCUNS FRAIS CACHÉS

Notre prix ord. : 229 \$ Inklus:

- Nombre illimité de conduits principaux et de bouches.
- Nettoyage gratuit des grilles d'aération.
- Aucuns frais pour portes d'accès.
- Aucuns frais de déplacement.

Avantages :

- Le nettoyage de conduits contribue à soulager les symptômes d'allergie, l'asthme et les problèmes respiratoires en éliminant les irritants en suspension dans l'air, comme la saleté, la poussière, les fragments de poil ou de plumes et le pollen.

Méthode :

- Nos appareils industriels brevetés aspirent la poussière des conduits et des bouches d'aération et les nettoient à fond.
- Nous utilisons de puissants filtres HEPA qui emprisonnent des particules aussi minuscules que le 1/3000 d'un cheveu humain et filtrent à 99,97 % la poussière et la saleté.

APPELEZ DU LUNDI AU SAMEDI, DE 8 H À 18 H
(514) 339-5420
1 800 441-0224

Renseignez-vous sur nos filtres à air électrostatiques

*Pour systèmes de chauffage simples. Services résidentiels seulement. Les offres expirent le 28 août 1999.

UNE SEMAINE SEULEMENT!



AVANT LE 28 AOÛT!

services à domicile

OFFRE DE NETTOYAGE DE MOQUETTES!

26 \$ POUR DEUX PIÈCES

Soit seulement 13 \$ par pièce

NOTRE SERVICE 4 ÉTOILES : UNE GARANTIE DE SATISFACTION

- ★ Notre procédé nettoie vos moquettes à fond, complètement et en toute sécurité.
- ★ Nos spécialistes apportent un soin particulier au nettoyage des taches rebelles et des endroits passants.
- ★ Nous déplaçons et remettons en place la plupart des meubles.
- ★ Nous vous fixons un rendez-vous qui vous convient, même le samedi.



Notre prix ordinaire est de 36 \$ pour 2 pièces. Notre procédé de nettoyage à la vapeur déluge la saleté, nettoie les fibres à fond et en ravive les couleurs.

54 \$ 5 pièces

Soit seulement 10,80 \$ par pièce. Notre prix ord.: 75 \$.

69 \$ maison au complet*

6 pièces et un vestibule
30% de rabais : une offre exceptionnelle. Notre prix ord. : 100 \$.

23 \$ méthode de luxe en 2 étapes

Pour chaque pièce nettoyée selon notre procédé spécial, recommandé pour les moquettes très sales. Pulvérisations préalables et agitation des fibres pendant le nettoyage à la vapeur. Notre prix ord. : 39 \$.

69 \$ UN CANAPÉ ET 2 FAUTEUILS

Nettoyage à la vapeur. Frais additionnels pour tissus spéciaux, coussins de dossier non attenants et meubles modulaires. Méthode de nettoyage adaptée au tissu pour le maximum de résultats. Notre prix ord. : 99 \$.

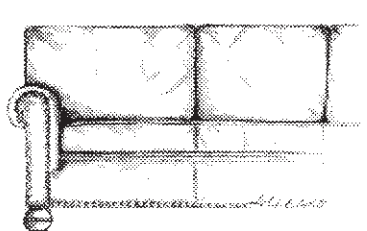


Appelez du lundi au samedi entre 8 h et 18 h

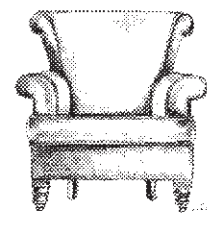
(514) 339-5420
1 800 441-0224

Renseignez-vous sur notre désodorisant et notre traitement de protection des fibres. Les pièces de plus de 200 pieds carrés comptent pour deux pièces ou plus. Le vestibule est limité à 10 pieds linéaires et doit être attenant. Frais additionnels pour moquettes en laine. Prix fixé séparément pour escaliers.

un solde à découvrir!

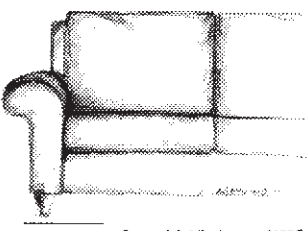


ALLEGRO Canapé 3 places en cuir \$2797. ~~\$2093.~~ \$3723.

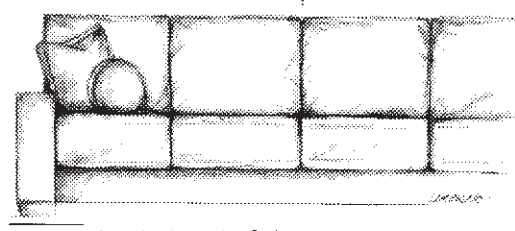


GIGI Fauteuil \$1851. ~~\$683.~~

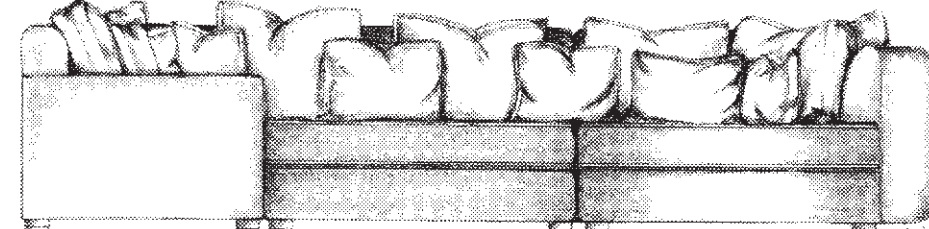
Venez découvrir nos années d'expérience dans la fabrication de mobiliers de salon. Un choix incroyable de styles, tissus, cuirs et confort à des prix incomparables.



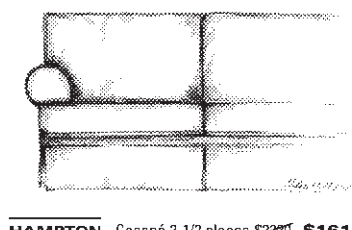
MERLINO Canapé 2-1/2 places \$1594. ~~\$797.~~



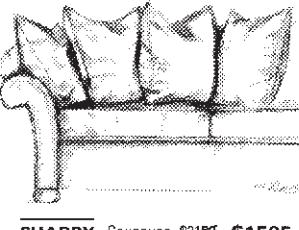
URBANO Canapé 4 places \$5495. ~~\$4120.~~



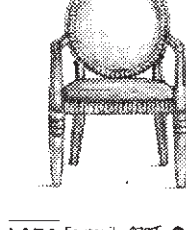
BALI Sectionnel \$6255. ~~\$4616.~~



HAMPTON Canapé 2-1/2 places \$2251. ~~\$1615.~~



SHABBY Causeuse \$2451. ~~\$1505.~~



LARA Fauteuil \$277. ~~\$495.~~

CASODI
CANAPÉ • SOFA • DIVANO

5330 Royalmount
514 • 739 • 4185
1824 Le Corbusier, Laval
450 • 973 • 6661



Tout les modèles sont disponibles en canapé-lit

Tout les modèles sont disponibles dans plusieurs grandeurs. Une large sélection de tissu et cuir en inventaire. Plus de détails en magasin.

Levi's

L'ENTREPÔT

Levi's
Jeans pour femmes (irrégulier)
partir de **19,99 \$**
ou **2 / 35 \$**

DOCKERS
Pantalons pour hommes
partir de **19,99 \$**
ou **2 / 35 \$**

DOCKERS
Chemises pour hommes
partir de **9,99 \$**
ou **2 / 35 \$**

DOCKERS
T-shirts style polo
partir de **19,99 \$**
ou **3 / 25 \$**

DOCKERS
T-shirts style polo (à manches longues)
partir de **19,99 \$**
ou **2 / 35 \$**

Pantorama

L'ENTREPÔT

Chemises à manches longues pour hommes et femmes
partir de **9,99 \$**
ou **3 / 35 \$**

Jeans de grandes marques
partir de **29,99 \$**
ou **2 / 50 \$**

Pantalons et corduroy CARGO pour hommes et femmes
partir de **39,99 \$**

Collection d'automne
20 %
DE RABAIS du prix courant

TRICOTS pour hommes et femmes
20 %
DE RABAIS du prix courant

BROOKS - ADIDAS - AIRWALK - KICKERS - CAT - DR MARTENS - GLACÉE - JAZZ - NICKELS - STEVE MADDEN

Chaussurama
L'ENTREPÔT

ÉVÈNEMENT Rockport
JUSQU'AU 31 AOÛT

W8730 Destination
110 \$/69,99 \$

W8740 Inspiration
130 \$/69,99 \$

SANDALES Rockport pour hommes et femmes
30 % DE RABAIS du prix courant

SOULIERS Rockport Pour femmes
Prix courant jusqu'à 130\$ réduit à **69,99 \$**

SOULIERS Rockport Pour Hommes
Prix courant jusqu'à 150\$ réduit à **99,99 \$**

W1230 Einstein
110 \$/69,99 \$

M4510 Loop
150 \$/99,99 \$

NINE WEST - AEROSOLÉS - DEER STAGS - MERRELL - WOLVERINE - BROOKS - ADIDAS - AIRWALK - KICKERS

2 ENTREPÔTS

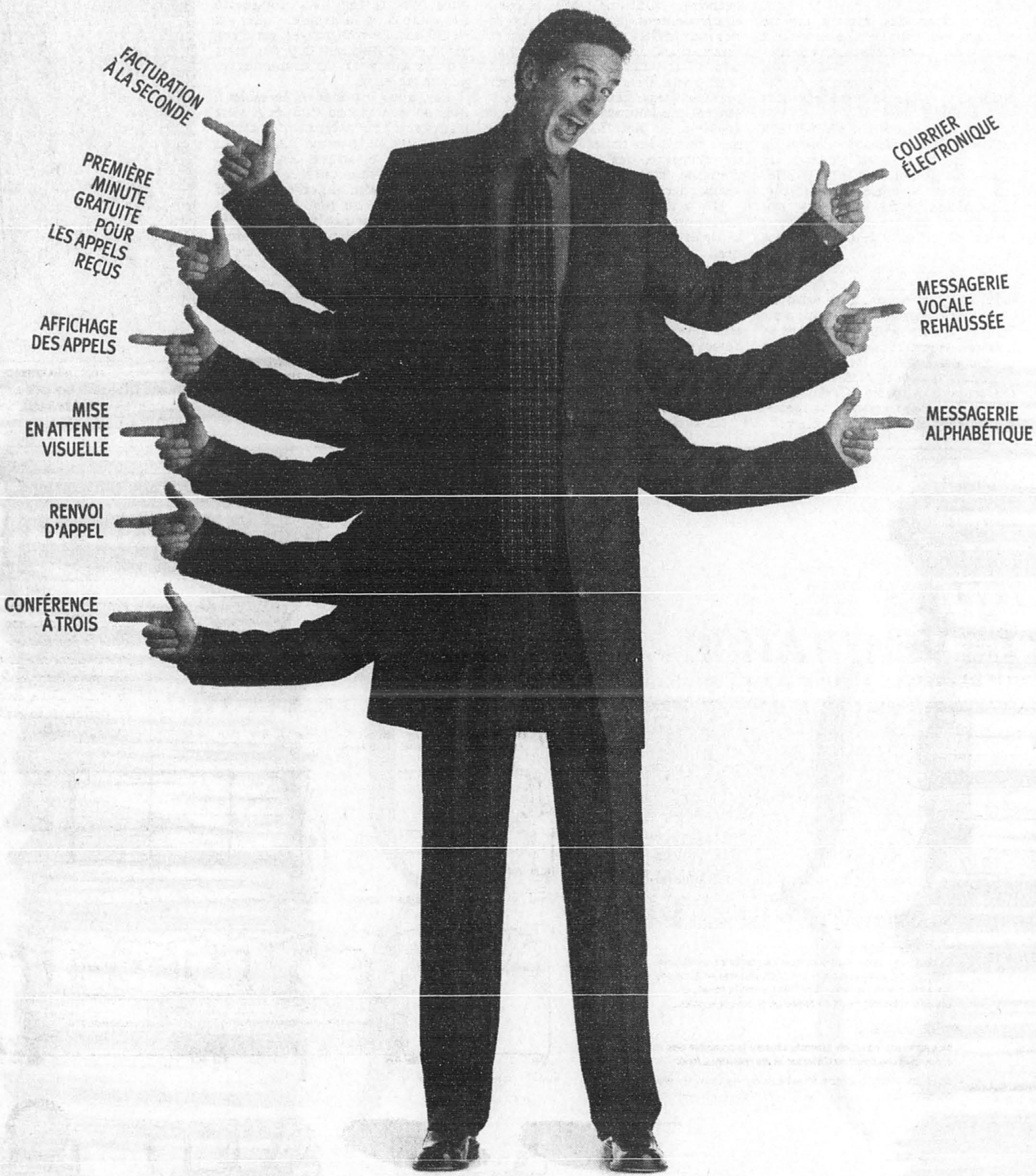
Heures d'ouverture
Lun.-mer. : 10 h - 18 h
Jeu.-ven. : 10 h - 21 h
Samedi : 9 h - 17 h
Dimanche : 12 h - 17 h

VERSANT ST-SAUVEUR
11, CHEMIN DU LAC-MILLETTE
SAINT-SAUVEUR

Chemin Jean-Adam
Autroute des Laurentides 135 Nord
Sainte-Foy

PLACE DU QUARTIER
5870, BOUL. LAURIER
SAINT-HYACINTHE

Autroute Jean-Lesage route 202
Métro: PLACE DU QUARTIER
Autroute 116, boul. Laurier



- MONTRÉAL**
 2360, rue Notre-Dame O.
 (514) 983-1666
 1, Place Ville-Marie,
 bur. 11108
 (514) 394-0000
 8984, boul. L'Acadie
 (514) 387-9999
 1201, av. Greene
 (514) 933-8000
 5150, rue Jean-Talon O.
 (514) 341-2221
 5954, boul. Métropolitain E.
 (514) 257-8826
 6224 A, rue St-Jacques O.
 (514) 369-4000
 770, rue Notre-Dame O.
 (514) 875-9512
 Centre Eaton
 (514) 844-5000
 Place Alexis-Nihon
 (514) 865-9949
 Place Versailles
 (514) 355-0003
 Les Galeries d'Anjou
 (514) 356-0356
 732, rue Ste-Catherine O.
 (514) 877-0090
- BOUCHERVILLE**
 Promenades Mahtarville
 (450) 449-4998
- BROSSARD**
 7005, boul. Taschereau,
 bur. 150
 (450) 926-3111
 Place Portobello
 (450) 671-4744
- CARTIERVILLE**
 12366, boul. Lachapelle
 (514) 856-1884
- CHÂTEAUGUAY**
 129, St-Jean-Baptiste
 (450) 692-2201
- DOLLARD-DES-ORMEAUX**
 3339 L, boul. des Sources
 (514) 683-3333
- DRUMMONDVILLE**
 1565, boul. Lemire
 (819) 478-0851
- GATINEAU**
 360, boul. Maloney O., bur. 1
 (819) 663-8580
 Promenades de l'Outaouais
 (819) 561-3031
- GRANBY**
 575, boul. Boivin
 (450) 777-6612
- JOUETTE**
 517, rue St-Charles-Borromée N.
 (450) 755-5000
- KIRKLAND**
 2758, boul. St-Charles
 (514) 428-9000
- LAVAL**
 1696, boul. des Laurentides
 (450) 629-6060
 3364, boul. St-Martin O.
 (450) 682-2640
 Carrefour Laval
 (450) 687-5386
- LASALLE**
 8457, boul. Newman
 (514) 368-4000
 Carrefour Angrignon
 (514) 368-4230
- LONGUEUIL**
 3619, chemin Chambly
 (450) 442-1566
- POINTE-CLAIRE**
 Fairview Pointe-Clair
 (514) 695-1554
- REPENTIGNY**
 110, boul. Industriel
 (450) 581-4666
 Les Galeries Rive-Nord
 (450) 581-7756
- ROSEMÈRE**
 209, boul. Curé-Labelle
 (514) 971-0707
- SAINT-BRUNO**
 Promenades St-Bruno
 (450) 653-7472
- SAINT-EUSTACHE**
 360 E, rue Arthur-Sauvé
 (450) 974-9299
- SAINT-HUBERT**
 3399, boul. Taschereau
 (450) 676-3963
- SAINT-HYACINTHE**
 Les Galeries St-Hyacinthe
 (450) 261-9991
- SAINT-JEAN**
 Carrefour Richelieu
 (450) 359-4941
- SAINT-JÉRÔME**
 108, boul. du Carrefour
 (450) 431-2355
- SAINT-LAURENT**
 438, rue Isabey, bur. 108
 (514) 340-0334
 Place Vertu
 (514) 745-0745
- SAINTE-DOROTHÉE**
 241C, boul. Samson
 (450) 969-1771
- SHERBROOKE**
 2980, rue King O.
 (819) 566-5555
 Carrefour de l'Estrie
 (819) 822-4650
- TERREBONNE**
 1257, boul. des Seigneurs
 (450) 964-1964
- TROIS-RIVIÈRES**
 Les Galeries de Terrebonne
 (450) 964-8403
 5335, boul. des Forges
 (819) 372-5000

9 SERVICES SUR LE BRAS

6 INCLUS PLUS 3 AUTRES EN PRIME PENDANT 3 MOIS

Courrier électronique • Messagerie vocale rehaussée • Messagerie alphabétique

1300 minutes } 50 \$ par mois

300 min en semaine
 1 000 min les week-ends



En adhérant à un de nos forfaits numériques de 50 \$ par mois ou plus de Cantel^{MD} AT&T^{MC}, vous obtenez en prime trois services additionnels pour une période de trois mois*. Trois services qui s'ajoutent aux six autres services numériques toujours offerts: facturation à la seconde, première minute gratuite pour les appels reçus, affichage des appels, mise en attente visuelle, renvoi d'appel et conférence à trois. En tout, neuf services qui vous permettront de tirer avantage du plus vaste réseau numérique au pays. Voilà d'excellentes raisons de faire de Cantel AT&T votre bras droit en affaires.



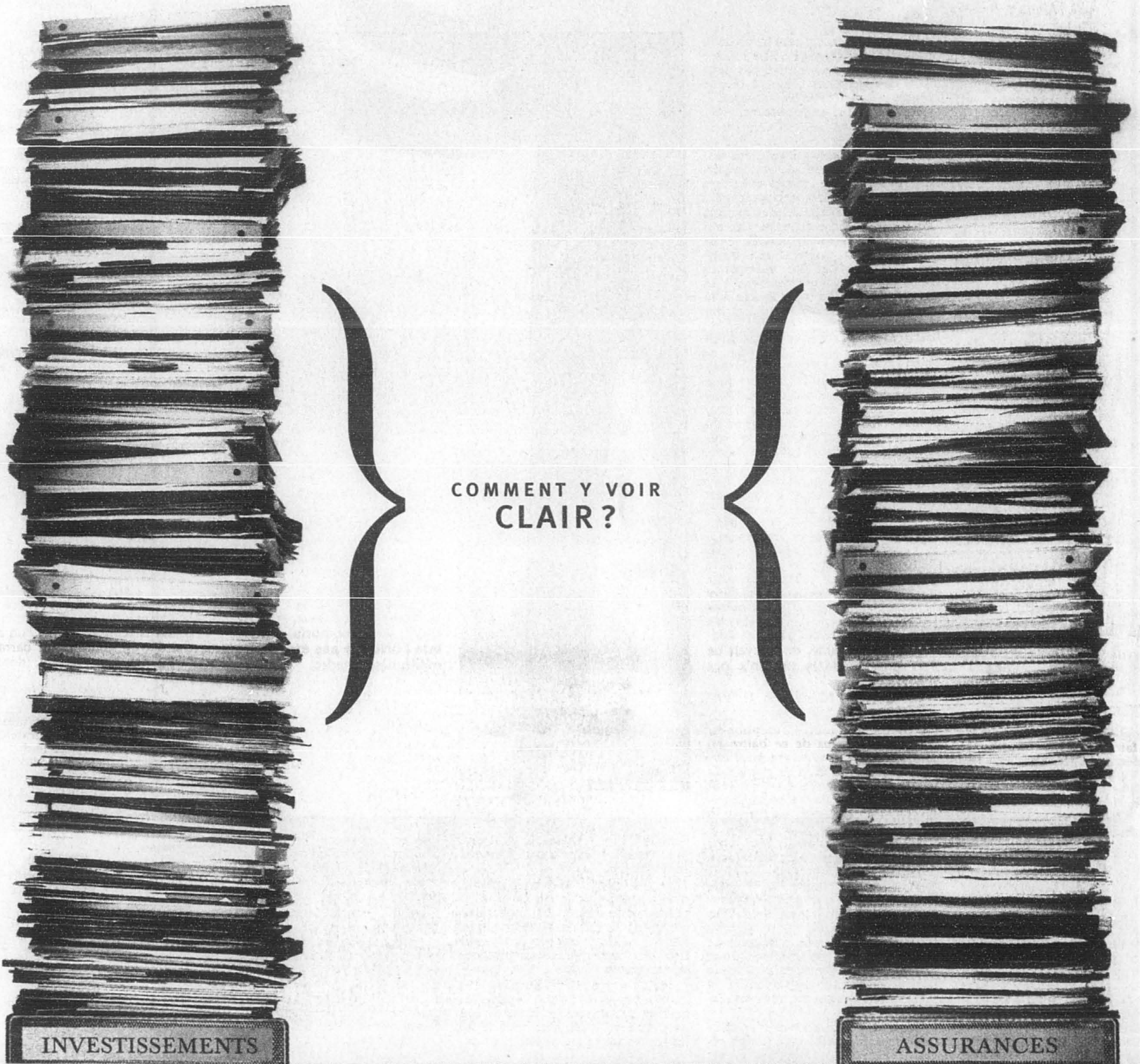
Pour commander ou pour en savoir davantage, visitez un centre Cantel AT&T ou composez le 1 877 88GRAND

www.cantelatt.com

LE PLUS VASTE RÉSEAU NUMÉRIQUE AU PAYS

*Sujet à une nouvelle mise en service sur une entente de un an. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 1999. Les trois services en prime ci-dessus seront activés sur demande. Après trois mois, ces trois services sont facturés au coût de 7 \$ par mois et sont annulables en tout temps. Temps d'antenne local, frais d'interurbain, de déplacement et taxes applicables en sus. Limite de 400 minutes par mois. ^{MD}Rogers Cantel Inc. ^{MC}AT&T Corp. Utilisé sous licence.

SM Marque de commerce de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie.



En matière d'investissements, les choix abondent. Il en va de même pour les assurances de personnes. Chez Clarica, autrefois Le Groupe La Mutuelle, nous vous aidons à y voir clair en nous assurant de bien comprendre vos besoins et vos objectifs avant de vous proposer des solutions. Parce que, dans la vie comme dans vos finances, c'est tellement plus simple quand c'est clair. www.clarica.com



CLARICASM

Investissements et assurances de personnes. Depuis 1870.